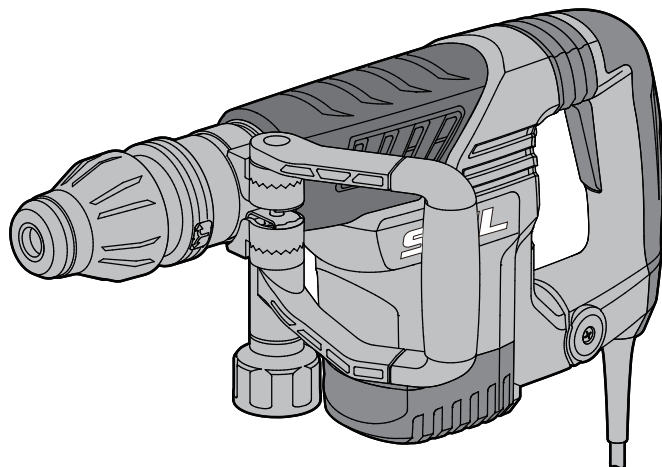


SKIL®

SDS MAX DEMOLITION HAMMER 1792 (RH1*1792**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	9	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	60
F	NOTICE ORIGINALE	11	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	64
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	15	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	67
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	18	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	70
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	22	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	74
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	25	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	77
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	28	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	80
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	30	SLO	IZVIRNA NAVODILA	83
E	MANUAL ORIGINAL	33	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	86
P	MANUAL ORIGINAL	37	LV	ORIGĪNĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	89
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	40	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	92
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	43	MK	ИЗВОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	95
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	47	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	99
TR	ORIJINAL İŞLETME TALİMATI	50	AR	دليل الاستعمال	109
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	53	FA	راهنمای اصلی	107
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	56			



EAC

www.skil.com



GB	EU Declaration of conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	Demolition hammer	Article number	
F	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de:*
	Marteau de démolition	Numéro d'article	
D	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
	Abbruchhammer	Sachnummer	
NL	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	Sloophamer	Productnummer	
S	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation:*
	Demoleringshammare	Produktnummer	
DK	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved:*
	Slaghammer	Typenummer	
N	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos:*
	Rivehammer	Produktnummer	
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana:*
	Purkuvasara	Tuotenumero	
E	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de:*
	Martillo demoledor	Número de artículo	
P	Declaração de conformidade CE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:*
	Martelo Pneumático	Número do produto	
I	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso:*
	Martello demolitore	Codice prodotto	
H	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
	Bontókalapács	Cikkszám	
CZ	EU prohlášení o shodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Bourací kladivo	Objednací číslo	
TR	AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
	Kırıcı matkap	Ürün kodu	
PL	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna:*
	Młot wyburzeniowy	Numer katalogowy	
RU	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у:*
	Отбойный молоток	Товарный номер	
UA	Заява про відповідність ЄС		Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у:*
	Відбійний молоток	Товарний номер	

GR	Δήλωση πιστότητας EE		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη:*
	Κατεδαφιστικό πιστολέτο	Αριθμός ευρετηρίου	
RO	Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la:*
	Ciocsan demolator	Număr de identificare	
BG	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при:*
	Чук за разрушаване	Каталожен номер	
SK	EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť:*
	Demolačné kladivo	Vecné číslo	
HR	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*
	Udarna bušilica	Kataloški broj	
SRB	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbama i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod:*
	Čekić za rušenje	Broj predmeta	
SLO	Izjava o skladnosti ES		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri:*
	Kladivo za rušenje	Številka artikla	
EST	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval:*
	Lammutusvasar	Tootenumber	
LV	Deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniškā dokumentācija no:*
	Nojaukšanas āmurs	Izstrādājuma numurs	
LT	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma:*
	Smūginis kaltas	Gaminio numeris	
MK	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај:*
	Чекан за уривање	Број на артикл	
AL	EU Deklarata e konformitetit		Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në:*
	Matrapik	Numri i nenit	
	1792	RH1*1792**	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-6:2020+A11:2020 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 63000:2018

GB	2000/14/EC: Measured sound power level 99 dB(A), uncertainty K = 2,3 dB, guaranteed sound power level 101 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with annex VI Product category: 10 Notified body : no. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Technical file at:*
F	2000/14/CE : Niveau de puissance acoustique mesuré 99 dB(A), incertitude K = 2,3 dB, niveau de puissance acoustique garanti 101dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI Catégorie de produit: 10 Centre de contrôle cité : no. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Dossier technique auprès de:*
D	2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 99 dB(A), Unsicherheit K = 2,3 dB, garantierter Schalleistungspegel 101 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI Produktkategorie: 10 Benannte Stelle: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Technische Unterlagen bei:*
NL	2000/14/EG: Gemeten geluidsvermogensniveau 99 dB(A), onzekerheid K = 2,3 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 101 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI Productcategorie: 10 Aangewezen instantie: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Technisch dossier bij:*
S	2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 99 dB(A), osäkerhet K = 2,3 dB, garanterad bullernivå 101 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI Produktkategori: 10 Angivet provningsställe: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Teknisk dokumentation:*
DK	2000/14/EG: Målt lydeffektniveau 99 dB(A), usikkerhed K = 2,3 dB, garanteret lydeffektniveau 101 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI Produktkategori: 10 Bemyndiget organ: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tekniske bilag ved:*
N	2000/14/EF: Målt lydeffektnivå 99 dB(A), usikkerhet K = 2,3 dB, garantert lydeffektnivå 101 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI Produktkategori: 10 Bemyndiget organ: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Teknisk dokumentasjon hos:*
FIN	2000/14/EY: Mitattu äänitehotaso 99 dB(A), epävarmuus K = 2,3 dB, taattu äänitehotaso 101 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti Tuotekategoria: 10 Ilmoitettu laitos: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tekniset asiakirjat saatavana:*
E	2000/14/CE: Nivel medido de la potencia acústica 99 dB(A), tolerancia K = 2,3 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 101 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo VI Categoría de producto: 10 Lugar denominado: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Documentos técnicos de:*
P	2000/14/CE: Nivel de potencia acústica medido 99 dB(A), insegurança K = 2,3 dB, nível de potência acústica garantido 101 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI Categoria de produto: 10 Organismo notificado: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Documentação técnica pertencente à:*
I	2000/14/CE: Livello di potenza sonora misurato 99 dB(A), incertezza K = 2,3 dB, livello di potenza sonora garantito 101 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'allegato VI Categoria prodotto: 10 Organismo notificato: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Documentazione tecnica presso:*
H	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 99 dB(A), K szórás = 2,3 dB, garantált hangteljesítmény-szint 101 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárását lásd a VI függelékben Termékkategória: 10 Bejelentett szervezet: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
CZ	2000/14/ES: Změřená hladina akustického výkonu 99 dB(A), nejistota K = 2,3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 101 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku VI Kategorie výrobků: 10 Odhlašovací orgán : No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Technické podklady u:*
TR	2000/14/AT: Ölçülen ses gücü seviyesi 99 dB(A), tolerans K = 2,3 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 101 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca Urün kategorisi: 10 Onaylayan kuruluş: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Teknik belgelerini bulduğunuz yer:*
PL	2000/14/WE: Pomierzony poziom mocy akustycznej 99 dB(A), niepewność K = 2,3 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 101 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI Kategoria produktów: 10 Urząd zatwierdzający: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Dokumentacja techniczna:*
RU	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 99 дБ(А), погрешность K = 2,3 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 101 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения VI Категория продукта: 10 Уполномоченный орган: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Техническая документация хранится у:*

UA	2000/14/EC: Виміряна звукова потужність 99 дБ(А), похибка =2,3 дБ, гарантована звукова потужність 101 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI Категорія продукту: 10 Уповноважений орган: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Технічна документація зберігається у:*
GR	2000/14/EC: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 99 dB(A), ανασφάλεια K =2,3 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 101 dB(A) - διαδικασία αξιολόγησης της ποιότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI Κατηγορία προϊόντος: 10 Αρμόδιος φορέας: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Τεχνικά έγγραφα στη:*
RO	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 99 dB(A), incertitudine K =2,3 dB, nivel garantat al puterii sonore 101 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit anexei VI Categorie produs: 10 Organism notificat: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Documentație tehnică la:*
BG	2000/14/EO: Измерено ниво на звуковата мощност 99 dB(A), неопределеност K =2,3 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 101 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI Категория на продукта: 10 Нотифициран орган : No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Техническа документация при:*
SK	2000/14/ES: Odměraná hladina akustického výkonu 99 dB(A), neistota K =2,3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 101 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI Kategória produktu: 10 Oboznámený orgán: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Technické podklady má spoločnosť:*
HR	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 99 dB(A), nesigurnost K =2,3 dB, zajamčena razina učinka buke 101 dB(A); postupak ocjenjivanja skladnosti prema dodatku VI Kategorija proizvoda: 10 Obavješteno tijelo: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*
SRB	2000/14/EG: Izmereni nivo ostvarene buke 99 dB(A), nepouzdanost K =2,3 dB, garantovani nivo ostvarene buke 101 dB(A); postupak ocjenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI Kategorija proizvoda: 10 Obavješteno telo : No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tehnička dokumentacija kod:*
SLO	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 99 dB(A), negotovost K =2,3 dB, zagotovljena raven zvočne moči 101 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo VI Kategorija izdelka: 10 Priglašeni organ: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tehnična dokumentacija pri:*
EST	2000/14/EU: Mõõdetud helivõimsustase 99 dB(A), määramatuse K =2,3 dB, garanteeritud helivõimsustase 101 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI Teavitatud asutus Tootekategooria: 10 Teavitatud asutus: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tehnilised dokumendid saadaval:*
LV	2000/14/EK: Izmērītāis trokšņa jaudas līmenis ir 99 dB(A), izkliede K ir =2,3 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 101 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI Izstrādājuma kategorija: 10 Pilnvarotā iestāde : No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Tehnisķā dokumentācija no:*
LT	2000/14/EG: Išmatuotas garso galios lygis 99 dB(A), paklaida K =2,3 dB, garantuotas garso galios lygis 101 dB(A); atitikties vertinimas atiktas pagal priedą VI Produkto kategorija: 10 Notifikuota įstaiga: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Techninė dokumentacija saugoma:*
MK	2000/14/EG: Измерено ниво на звучна јачина 99 dB(A), несигурност K =2,3 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 101 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог VI Категорија на производ: 10 Назначено тело: No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Техничка документација кај:*
AL	2000/14/EC: Niveli i fuqisë së zërit i matur 99 dB(A), pasiguria K = 2,3 dB, niveli i fuqisë së zërit i garantuar 101 dB(A); procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me shtojcën VI Kategori produkti: 10 Organizmi i njoftuar : No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany Dosja teknike në:*


SKIL® *Skil BV
Rithmeesterpark 22 A1
4838 GZ Breda
The Netherlands

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager



Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL

24.06.2024

Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards
Demolition hammer	Article number	Technical file at: Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom
1792	RH1*1792**	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032) Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701 and SI 2005/3525) EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-6:2020+A11:2020 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 63000:2018
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701 and SI 2005/3525): Measured sound power level 99 dB(A), uncertainty K = 2.3 dB, guaranteed sound power level 101 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with Schedule 9 Product category: 10 Notified body : no. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Stuttgart, Germany		
		SKIL ® Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands
		James McCrory Technical Service Manager  Place of issue: Reading Date of issue: 24/06/2024

1

1792

1150
Watt

5,5 kg

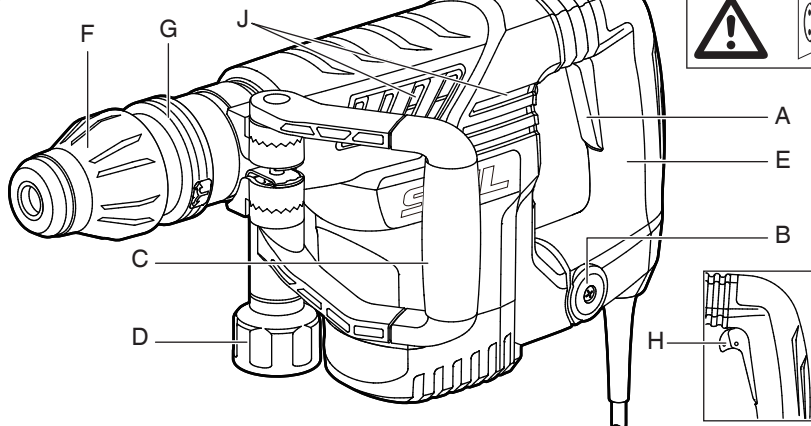
220
-
240
V~
50-60 Hz

SDS MAX

12 J power

2900
p/min

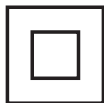
2



3



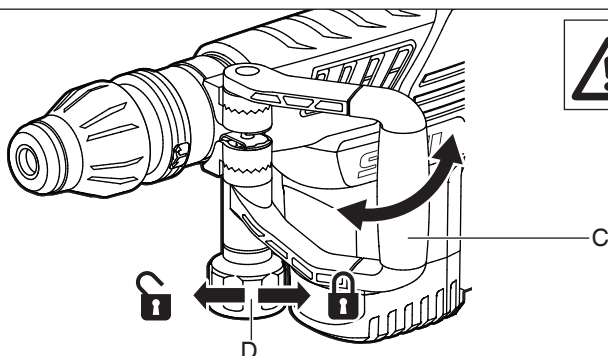
4

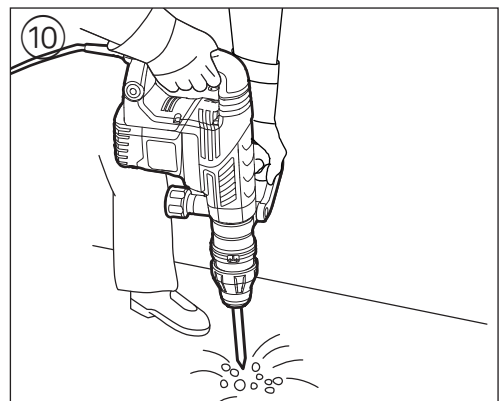
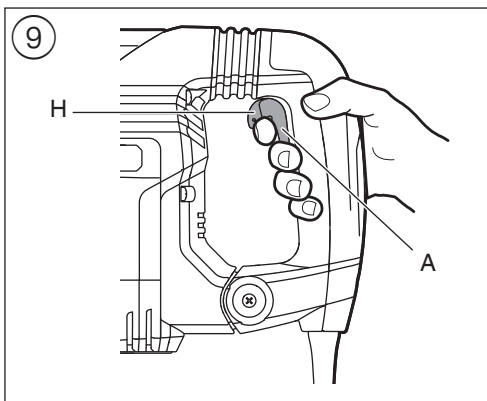
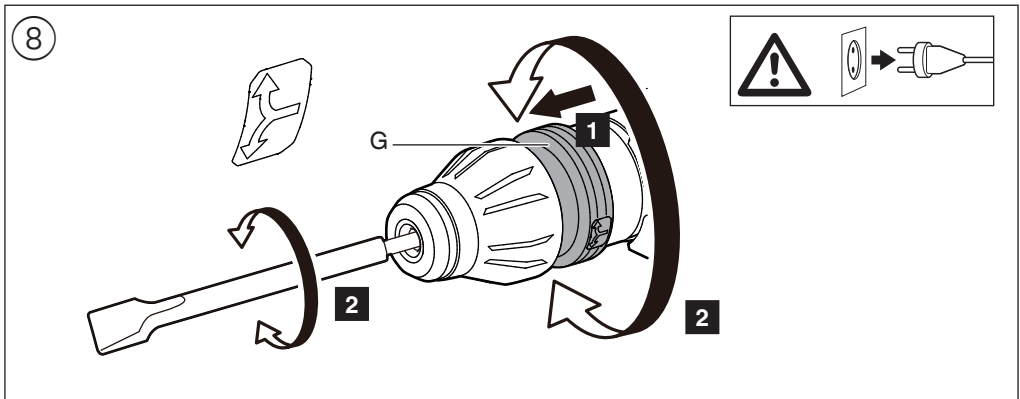
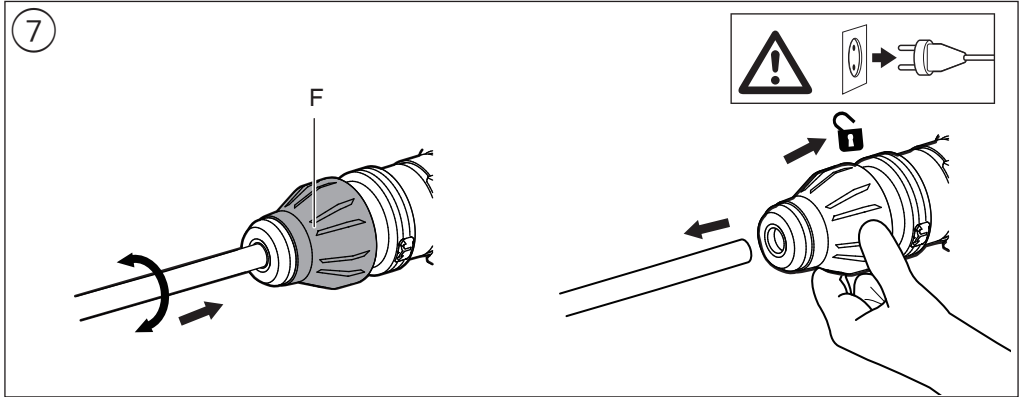


5



6





ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

SDS MAX Demolition hammer 1792

INTRODUCTION

- This tool is intended for chiseling work in concrete, brick, masonry and asphalt as well as for driving in and compacting, when using the respective accessories.
- This tool is designed for use in combination with all standard SDS MAX accessories
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- Read and save this instruction manual ③
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury**

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

- A Switch for on/off
- B Vibration damper
- C Auxiliary handle
- D Knurled nut for auxiliary handle
- E Switch handle
- F Locking sleeve
- G Clamp ring
- H Lock-on button
- J Ventilation slots

SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was

designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR DEMOLITION HAMMER

Safety instructions for all operations

- 1) **Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.**
- 2) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.**
- 3) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**

GENERAL

- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**

- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Ensure that the tool is powered off before making any adjustments or changing accessories as well as when carrying or storing the tool

ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool

BEFORE USE

- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance** (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with

DURING USE

- Always keep the cord away from moving parts of the tool
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- If the bit becomes unexpectedly jammed (causing a sudden, dangerous reaction), immediately switch off the tool
- Be aware of the forces that occur as a result of jamming; always use auxiliary handle C ② and take a secure stance

AFTER USE

- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Double insulation (no earth wire required)
- ⑤ Do not dispose of electric tools together with household waste material

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- Adjusting auxiliary handle ⑥
 - loosen the knurled nut D
 - rotate the auxiliary handle C around the axis to the desired position and tighten the knurled nut D**! always use the auxiliary handle when operating the demolition hammer**
- Installing and removing bits ⑦
 - ! clean and lightly lubricate the SDS MAX bit before insertion**
 - insert the bit into the SDS MAX chuck while turning and pushing it until it engages; the bit locks in position automatically
 - pull the bit to check that it is locked correctly
 - remove the bit by pulling back locking sleeve F**! do not use bits with a damaged shank**
- Changing the chiseling position ⑧
 - The chisel can be locked in 12 positions to suit different jobs.
 - install the chisel
 - push the clamp ring G forward and then rotate it to find the desired position
 - release the clamp ring G and turn the chisel until it latches
- Switching on and off the tool ⑨
 - to start the tool, lift the lock-on button H, and press and hold the switch for on/off A
 - to lock the switch for on/off A at ON position, lift the lock-on button H until it locks in place
 - to stop the tool, release the switch for on/off A. If the switch for on/off A has been previously lock by the lock-on button H, press the switch A to unlock it and then release it.

APPLICATION ADVICE

- Use the appropriate bits
 - ! only use sharp SDS MAX bits/chisels**
- Always use the side grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by both side grip and switch handle during operations. ⑩
- Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.
- For more information see www.skil.com

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots J ⑫)
 - ! disconnect the plug before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑮ will remind you of this when the need for disposing occurs

Only for UK

- Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**
 - in observance of Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑮ will remind you of this when the need for disposing occurs

NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this machine is 91 dB(A) and the sound power level 99 dB(A) (uncertainty K = 2.3 dB), and the vibration 12,8 m/s² (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s²)
 - The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one machine with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the machine for the applications mentioned
 - the noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed
 - operator needs to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)
- ! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Marteau de démolition SDS MAX 1792

INTRODUCTION

- Cet outil est destiné aux travaux de burinage dans le béton, la brique, la maçonnerie et l'asphalte ainsi qu'à l'enfoncement et au compactage, au moyen des accessoires respectifs.
- Cet outil convient parfaitement pour une utilisation avec

tous les accessoires SDS MAX standards

- Vérifiez que toutes les pièces montrées sur le schéma ② sont contenues dans l'emballage.
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur.
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③.
- Prêtez particulièrement attention aux consignes et avertissements de sécurité ; sinon, vous risquez des blessures graves.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①

ÉLÉMENTS DE L'OUTIL ②

- A Interrupteur pour mise en marche/arrêt
- B Amortisseur de vibrations
- C Poignée auxiliaire
- D Écrou moleté pour poignée auxiliaire
- E Poignée à gâchette
- F Manchon de verrouillage
- G Bague de serrage
- H Bouton de verrouillage
- J Fentes d'aération

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.
- b) **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.
- c) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.** Les fiches non modifiées et les prises électriques

appropriées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
 - c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
 - d) **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- #### 3) SÉCURITÉ DES PERSONNES
- a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
 - b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
 - c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter un outil électrique les doigts sur son interrupteur marche/arrêt ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche favorise les accidents.
 - d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
 - e) **N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès. Conservez en permanence un bon appui et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
 - f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos**

cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- g) **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et ne cessez pas de respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé à l'utilisation de l'outil.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE**
- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail que vous voulez effectuer.** L'utilisation d'un outil qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez le câble de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément au présent mode d'emploi, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière

sûre en cas de situations inattendues.

5) RÉPARATION

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE MARTEAU DE DÉMOLITION

Consignes de sécurité pour tous les types d'utilisation

- 1) **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- 2) **Utilisez la ou les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.**
- 3) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées quand vous effectuez une opération pendant laquelle l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec un fil électrique dissimulé ou le câble d'alimentation de l'outil. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.**

GÉNÉRALITÉS

- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines sortes de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en raccorder un.**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en raccorder un.**
- Respectez les exigences nationales relatives à la poussière pour les matériaux que vous souhaitez utiliser.
- **Ne travaillez pas avec des matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considéré comme cancérigène).
- Assurez-vous que l'outil est éteint avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoire, et avant de ranger ou de transporter l'outil.

ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine.
- N'utilisez que des accessoires dont la vitesse admissible est au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

AVANT USAGE

- Utilisez une rallonge complètement déroulée et de bonne qualité d'une capacité de 16 A (U.K. 13 Amps).
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à usiner et qui risqueraient d'endommager votre outil ; enlevez-les avant de commencer le travail.
- **Fixez solidement la pièce** (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation ou d'un étau est mieux maintenue

qu'à la main).

- **Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser les conduites dissimulées ou bien adressez-vous à votre fournisseur local** (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou une décharge électrique ; endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion ; endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou une décharge électrique)
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines sortes de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité) ; portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en raccorder un.
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérogènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois ; portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en raccorder un.
- Respectez les exigences nationales relatives à la poussière pour les matériaux que vous souhaitez utiliser.

PENDANT L'UTILISATION

- Tenez toujours le câble à distance des parties mobiles de l'outil
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors tension et débranchez-le.
- Si le câble a été endommagé ou coupé pendant le travail, ne le touchez pas, mais débranchez immédiatement l'outil de la prise.
- En cas de blocage de l'embout (générant une contre-réaction violente et dangereuse), éteignez immédiatement l'outil.
- Soyez conscient des forces qui se produisent à la suite du blocage ; utilisez toujours la poignée auxiliaire C ② et adoptez une position sûre.

APRÈS USAGE

- Avant de ranger l'outil, coupez le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Double isolation (aucun fil de terre requis)
- ⑤ Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères

BRANCHEMENT D'UNE NOUVELLE FICHE A 3 BROCHES (ROYAUME-UNI UNIQUEMENT) :

- Ne raccordez pas le fil bleu (neutre) ou marron (sous tension) du câble de cet outil à la borne de terre de la fiche.
- Si, pour une raison quelconque, l'ancienne fiche est détachée du câble de cet outil, celle-ci doit être éliminée en toute sécurité et ne pas être laissée sans surveillance

UTILISATION

- Réglage de la poignée auxiliaire ⑥
 - desserrez l'écrou moleté D
 - tournez la poignée auxiliaire C autour de l'axe jusqu'à la position souhaitée et serrez l'écrou moleté D

! Tenez toujours la poignée auxiliaire au cours du travail avec le marteau de démolition

- Installation et retrait des embouts ⑦
 - ! **nettoyez et lubrifiez légèrement l'embout SDS MAX avant l'insertion**
 - insérez l'embout dans le mandrin SDS MAX tout en le tournant et en le poussant jusqu'à ce qu'il s'enclenche ; l'embout se verrouille automatiquement en position
 - Tirez sur l'embout pour vérifier qu'il est verrouillé correctement
 - retirez l'embout en tirant vers l'arrière sur la douille de verrouillage F
- **! n'utilisez pas des embouts avec une tige endommagée**
- Changement de position de burinage ⑧
 - Le burin peut être verrouillé dans 12 positions pour s'adapter à différents travaux.
 - Installez le burin
 - poussez la bague de serrage G vers l'avant, puis tournez-la jusqu'à trouver la position souhaitée
 - relâchez la bague de serrage G et tournez le burin jusqu'à ce qu'il se verrouille
- Allumer et éteindre l'outil ⑨
 - pour démarrer l'outil, soulevez le bouton de verrouillage H et maintenez enfoncé l'interrupteur marche/arrêt A
 - pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt A en position marche, soulevez le bouton de verrouillage H jusqu'à ce qu'il se verrouille en place
 - pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt A. Si l'interrupteur marche/arrêt A a déjà été verrouillé par le bouton de verrouillage H, appuyez sur l'interrupteur A pour le déverrouiller, puis relâchez-le.

CONSEILS D'APPLICATION

- Utilisez les embouts appropriés
 - ! **n'utilisez que des embouts/burins SDS MAX tranchants**
- Utilisez toujours la poignée latérale (poignée auxiliaire) et tenez solidement l'outil par la poignée latérale et la poignée de l'interrupteur pendant le travail. ⑩
- Allumez l'outil et appliquez une légère pression sur l'outil afin qu'il ne rebondisse pas de manière incontrôlée. Appuyez très fort sur l'outil n'augmente pas son efficacité.
- Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.skil.com

ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (en particulier les fentes d'aération J ⑪)
 - ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
 - retournez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les machines électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**
 - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les machines électriques usagées doivent être collectées séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - Le symbole ⑤ vous le rappellera au moment de la mise au rebut du produit.



BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN62841, le niveau de pression sonore de cette machine est de 91 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 99 dB(A) (incertitude $K = 2,3$ dB) et la vibration $12,8 \text{ m/s}^2$ (somme vectorielle triaxiale ; incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai standardisé de la norme EN 62841 ; il peut être utilisé pour comparer plusieurs machines et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de la machine pour les applications mentionnées
 - Les émissions de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.
 - Les opérateurs doivent identifier les mesures de sécurité nécessaires pour se protéger en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, telles que les temps d'arrêt et de marche à vide de l'outil en plus du temps de déclenchement)

! protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en organisant vos horaires de travail

D

SDS MAX Abbruchhammer

1792

EINFÜHRUNG

- Dieses Werkzeug ist für Meißelarbeiten in Beton, Ziegel, Mauerwerk und Asphalt und bei Einsatz des entsprechenden Zubehörs auch zum Einschlagen und Verdichten vorgesehen.
- Das Werkzeug kann mit allen SDS MAX Zubehörteilen kombiniert werden.

- Vergewissern Sie sich, ob die Verpackung alle Teile enthält, die in Zeichnung ② dargestellt sind.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung ③ auf.
- Beachten Sie besonders die Sicherheits- und Warnhinweise. Schwere Verletzungen sind bei deren Missachtung nicht auszuschließen.

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Betriebsschalter
- B Stoßdämpfer
- C Zusatzgriff
- D Rändelmutter für Zusatzgriff
- E Schaltergriff
- F Verriegelungshülse
- G Klemmring
- H Verriegelungsschalter
- J Lüftungsschlitze

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

⚠ WARNUNG Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen fallen netzbetriebene (d. h. kabelgebundene) oder akkubetriebene (d. h. kabellose) Elektrowerkzeuge.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a) **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Schaulustige und Kinder beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten**

- Flächen, wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- d) **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.** Durch beschädigte oder verknottete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
- f) **Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, benutzen Sie eine durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützte Stromquelle.** Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.
- 3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT**
- a) **Seien Sie wachsam, umsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr verringern.
- c) **Verhindern Sie ein ungewolltes Anlaufen. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku und vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist.** Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
- d) **Einstell- oder Schraubenschlüssel sollten vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernt werden.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Verletzungen hervorrufen.
- e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
- h) **Auch wenn Sie sich wegen des häufigen Gebrauchs mit dem Gerät auskennen, sollten Sie sich nicht zu einer gewissen Nachlässigkeit verleiten und die Grundsätze der Maschinensicherheit außer Acht lassen.** Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) GEBRAUCH UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS**
- a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die jeweiligen Arbeiten.** Durch das passende Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich über den Schalter nicht betätigen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab, sofern dieser entfernbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Solche vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen die Gerätebenutzung, die das Elektrowerkzeug oder diese Anweisungen nicht kennen.** In den Händen nicht eingewiesener Benutzer stellen Elektrowerkzeuge eine große Gefahr dar.
- e) **Elektrowerkzeuge und Zubehörteile müssen gewartet werden. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende bewegliche Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können.** Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie wieder einsetzen. Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Aufgaben, die von seinem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, können zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Werkzeugs und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) REPARATUREN**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren. Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ABRUCHHAMMER

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- 1) Tragen Sie Gehörschützer. Lärm kann zu Gehörverlust führen.
- 2) Benutzen Sie den bzw. die Zusatzgriffe, sofern zu dem Gerät mitgeliefert. Ein Verlust der Kontrolle über das Gerät kann Verletzungen hervorrufen.
- 3) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug verdeckte Leitungen oder das eigene Netzkabel erfassen könnte. Falls das Schneidwerkzeug einen Strom führenden Leiter kontaktiert, werden auch die frei liegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend und stellen für den Bediener somit eine Stromschlaggefahr dar.

ALLGEMEINES

- Der Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein (das Einatmen oder der Kontakt mit diesen Stäuben kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Benutzer oder bei Passanten auslösen); **tragen Sie eine Staubschutzmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern diese anschließbar ist.**
- Bestimmte Stäube sind als krebserregend eingestuft (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstäube), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung. **Tragen Sie eine Staubschutzmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern anschließbar.**
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften in Bezug auf die Stäube, die bei der Verarbeitung des jeweiligen Materials entstehen.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend).
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie Werkzeugeinstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln sowie beim Tragen oder Verstauen des Geräts.

ZUBEHÖR

- Eine einwandfreie Gerätefunktion kann SKIL nur zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.
- Verwenden Sie nur Zubehör, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs.

VOR DEM GEBRAUCH

- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses vollständig abgerollt sein und für 16 A (GB. 13 A) ausgelegt sein.
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliche Teile, die sich am Werkstück befinden, sollten vermieden werden; vor Arbeitsbeginn müssen diese entfernt werden.
- **Spannen Sie das Werkstück ein** (Wird das Werkstück von einer Spannvorrichtung gehalten oder in einen Schraubstock eingespannt, ist das Arbeiten sicherer als beim Festhalten mit der Hand).
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um unter**

Putz verlegte Leitungen aufzuspüren. Wenden Sie sich alternativ an einen Elektrofachbetrieb.

(Der Kontakt mit Elektroleitungen kann Brände und Stromschläge hervorrufen. Bei Beschädigung einer Gasleitung besteht Explosionsgefahr. Durch das Beschädigen einer Wasserleitung besteht die Gefahr einer Sachbeschädigung oder Stromschlaggefahr).

- Der Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein (das Einatmen oder der Kontakt mit diesen Stäuben kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Benutzer oder bei Passanten auslösen); tragen Sie eine Staubschutzmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern diese anschließbar ist.
- Bestimmte Stäube sind als krebserregend eingestuft (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern anschließbar.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften in Bezug auf die Stäube, die bei der Verarbeitung des jeweiligen Materials entstehen.

WÄHREND DES GEBRAUCHS

- Das Kabel muss immer von den bewegten Werkzeugteilen ferngehalten werden.
- Schalten Sie das Werkzeug bei einer elektrischen oder mechanischen Fehlfunktion sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Wird das Kabel beim Arbeiten beschädigt oder durchtrennt, das Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen.
- Falls das Einsatzwerkzeug plötzlich blockiert (und dadurch eine ruckartige gefährliche Reaktion auslöst), schalten Sie das Werkzeug sofort aus.
- Denken Sie an die Kräfte, die durch das Blockieren auftreten; benutzen Sie immer den Zusatzgriff C ② und achten Sie auf einen sicheren Stand.

NACH DEM GEBRAUCH

- Schalten Sie vor dem Verstauen das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile bis zum Stillstand ausgelaufen sind.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT/AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
- ⑤ Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll

BEI ANSCHLUSS EINES NEUEN 3-POLIGEN

NETZSTECKERS (NUR GB):

- Den blauen (= Nullleiter) oder braunen (= Phase) Leiter des Netzkabels nicht mit dem Erdungskontakt des Steckers verbinden.
- Falls der alte Netzstecker vom Netzkabel des Geräts abgetrennt wurde, muss er sicher entsorgt werden und darf nicht unbeaufsichtigt liegen gelassen werden.

VERWENDUNGSHINWEISE

- Zusatzhandgriff ⑥ einstellen
 - Lösen Sie die Rändelmutter D
 - Stellen Sie den Zusatzgriff C auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Rändelmutter D fest
- ! **Benutzen Sie beim Betrieb des Abbruchhammers immer den Zusatzgriff**
- Bits ⑦ einsetzen und entfernen

! Reinigen und schmieren Sie das SDS MAX Bit leicht vor dem Einsetzen

- Drehen Sie das Bit beim Einführen in die SDS MAX Aufnahme, bis es einrastet; das Bit rastet automatisch ein
- Ziehen Sie am Bit, um zu prüfen, ob es fest in der Aufnahme sitzt
- Zum Entfernen ziehen Sie die Verriegelungshülse F nach hinten

! Keine Bits mit beschädigtem Schaft benutzen

- Meißelposition ändern ②
Der Meißel kann passend in 12 verschiedenen Positionen arretiert werden.
 - Setzen Sie den Meißel ein
 - Ziehen Sie den Klemmring G nach vorne und drehen Sie ihn in die gewünschte Position
 - Lassen Sie den Klemmring G los und drehen Sie den Meißel bis zum Einrasten hinein
- Gerät ein- und ausschalten ⑨
 - Zum Einschalten heben Sie den Feststellknopf H an und halten den Betriebsschalter A fest
 - Um den Betriebsschalter A in Einschaltposition festzustellen, heben Sie den Verriegelungsknopf H an, bis er einrastet
 - Zum Ausschalten lassen Sie den Betriebsschalter A los. Falls der Betriebsschalter A zuvor mit der Feststelltaste H festgestellt wurde, drücken Sie den Schalter A zum Entriegeln und lassen Sie ihn dann los.

ANWENDUNGSHINWEISE

- Geeignete Bits verwenden
! Nur scharfe SDS MAX Bohrer/Meißel verwenden
- Verwenden Sie immer den Seitengriff (Zusatzgriff) und halten Sie das Werkzeug während des Betriebs sowohl am Seitengriff als auch am Schaltergriff gut fest. ⑩
- Schalten Sie das Werkzeug ein und üben Sie leichten Druck auf das Werkzeug aus, damit das Werkzeug nicht unkontrolliert wandert. Das Werkzeug funktioniert nicht besser, wenn zu viel Druck darauf ausgeübt wird.
- Weitere Informationen finden Sie unter www.skil.com

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Halten Sie das Werkzeug und das Netzkabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze J ②)
! Netzstecker vor dem Säubern ziehen
- Sollte der Artikel trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren versagen, muss die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL Elektrowerkzeuge ausgeführt werden.
 - Schicken Sie das Werkzeug zerlegt zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an den nächsten SKIL Kundenservice (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Artikels finden Sie unter www.skil.com)
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL Garantiebedingungen finden Sie unter www.skil.com oder fragen Sie Ihren Händler)

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Nur für EU-Länder

- **Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen nicht im**

Hausmüll entsorgen

- Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
- Das Symbol ⑤ soll Sie im Entsorgungsfall daran erinnern

GERÄUSCH / VIBRATION

- Laut Messung gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Geräts 91 dB(A) und der Schalleistungspegel 99 dB(A) (Unsicherheit K = 2,3 dB). Die Vibration beträgt 12,8 m/s² (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s²)
 - Der Vibrationsemissionswert wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Er kann verwendet werden, um ein Gerät mit einem anderen zu vergleichen und um die Vibrationsexposition bei Verwendung des Geräts für die angegebenen Anwendungszwecke vorläufig zu beurteilen.
 - Die Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können je nach Verwendung des Werkzeugs und insbesondere je nach verarbeitetem Werkstück von den angegebenen Werten abweichen.
 - Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners getroffen werden, die auf einer Einschätzung der Gefährdung unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen. (Zu berücksichtigen sind dabei alle Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten, in denen das Gerät ausgeschaltet ist und im Leerlauf betrieben wird, sowie die Einschaltzeiten).
- ! Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.**

NL

SDS MAX Sloophamer

1792

INTRODUCTIE

- Dit gereedschap is bedoeld voor beitelwerkzaamheden in beton, baksteen, metselwerk en asfalt, maar ook voor het inslaan en verdichten, bij gebruik van de betreffende accessoires.
- Deze machine is zo ontworpen, dat alle standaard SDS MAX-accessoires gebruikt kunnen worden.
- Controleer of de verpakking alle afgebeelde onderdelen uit de tekening ② bevat.
- Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem contact op met uw dealer.
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③.
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben.**

TECHNISCHE GEGEVENS ①

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

②

- A Aan/uit-schakelaar
- B Trillingsdemper
- C Ondersteunende handgreep
- D Kartelmoer voor ondersteunende handgreep
- E Schakelhendel
- F Vergrendelingshuls
- G Klemring
- H Vergrendelingsknop
- J Ventilatieopeningen

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term «elektrisch gereedschap» in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of batterij aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken, deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier.**

Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.

- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar.** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Vermijd dat de machine per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
- h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u hebt opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheidswaarschuwingen negeert.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN

ONDERHOUDEN

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u het instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloedt. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren voordat u het weer in gebruik neemt.** Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **REPARATIE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserve-onderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SLOOPHAMERS

Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- 1) **Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan geluid kan gehoorverlies veroorzaken.**
- 2) **Gebruik de extra handgreep(handgrepen), indien deze worden meegeleverd. Controleer verlies kan**

persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 3) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grepen, als u een handeling uitvoert waarbij het snijdaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel. Zaagkettingen die met een draad onder stroom in aanraking komen kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van het handgereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.**

ALGEMEEN

- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten.**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten.**
- Volg de stofgerelateerde nationale vereisten voor de materialen waarmee u wilt werken.
- **Werk niet met materialen die asbest bevatten** (asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd).
- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u aanpassingen uitvoert of accessoires vervangt en wanneer u het gereedschap meeneemt of opbergt.

ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van het gereedschap garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt.
- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van het gereedschap.

VOOR GEBRUIK

- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère (GB 13 Amp).
- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze voordat u aan een karwei begint.
- Zet het werkstuk vast (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden).
- Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf (contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden; beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden; breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan tot een elektrische schok leiden).
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten.
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; draag een stofmasker en werk met een

stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten.

- Volg de stofgerelateerde nationale vereisten voor de materialen waarmee u wilt werken.

TIJDENS GEBRUIK

- Houd het snoer altijd verwijderd van de bewegende delen van uw machine.
- In geval van elektrische of mechanische storing, het gereedschap onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorsneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Schakel in geval van het onverwacht blokkeren van de bit (met een gevaarlijke schokbeweging als gevolg) het gereedschap onmiddellijk uit.
- Houd rekening met de krachten, die optreden bij blokkeren; gebruik altijd de ondersteunende handgreep C ② en zorg ervoor dat u stevig staat.

NA GEBRUIK

- Als u het gereedschap weg legt, moet de motor uitgeschakeld zijn en alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.

UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP/ ACCU

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑤ Gooi elektrisch gereedschap niet samen met huisvuil weg

BIJ HET AANSLUITEN VAN EEN NIEUWE 3-POLIGE STEKKER (ALLEEN V.K.):

- Sluit de blauwe (=nul) of bruine (=fase) draad in de kabel van dit gereedschap niet aan op de aardingsaansluiting van de stekker.
- Als om welke reden dan ook de oude stekker van het snoer van dit gereedschap wordt afgesneden, moet het veilig worden verwijderd en niet zonder toezicht worden achtergelaten.

GEBRUIK

- De ondersteunde handgreep aanpassen ⑥
 - draai de kartelmoer D los
 - draai de ondersteunende handgreep C om de as naar de gewenste positie en draai de kartelmoer D vast
 - ! **gebruik altijd de ondersteunende handgreep bij het gebruik van de sloophamer**
- Bits installeren en verwijderen ⑦
 - ! **Reinig en smeer de SDS MAX-bit lichtjes voor het aanbrengen**
 - steek de bit in de SDS MAX-boorkop terwijl u deze draait en duwt tot ze vastklikt. De bit wordt automatisch op zijn plaats vastgezet
 - trek aan de bit om te controleren of deze stevig vastzit
 - verwijder de bit door de vergrendelingshuls F naar achteren te trekken
 - ! **gebruik geen bits met een beschadigde schacht**
- De positie van de beitel wijzigen ⑧
 - De beitel kan in 12 posities worden vastgezet voor verschillende werkzaamheden.
 - installeer de beitel
 - duw de klemring G naar voren en draai deze vervolgens om de gewenste positie te vinden
 - maak de klemring G los en draai de beitel totdat deze vast komt te zitten

- Het gereedschap in- en uitschakelen ⑨
 - om het gereedschap te starten, breng de vergrendelingsknop H omhoog en houd de aan/uitschakelaar A ingedrukt
 - om de aan/uitschakelaar A in de AAN-positie te vergrendelen, breng de vergrendelingsknop H omhoog totdat deze vastklikt
 - om het gereedschap te stoppen, laat de aan/uitschakelaar A los. Als de aan/uitschakelaar A eerder werd vergrendeld met de vergrendelingsknop H, druk dan op de schakelaar A om deze te ontgrendelen en laat deze vervolgens los.

TOEPASSINGSADVIES

- Gebruik de juiste bits
 - ! **gebruik alleen scherpe SDS MAX-bits/beitels**
- Gebruik tijdens de werkzaamheden altijd de zijhandgreep (ondersteunende handgreep) en houd het gereedschap stevig vast met de zowel de zijhandgreep als de schakelhendel. ⑩
- Schakel het gereedschap in en oefen een lichte druk uit op het gereedschap, zodat het gereedschap niet ongecontroleerd rondstuurt. De efficiëntie wordt niet verhoogd wanneer u zeer hard op het gereedschap drukt.
- Voor meer informatie zie www.skil.com

ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het gereedschap en snoer altijd schoon (met name de ventilatieopeningen J ②)
 - ! **haal de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken**
- Als het gereedschap ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL.
 - stuur het gereedschap niet gedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het gereedschap niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Alleen voor EU-landen

- **Geef elektrische machines, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee**
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen afgedankte elektrische machines gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
 - Het symbool ⑤ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken

GELUID EN TRILLING

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrukkniveau van dit gereedschap 91 dB (A) en

het geluidsvermogensniveau 99 dB (A) (onzekerheid K = 2,3 dB), en de trilling 12,8 m/s² (triax vector som; onzekerheid K = 1,5 m/s²)

- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.
- De geluidsemissies bij het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name wat voor soort werkstuk wordt verwerkt.
- De bediener moet de noodzaak vast veiligheidsmaatregelen vaststellen ter bescherming van de bediener die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het stationair draait, naast de activeringstijd).

! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door het gereedschap en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

S

SDS MAX Demoleringshammare 1792

INLEDNING

- Detta verktyg är avsett för mejslingsarbeten i betong, tegel, murverk och asfalt samt för neddrivning och komprimering med hjälp av respektive tillbehör.
- Denna verktyg är konstruerad för användning i kombination med alla standard SDS MAX-tillbehör.
- Kontrollera att förpackningen innehåller att delar såsom visas på bilden ②.
- Om delar saknas eller är skadade kontakta återförsäljaren
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③.
- **Uppmärksamma särskilt säkerhetsinstruktionerna och varningarna, om dessa inte följs kan det resultera i allvarliga personskadorna**

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Strömbrytare för till/från
- B Vibrationsdämpare
- C Extra handtag
- D Räfflad mutter för extra handtag
- E Byt handtag
- F Låshylsa
- G Klämring
- H Låsknapp
- J Ventilationsöppningar

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta motordrivna verktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvariga personskadorna.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta medan elverktyget arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygets kontakter måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade. Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordanslutna eller jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller dra ut kontakten för elverktyget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.** Använd inte ett motordrivet verktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av uppmärksamhet under arbete med elverktyg kan resultera i allvarliga personskadorna.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskadorna genom att använda skyddsutrustning som t.ex. ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd.
- Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i främsta läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.**

Att bära elverkyttet med fingret på strömbrytaren eller verktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.

- d) Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan elverkyttet slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverkyttet kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverkyttet i oväntade situationer.
- f) Klä dig på lämpligt sätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- g) Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- h) Var alltid uppmärksam vid användning av verktyget, även efter många användningstillfällen, och ignorera inte verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga personsador inom bräddelen av en sekund.
- 4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) Tvinga inte elverkyttet. Använd ett korrekt elverkytt för ditt arbete.** Ett korrekt elverkytt utför jobbet bättre och säkrare om det används för rätt arbete.
- b) Använd inte elverkyttet om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverkytt som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverkyttet innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverkyttet.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverkyttet startas oavsiktligt.
- d) Förvara elverkytt som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med elverkyttet eller dessa instruktioner använda elverkyttet.** Elverkytt är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Underhåll av elverkytt och tillbehör. Kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverkyttets funktion. Om skadad, lämna in elverkyttet för reparation innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverkytt.
- f) Håll kapverkytt vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverkytt med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) Använd elverkyttet, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Om elverkyttet används för andra arbeten än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.
- h) Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- 5) SERVICE**
- a) Lämna ditt elverkytt för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska**

utbytesdelar. Det garanterar att säkerheten hos elverkyttets bibehålls.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR DEMOLERINGSHAMMARE

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla arbeten

- 1) Bär hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.**
- 2) Använd hjälphantaget om det medföljer elverkyttet. Förlorad kontroll kan leda till personsador.**
- 3) Håll endast elverkyttet i de isolerade greppytorna när arbete utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar. Sågtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverkyttet blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.**

ALLMÄNT

- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inandning) kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som cancerframkallande (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns.**
- Följ de dammrelaterade nationella kraven för de material du vill arbeta med
- Arbeta inte material som innehåller asbest** (asbest anses vara cancerframkallande).
- Se till att omkopplaren är i avstängd position innan inställningar utförs eller tillbehör byts eller maskinen transporteras eller förvaras

TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar verktygets högsta tomgångsvarvtal

FÖRE ANVÄNDNING

- Använd helt uttullade och säkra förlängningsladdar med kapacitet på 16 A (Storbritannien 13 Amp).
- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete.
- Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvtingar eller i ett skruvstöd är mera stabilt än om det hålls fast för hand).
- Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag (kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt; en skadad gasledning kan leda till explosion; borring i vattenledning kan förorsaka egendomsador eller elstöt)
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inandning) kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om**

sådan anslutning finns

- Vissa typer av damm är klassificerade så som cancerframkallande (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; använd andningskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns
- Följ de dammrelaterade nationella kraven för de material du vill arbeta med

UNDER ANVÄNDNING

- Håll alltid sladden på säkert avstånd från rörliga maskindelar
- I händelse av onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten.
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten.
- Om borrar-bitsen tillfälligt skulle blockera (orsaka en ryckig och farlig reaktion), stäng genast av maskinen.
- Var medveten om den kraft som uppstår i händelse av blockering (speciellt när du borrar i metaller); använd alltid extrahandtaget C ② och se till att du står stadigt.

EFTER ANVÄNDNING

- Innan du lägger ned verktyget, stäng av motorn och se till att alla rörliga delar har stannat helt.

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG/BATTERI

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Dubbel isolering (ingen jordtråd krävs)
- ⑤ Släng inte elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall

VID ANSLUTNING MED EN KONTAKT MED TRE STIFT (ENDAST STORBRIANNIEN):

- Anslut inte den blå (=neutral) eller bruna (=strömförande) ledningen i sladden för detta verktyg till jordterminalen på kontakten.
- Om den gamla kontakten av någon anledning klippts av från detta verktyg skall den avyttras på ett säkert sätt och inte lämnas utan uppsikt.

ANVÄNDNING

- Justering av extra handtag ⑥
 - lossa den räfflade muttern D
 - vrid hjälphandtaget C runt axeln till önskat läge och dra åt den räfflade muttern D
 - ! använd alltid extrahandtaget när du använder demoleringshammaren
- Installera och ta bort bits ⑦
 - ! rengör och smörj SDS MAX-bitsen lätt innan den sätts i
 - för in tillbehöret i SDS MAZ chuck samtidigt som du vrider och trycker tills den sitter fast; tillbehöret låser sig automatiskt
 - dra i bitsen för att kontrollera att den är korrekt låst
 - ta bort bitsen genom att dra tillbaka låshylsan
 - ! använd aldrig bits med trasigt skaft
- Ändra mejselns position ⑧
 - Mejseln kan låsas i 12 lägen för att passa olika arbeten.
 - Montera mejseln
 - skjut klämringen G framåt och vrid den sedan för att hitta önskad position
 - lossa klämringen G och vrid mejseln tills den låses fast
- Slå på och stänga av verktyget ⑨
 - för att starta verktyget, lyft låsknappen H och tryck och håll in strömbrytaren för på/av A
 - för att låsa strömbrytaren för på/av A i läge ON, lyft låsknappen H tills den låser sig på plats

- för att stoppa verktyget, släpp strömbrytaren för på/av A. Om strömbrytaren för på/av A tidigare har varit låst av låsknappen H, tryck på strömbrytaren A för att låsa upp den och släpp den sedan.

ANVÄNDNINGSRÅD

- Använd lämplig bits
 - ! använd endast vassa SDS MAX-bitar/mejslar
- Använd alltid sidogreppet (extrahandtaget) och håll verktyget stadigt i både sidogreppet och brytarhandtaget under arbetet. ⑩
- Slå på verktyget och tryck lätt på verktyget så att det inte studsar runt okontrollerat. Att trycka mycket hårt på verktyget kommer inte att öka effektiviteten.
- För mer information se www.skil.com

UNDERHÅLL/SERVICE

- Håll alltid verktyget och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna J ②)
 - ! drag ur stickkontakten innan rengöring
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
 - skicka verktyget **odemongerat** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på www.skil.com)
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se www.skil.com eller fråga di återförsäljare)

MILJÖ

Endast för EU-länder

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoptorna**
 - enligt europeiska direktivet 2012/19/EU avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska maskiner sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑤ kommer att påminna om detta när det är dags att för avyttring

BULLER OCH VIBRATION

- Uppmätt i enlighet med EN 62841 är ljudtrycksnivån för detta verktyg 91 dB(A) och ljudeffektnivån 99 dB(A) (osäkerhet K = 2,3 dB), och vibrationen 12,8 m/s² (trixvektorsumma; osäkerhet K = 1,5 m/s²)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra en maskin med en annan och som en ungefärlig uppskattning av exponeringen av vibrationer när maskinen används för avsett syfte.
 - Vibrationer och buller vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på hur verktyget används, särskilt på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
 - Behovet av att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med beaktande av alla

delar av driftscykeln, t.ex. de tider då verktyget stängs av och när det körs på tomgång utöver utlösningstiden).

! skydda dig mot effekterna av vibrationer genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och organisera ditt arbetsmönster

DK

SDS MAX slaghammer

1792

INTRODUKTION

- Dette værktøj er beregnet til mejselarbejde i beton, mursten, murværk og asfalt samt til inddrivning og komprimering ved brug af det respektive tilbehør.
- Dette værktøj er konstrueret til brug med alt standard SDS MAX-tilbehør.
- Sørg for, at alle delene følger med i pakken, som vist på billedet ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③
- **Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader.**

TEKNISKE DATA ①

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Afbryder til tænd/sluk
- B Vibrationsdæmper
- C Støttegreb
- D Riflet møtrik til støttegreb
- E Håndtag med tænd/sluk-knap
- F Låsemuffe
- G Klemmering
- H Låseknap
- J Ventilationshuller

SIKKERHED

GENERALLE SIKKERHEDSADVARSLER OM ELEKTRISKE APPARATER

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom**

ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan slå gnister og antænde støv og dampe.

- c) **Hold børn og tilskuere på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.
- 2) **ELEKTRISK SIKKERHED**
- a) **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede (jordforbundne) elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik med fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.
- 3) **PERSONLIG SIKKERHED**
- a) **Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblikks uopmærksomhed, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende betingelser, nedsætter risikoen for personskade.
- c) **Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden apparatet sluttes til strømkilden eller batteripakken, samt inden det løftes op eller bæres rundt.** Hvis elværktøjet bæres med fingeren på kontakten, eller oplades med tænd/sluk-knappen tændt, øger det risikoen for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet startes.** En skruenøgle eller en nøgle sidder i en roterende del af elektrisk værktøj, kan resultere i personskade.
- e) **Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer.
- f) **Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges**

korrekt. Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.

h) **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til værktøjer, må du ikke være overmodig eller glemme sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

4) BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

a) **Elværktøjet må ikke tvinges under brug. Brug det korrekte elværktøj til formålet.** Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.

b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** Alt elværktøj, hvor tænd/sluk-kontakten ikke dur, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket til apparatets strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet utilsigtet.

d) **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og tillad ikke personer, der ikke kender elværktøjet eller disse anvisninger, at bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.

e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift. Få beskadigede elværktøjet repareret før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.

g) **Elværktøjet, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal tages i betragtning.** Anvendelse af elværktøj til andre formål end dem, de er beregnet til, kan medføre en farlig situation.

h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør værktøjet farligt at bruge i uventede situationer.

5) SERVICE

a) **Dit elværktøj skal repareres af en kvalificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele.** På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL SLAGHAMMEREN

Sikkerhedsinstruktioner til al brug

- 1) **Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan føre til høretab.**
- 2) **Brug støttegrebet, hvis dette følger med værktøjet. Manglende kontrol over værktøjet kan føre til personskader.**
- 3) **Hold elværktøjet på de isolerede gribeblader, hvis det bruges på steder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte strømførende ledninger eller dens egen ledning. Hvis saven rammer en strømførende ledning, kan metaldelene på saven**

blive "strømførende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.

GENERELT

- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til.**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til.**
- Følg lovgivningen vedrørende støv fra materialerne, du arbejder med.
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende).
- Sørg for at slukke værktøjet, før det justeres og før tilbehør skiftes, og før du bærer værktøjet eller gemmer det væk.

TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør.
- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand.

FØR BRUG

- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A (Storbritannien 13 ampere).
- Undgå skader fra skruer, søm eller andre materialer i emnet. Fjern disse før du arbejder med emnet.
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emner i en fastgøringsanordning eller skruestik end med hånden).
- **Brug egnede søgeinstrumenter til at finde skjulte forsyningsledninger eller kontakt dit lokale forsyningselskab** (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød; beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion; brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød).
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til.
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til.
- Følg lovgivningen vedrørende støv fra materialerne, du arbejder med.

UNDER BRUG

- Hold altid ledningen væk fra værktøjets bevægelige dele.
- I tilfælde af elektrisk eller mekanisk fejlfunktion skal afbryderen straks afbrydes og stikket tages ud af kontakten.
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, må det ikke røres og du skal straks trække stikket ud.
- Hvis bitten pludselig sidder fast (førende til en pludselig farlig reaktion), skal værktøjet straks afbrydes.
- Vær opmærksom på kræfterne, der kan opstå, hvis

værktøjet sætter sig fast. Brug altid støttegrebet C ② og hav et ordentligt fodfæste.

EFTER BRUG

- Før du lægger værktøjet fra dig, skal du slukke for motoren og sikre, at alle bevægelige dele er standset helt.

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑤ Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes med husholdningsaffald

VED TILSLUTNING AF ET NYT STIK MED 3 STIKBEN (KUN I STORBRIANNIEN):

- Den blå (=neutral) eller brune (=strømførende) kabel i ledningen på dette værktøj må ikke sluttes til den jordforbundne terminal på stikket.
- Hvis det gamle stik klippes af ledningen på dette værktøj, skal det bortskaffes på en sikker måde og det må ikke efterlades uden opsyn.

BRUG

- Justering af støttegrebet ⑥
 - Løsn den riflede møtrik D
 - drej støttegrebet C rundt om akse til den ønskede position. Spænd derefter den riflede møtrik D
 - ! **Brug altid støttegrebet, når du bruger slaghammeren**
- Montering og afmontering af bits ⑦
 - ! **SDS MAX-bitten skal renses og indfedtes let, før den sættes i**
 - sæt bitten i SDS MAX-borepatronen, mens du drejer og trykker, til den sidder fast. Bitten låses automatisk fast
 - træk i bitten, så du er sikker på den er låst ordentligt fast
 - tag bitten ud ved at trække låsebøsningen F tilbage
 - ! **Brug ikke bits med et beskudiget skaft**
- Sådan ændres mejselindstillingen ⑧
 - Mejslen kan låses fast i 12 indstillinger, så den passer til forskellige opgaver.
 - sådan sætte mejslen i
 - tryk klemringen G fremad, og drej den for at finde den ønskede indstilling
 - slip klemringen G, og drej mejslen, indtil den går i hak
- Sådan tændes og slukkes værktøjet ⑨
 - for at starte værktøjet skal du trykke låseknappe H op og holde tænd/sluk-knappen A nede
 - for at holde tænd/sluk-knappen tændt, skal du trykke låseknappe H op, indtil den låses på plads
 - for at stoppe værktøjet, skal du slippe tænd/sluk-knappen A. Hvis tænd/sluk-knappen A er låst fast med låseknappe H, skal du trykke på tænd/sluk-knappen A for at låse den op og derefter slippe den.

GODE RÅD

- Brug de rigtige bits
 - ! **brug kun skarpe SDS MAX-bits/mejsler**
- Brug altid sidegrebet (støttegrebet), og hold ordentligt fast i både sidegrebet og håndtaget med tænd/sluk-knappen under arbejdet. ⑩
- Tænd værktøjet, og tryk let på værktøjet, så det ikke

hopper ukontrolleret rundt. Det gør ikke arbejdet mere effektivt at trykke hårdt på værktøjet.

- Du kan finde yderligere oplysninger på www.skil.com

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne J ②)
 - ! **træk stikket ud før rensning**
- Skulle elværktøjet, trods omhyggelig fabrikation og afprøvning, holde op med at virke, skal det repareres af et serviceværksted, der er autoriseret til at reparere SKIL-elværktøj.
 - send det ikke adskilte værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på www.skil.com, eller spørg din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-lande

- **Elektriske maskiner, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald**
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugte elektriske maskiner indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⑤ påmindrer dig om dette, når produktet skal bortskaffes

STØJ/VIBRATION

- Målt i henhold til EN62841, denne maskines lydtrykniveau er 91 dB (A) og lydeffektniveauet er 99 dB (A) (usikkert K = 2,3 dB) og vibrationen er 12,8 m/s² (triaksvektorsum; usikkert K = 1,5 m/s²)
- Vibrationsniveauet er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841. Det kan benyttes til at sammenligne to maskiner og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når maskinen anvendes til de nævnte formål.
 - Støjemissionerne under brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de angivne værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, og især hvilken slags emne, der bearbejdes.
 - Brugeren skal identificere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en estimering af eksponering under brugsforholdene (med hele driften taget i betragtning, såsom hvornår værktøjet slukkes, og hvornår det kører i tomgang ud over driftstiden).
- ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre.**

INNLEDNING

- Dette verktøyet er beregnet for meislingsarbeid i betong, murstein, mur og asfalt samt for innkjøring og komprimering ved bruk av det respektive tilbehør.
- Dette verktøyet er utviklet for bruk i kombinasjon med alt standard SDS MAX-tilbehør.
- Sjekk om emballasjen inneholder alle deler som vist på tegning 2.
- Når deler mangler eller er skadet, vennligst kontakt forhandleren.
- Les og lagre denne bruksanvisningen 3.
- **Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene og advarslene; unnlattelse av å følge disse kan føre til alvorlig skade.**

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A Bryter for av/på
- B Vibrasjonsdemper
- C Hjelpéhåndtak
- D Riflet mutter for hjelpéhåndtak
- E Bytt håndtak
- F Låsehylse
- G Klemring
- H Låseknapp
- J Ventilasjonsåpninger

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

1) ARBEIDSMRÅDESIKKERHET

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller røyken.
- c) **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpslene til elverktøyet må samsvare med stikkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterplugger med jordet (jordet) elektroverktøy.** Umodifiserte plugger og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet eller jordet.
- c) **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en jordfeilbryter-beskyttet forsyning.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) PERSONLIG SIKKERHET

- a) **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sklislire vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller gir strøm til elektroverktøy som har bryteren på, kan det føre til ulykker.
- d) **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet.** En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke overdriv. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Kled deg riktig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret og klærne unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis enheter leveres for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvopsamling kan redusere støvrelaterte fares.
- h) **Ikke la kjennskap oppnådd ved hyppig bruk av verktøy tillate deg å bli selvtillfreds og ignorere verktøysikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdel av et sekund.

4) BRUK OG STELL AV ELVERKTØY

- a) **Ikke tving elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din applikasjon.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den er designet for.
- b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- d) **Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn, og la ikke personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrente brukere.
- e) **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøets funksjon. Hvis det er skadet, få elektroverktøyet reparert før bruk.** Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og verktøybits osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til andre operasjoner enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- #### 5) SERVICE
- a) **Få elektroverktøyet ditt til service av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

SIKKERHETSINSTRUKS FOR RIVINGSHAMMER

Sikkerhetsinstruksjoner for alle operasjoner

- 1) **Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.
- 2) **Bruk hjelpehåndtak, hvis det følger med verktøyet.** Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- 3) **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Kuttetilbehør som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre utsatte metalldele på elektroverktøyet "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.

GENERELT

- Støv fra materialer som maling som inneholder bly, enkelte tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller innånding av støvet kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos operatøren eller tilskuere); **bruk en støvmaske og**

arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til.

- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som eik- og bøkstøv), spesielt i forbindelse med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk en støvmaske og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til.**
- Følg de støvrelaterte nasjonale kravene for materialene du vil jobbe med.
- **Ikke bruk materialer som inneholder asbest** (asbest anses som kreftfremkallende).
- Sørg for at verktøyet er slått av før du foretar justeringer eller bytter tilbehør, samt når du bærer eller oppbevarer verktøyet.

TILBEHØR

- SKIL kan bare sikre feilfri funksjon av verktøyet når originalt tilbehør brukes.
- Bruk bare tilbehør med en tillatt hastighet som tilsvarer minst den høyeste tomgangshastigheten til verktøyet.

FØR BRUK

- Bruk helt utrullede og trygge skjøteledninger med en kapasitet på 16 ampere (U.K. 13 ampere).
- Unngå skader som kan forårsakes av skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket ditt. fjern dem før du begynner å jobbe.
- **Sikre arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er fastklemt med klemanordninger eller i en skrustikke, holdes sikrere enn for hånd).
- **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strømledninger eller ring det lokale strømselskapet for å få hjelp** (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann eller elektrisk støt; skade på en gassledning kan resultere i en eksplosjon; penetrering av en vannrør vil forårsake skade på eiendom eller elektrisk støt).
- Støv fra materialer som maling som inneholder bly, enkelte tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller innånding av støvet kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos operatøren eller tilskuere); bruk støvmaske og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til.
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som eik- og bøkstøv), spesielt i forbindelse med tilsetningsstoffer for trebehandling; bruk støvmaske og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til.
- Følg de støvrelaterte nasjonale kravene for materialene du vil jobbe med.

UNDER BRUK

- Hold alltid ledningen unna bevegelige deler av verktøyet.
- I tilfelle av elektrisk eller mekanisk feil, slå av verktøyet umiddelbart og koble fra støpselet.
- Hvis ledningen er skadet eller kuttet gjennom mens du arbeider, må du ikke berøre ledningen, men koble fra støpselet umiddelbart.
- Hvis biten uventet setter seg fast (forårsaker en plutselig, farlig reaksjon), slå av verktøyet umiddelbart.
- Vær oppmerksom på kreftene som oppstår som følge av fastkjøring; bruk alltid hjelpehåndtak C ② og ta en sikker stilling.

ETTER BRUK

- Når du legger fra deg verktøyet, slå av motoren og sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt.

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/BATTERI

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Dobbelt isolasjon (ingen jordledning nødvendig)
- ⑤ Ikke kast elektrisk verktøy sammen med

husholdningsavfall

NÅR DU KOBLER TIL NY 3-PIN PLUG (Storbritannia BARE):

- Ikke koble den blå (= nøytral) eller brune (= strømførende) ledningen i ledningen til dette verktøyet til jordterminalen på støpselet.
- Hvis den gamle pluggen av en eller annen grunn kuttes av ledningen til dette verktøyet, må den kastes på en sikker måte og ikke etterlates uten tilsyn.

BRUK

- Justering av hjelpehåndtak ⑥
 - løsne den riflede mutteren D
 - roter hjelpehåndtaket C rundt akslen til ønsket posisjon og trekk til den riflede mutteren D
- **! bruk alltid hjelpehåndtaket når du betjener rivehammeren**
- Installer og fjern biter ⑦
 - **! rengjør og smør SDS MAX-biten lett før innsetting**
 - sett inn bitsen i SDS MAX-chucken mens du dreier og skyver den til den går i inngrep; biten låses automatisk i posisjon
 - trekk i biten for å kontrollere at den er riktig låst
 - fjern biten ved å trekke tilbake låsehylsen F
- **! ikke bruk bits med skadet skaft**
- Endre meislingsposisjonen ⑧

Meiselen kan låses i 12 posisjoner for å passe til forskjellige jobber.

- installer meiselen
- skyv klemringen G fremover og roter den for å finne ønsket posisjon
- slipp klemringen G og vri meiselen til den låses
- Slå på og av verktøyet ⑨
 - for å starte verktøyet, løft låseknappen H og trykk og hold bryteren for av/på A
 - for å låse bryteren for på/av A i PÅ-posisjon, løft låseknappen H til den låses på plass
 - for å stoppe verktøyet, slipp bryteren for av/på A. Hvis bryteren for på/av A tidligere har blitt låst med låseknappen H, trykk på bryteren A for å låse den opp og slipp den deretter den.

PÅFØRINGSRÅD

- Bruk de riktige bitene
 - **! bruk kun skarpe SDS MAX-bits/meisler**
- Bruk alltid sidehåndtaket (tilleggshåndtaket) og hold verktøyet godt i både sidehåndtaket og bryterhåndtaket under operasjoner. ⑩
- Slå på verktøyet og trykk lett på verktøyet slik at verktøyet ikke spretter rundt, ukontrollert. Å trykke veldig hardt på verktøyet vil ikke øke effektiviteten.
- For mer informasjon se www.skil.com

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet og ledningen rene (spesielt ventilasjonsåpninger J ⑫)
- **! koble fra støpselet før rengjøring**
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et ettersalgsservicesenter for SKIL-elektroverktøy.
 - send verktøyet **umontert** sammen med kjøpsbevis

til din forhandler eller nærmeste SKIL-servicestasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på www.skil.com)

- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-land

- **Ikke kast elektriske maskiner, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall**
 - i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementeringen av det i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske maskiner som har nådd slutten av levetiden, samles inn separat og returneres til en miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet ⑮ vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår

STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN 62841 er lydtryknivået til denne maskinen 91 dB(A) og lydeffektnivået 99 dB(A) (usikkerhet $K = 2,3$ dB), og vibrasjonen 12,8 m/s² (triakset vektorsum; usikkerhet $K = 1,5$ m/s²)
- Vibrasjonsutslippsnivået er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN 62841; den kan brukes til å sammenligne en maskin med en annen og som en foreløpig vurdering av eksponering for vibrasjoner ved bruk av maskinen til de nevnte bruksområdene.
 - støytuslippet under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra de oppgitte verdiene avhengig av måtene verktøyet brukes på, spesielt hva slags arbeidsstykke som behandles.
 - operatøren må identifisere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren som er basert på en estimering av eksponering under de faktiske bruksforholdene (som tar hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktene når verktøyet er slått av og når den går på tomgang i tillegg til utlosertiden).

! beskytt deg mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og dets tilbehør, holde hendene varme og organisere arbeidsmønstrene dine.

FIN

SDS MAX Purkuvasara

1792

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu betonin, tiilien, muurauksen ja asfaltin piikkaukseen sekä ruuvaamiseen ja tiivistämiseen vastaavia lisävarusteita käytettäessä.
- Tämä työkalu on suunniteltu käytettäväksi yhdessä kaikkien SDA MAX -vakioisävarusteiden kanssa.
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa 2.
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

- Lue ja säilytä tämä ohjekirja 3.
- **Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin.** Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

TEKNISEET TIEDOT ①

TYÖKALUN OSAT ②

- A Käynnistyskytkin
- B Tärinänvaimennin
- C Apukahva
- D Uurrettu mutteri apukahvalle
- E Kytinkahva
- F Lukitusholkki
- G Puristusrengas
- H Lukituspainike
- J Tuuletusaukot

TURVALLISUUS

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää tomun tai höyryjä.
- c) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovitinpistotulppia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartaloillasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä väärinkäytä johtoa. Älä koskaan kanna tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto poissa tulen, öljyn,**

terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä.

Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
 - f) **Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vvsk) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- #### 3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- a) **Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinenkin huomion herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vamman.
 - b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
 - c) **Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtalähteen ja/tai akun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Työkalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostaa onnettomuusvaaran.
 - d) **Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain tai kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövamman.
 - e) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä valjia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
 - g) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
 - h) **Älä anna tuotteen tuuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- #### 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO
- a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
 - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei saa käynnistettyä ja sammutettua kytkimellä.** Sähkötyökalun, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja laite on korjattava.
 - c) **Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat sähkötyökalun varastoon.** Nämä estävät turvallisuustoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun

vahingossa käynnistämisen riskiä.

- d) **Säälytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikallaan, että osat ovat ehjiä, ja että sähkötyökalussa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjautaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, eivät todennäköisesti jumiuudu, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **HUOLTO**
- a) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

PURKUVASARAN TURVALLISUUSOHJEET

Turvallisuusohjeet kaikkiin toimiin

- 1) **Käytä kuulonsuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulonmenetyksen.**
- 2) **Käytä apukahvaa (-kahvoja), jos ne toimitetaan työkalun mukana. Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.**
- 3) **Pidä sähkötyökalua työskentelyn aikana eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkauksisävaruste voi osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan virtajohtoonsa. Leikkuuvälineen kosketus ”jännitteeseen” johtoon saattaa tehdä sähkötyökalun metalliosat ”jännitteisiksi” ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.**

YLEISTÄ

- Sellaisista materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkin puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille allergiareaktioita ja/tai hengityselinten sairauksia); **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä.**
- Tietänytyypiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammii- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä.**
- Noudata pölyyn liittyviä kansallisia vaatimuksia materiaaleille, joiden kanssa työskentelet.
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena).
- Varmista, että työkalun virta on kytketty pois päältä, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita,

kannat työkalua tai siirrä sen varastoon.

LISÄVARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä lisävarusteita.
- Käytä vain lisävarusteita, joiden suurin sallittu nopeus vastaa vähintään työkalun suurinta tyhjäkäyntinopeutta.

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Käytä täysin auki kelattuja ja turvallisia jatkojohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria (Iso-Britannia 13 ampeeria).
- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua työkalun ruuveista, nauloista tai muista esineistä; poista ne ennen työskentelyn aloittamista.
- **Kiinnitä työkalu** (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työkalu pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettävässä).
- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi tai käännä paikallisen jakeluyltiön puoleen** (kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun; kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen; vesiputken tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun).
- Sellaisista materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkin puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille allergiareaktioita ja/tai hengityselinten sairauksia); **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä.**
- Tietänytyypiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammii- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä.**
- Noudata pölyyn liittyviä kansallisia vaatimuksia materiaaleille, joiden kanssa työskentelet.

KÄYTÖN AIKANA

- Pidä johto aina poissa työkalun liikkuvien osien läheisyydestä.
- Jos huomaat sähköiskun tai mekaanisen vian, sammuta työkalu heti ja irrota johto pistorasiasta.
- Jos johto vahingoittuu tai katkeaa työskentelyn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistoke on välittömästi irrotettava pistorasiasta.
- Jos terä juuttuu odottamatta (aiheuttaen äkillisen, vaarallisen reaktion), katkaise virta työkalusta välittömästi.
- Ole tietoinen juuttumisesta aiheutuvista voimista; **käytä aina lisäkahvaa C 2** ja ota turvallinen asento.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Ennen työkalun laittamista pois sammuta moottori, ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.

TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑤ Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana

UUDEN 3-PIIKKIVEN PISTOKKEEN KYTKEMINEN (ISO-BRITANNIA VAIN):

- Älä liitä tämän työkalun johdon sinistä (= neutraalia) tai ruskeaa (= jännitteistä) johdinta pistokkeen maadoitusliittimeen.
- Jos jostain syystä vanha pistoke katkaistaan tämän

työkalun johdosta, se on hävitettävä turvallisesti eikä sitä saa jättää ilman valvontaa.

KÄYTTÖ

- Apukahvan säätäminen ⑥
 - löysää urallista mutteria D
 - kierrä apukahva C akselin ympäri haluttuun asentoon ja kiristä urallinen mutteri D
- ! **käytä aina apukahvaa purkuvasaraa käyttäessäsi**
- Terien asennus ja irrotus ⑦
 - ! **puhdista ja voitele SDS MAX -terä kevyesti ennen asettamista**
 - työnnä terä SDS MAX -istukkaan kääntämällä ja työntämällä sitä, kunnes se kiinnittyy; terä lukittuu automaattisesti paikalleen
 - lukkiutuminen tarkistetaan vetämällä terää ulospäin
 - irrota terä vetämällä lukitusholkkia F taaksepäin
- ! **älä käytä teriä, joiden varsi on vahingoittunut**
- Piikkausasennon muuttaminen ⑧
 - Taltoa voidaan lukita 12 asentoon eri työtehtäviin sopivaksi.
 - asenna taltta
 - työnnä puristinrengasta G eteenpäin ja käännä sitä sitten halutun asennon löytämiseksi
 - vapauta puristusrengas G ja käännä talttaa, kunnes se lukittuu
- Työkalun kytkeminen päälle ja pois ⑨
 - Käynnistä työkalu nostamalla lukituspainiketta H ja pitämällä virtakytkintä A painettuna
 - Jos haluat lukita virtakytkimen A ON-asentoon, nosta lukituspainiketta H, kunnes se lukittuu paikalleen
 - pysäytä työkalu vapauttamalla virtakytkin A. Jos virtakytkin A on aiemmin lukittu lukituspainikkeella H, avaa se painamalla kytkintä A ja vapauta se sitten.

KÄYTTÖÄ KOSKEVIA NEUVOJA

- Käytä oikeantyyppisiä teriä
- ! **käytä vain teräviä SDS MAX -teriä/-talttoja**
- Käytä aina sivukahvaa (apukahvaa) ja pidä työkalua tiukasti kiinni sekä sivukahvasta että kytkinkahvasta käytön aikana. ⑩
- Kytke työkalu päälle ja paina sitä kevyesti, jotta työkalu ei pomppisi hallitsemattomasti. Työkalun kovan painaminen ei lisää sen tehoa.
- Lisätietoja on osoitteessa www.skil.com

KUNNOSSAPITO/HUOLTO

- Pidä työkalu ja johto aina puhtaina (erityisesti ilmanvaihtoaukot J ②)
 - ! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee korjaus antaa SKIL-huoltoliikkeen tehtäväksi.
 - toimita työkalu ostotositteen kanssa ja **osiin purkamatta** jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikkeeseen (osoitteet ja työkalun huoltokaavio löytyvät osoitteesta www.skil.com)
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta

www.skil.com tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- **Älä hävitä sähkökoneita, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana**
- Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkökoneet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
- symboli ⑤ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

MELU / TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän työkalun äänenpaineen taso on 91 dB (A) ja äänitehotaso 99 dB (A) (epävarmuus K = 2,3 dB) ja värinä 12,8 m/s² (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 1,5 m/s²)
- Tärinäpäästö on mitattu standardin EN 62841 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää koneiden keskinäiseen vertailuun ja värinälle altistumisen alustavaan arviointiin, kun konetta käytetään mainittuihin käyttötarkoituksiin.
 - melupäästöt sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten työkalua käytetään, erityisesti millaista työkalupäätä käytetään.
 - Käyttäjän suojaksi on määritettävä varoitoimenpiteet, jotka perustuvat arvioituu kuormitukseen todellisissa käyttöolosuhteissa (huomioiden käyttöjakson kaikki vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois päältä, ja ajat, kun se käy tyhjäkäynnillä laukaisuaajan lisäksi).
- ! **suojaudu värinän vaikutuksilta huoltamalla työkalu ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja organisoimalla työmenetelmät.**

E

SDS MAX Demolition hammer 1792

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está prevista para trabajos de cincelado en hormigón, ladrillo, mampostería y asfalto, así como para hincar y compactar, utilizando los accesorios correspondientes.
- Esta herramienta se ha concebido especialmente para ser usada en combinación con todos los accesorios estándar SDS MAX.
- Compruebe si el envase contiene todas las piezas que se muestran en la imagen 2.
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor.
- Lea y conserve este manual de instrucciones 3.
- **Preste mucha atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden producirse lesiones graves.**

DATOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DE HERRAMIENTA ②

- A Interruptor para encendido/apagado
- B Amortiguador de vibraciones
- C Empuñadura auxiliar
- D Tuerca moleteada para mango auxiliar
- E Mango con interruptor
- F Manguito de bloqueo
- G Anillo de sujeción
- H Botón de bloqueo
- J Ranuras de ventilación

SEGURIDAD

MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a las herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a las que funcionan con batería (inalámbricas).

1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en entornos explosivos, como por ejemplo donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
- c) **Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- b) **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia**

o a la humedad. Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Utilice un interruptor diferencial (RCD) si debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Cuando se están usando herramientas eléctricas, cualquier falta de atención, aunque sea por un instante, puede provocar lesiones graves.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar la batería, así como al agarrar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de la herramienta puede producir lesiones.
- e) **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- h) **El hecho de haberse familiarizado con la herramienta por el uso frecuente no debe hacer que se descuide e ignore los principios de seguridad.** Una distracción puede provocar lesiones graves en una

fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
 - b) **No use la herramienta si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha por accidente.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 - e) **Cuide las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos podría provocar situaciones de peligro.
 - h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas no se puede manejar la herramienta de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.
- #### 5) SERVICIO TÉCNICO
- a) **Las reparaciones de las herramientas eléctricas debe realizarlas un técnico cualificado, utilizando solo piezas de recambio idénticas.** De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLO DEMOLEDOR

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- 1) **Utilizar protección auditiva.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- 2) **Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es) si se incluyen con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- 3) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies**

de agarre aisladas en aquellos trabajos donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el cable del propio aparato. El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.

GENERAL

- El polvo de materiales como pintura que contenga plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al usuario o a otras personas que se encontrasen en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar.**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo, el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar.**
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados.
- **No procese materiales que contengan amianto** (el amianto se considera cancerígeno).
- Asegúrese de que la herramienta está apagada antes de realizar cualquier ajuste o cambiar accesorios, así como al transportar o almacenar la herramienta.

ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta si se emplean accesorios originales.
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea, como mínimo, igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta.

ANTES DEL USO

- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios (Reino Unido 13 amperios).
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos en la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar.
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano).
- **Utilice aparatos de detección adecuados para localizar posibles conductores o tuberías ocultas, o consulte a su compañía abastecedora** (el contacto con conductores eléctricos puede provocar una descarga eléctrica e incluso un incendio; al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión; la perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica).
- El polvo de materiales como pintura que contenga plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al usuario o a otras personas que se encontrasen en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar.**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como

cancerígenos (por ejemplo, el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar.

- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados.

DURANTE EL USO

- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta.
- En el caso de que se produjera un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la herramienta y desconecte el enchufe.
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no toque el cable. Desconecte el enchufe de la red inmediatamente.
- Si la broca se atasca inesperadamente (provocando una reacción repentina y peligrosa), apague la herramienta inmediatamente.
- Tenga en cuenta las fuerzas que se producen como resultado del atasco; utilice siempre la empuñadura auxiliar C ② y adopte una postura segura.

DESPUÉS DEL USO

- Cuando guarde la herramienta, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles estén completamente paradas.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS EN HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Doble aislamiento (no se requiere cableado a tierra)
- ⑤ No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos.

AL CONECTAR UN NUEVO ENCHUFE DE 3 CLAVIJAS (REINO UNIDO SOLAMENTE):

- No conecte el conductor azul (= neutro) o marrón (= corriente) del cable de esta herramienta al terminal de tierra del enchufe.
- Si por alguna razón se corta el enchufe viejo del cable de esta herramienta, debe desecharse de manera segura y no dejarlo descuidado.

MODO DE EMPLEO

- Ajuste de la empuñadura auxiliar ⑥
 - Afloje la tuerca moleteada D
 - Gire la empuñadura auxiliar C alrededor del eje hasta la posición deseada y apriete la tuerca moleteada D
- **! Use siempre la empuñadura auxiliar cuando utilice el martillo demoledor.**

- Instalación y extracción de brocas ⑦

! Limpie y lubrique ligeramente la broca SDS MAX antes de insertarla.

- Inserte la broca en el portabrocas SDS MAX mientras la gira y la empuja hasta que encaje; la broca se bloquea en su posición automáticamente
- Tire de la broca para comprobar que esté correctamente bloqueada
- Extraiga la broca tirando hacia atrás del mango de bloqueo F

! No utilice puntas que tengan el vástago deteriorado

- Modificar la posición de cincelado ⑧
El cincel se puede bloquear en 12 posiciones para adaptarse a diferentes trabajos.

- instale el cincel
- Empuje el anillo de sujeción G hacia delante y, a continuación, gírelo para encontrar la posición deseada
- Suelte el anillo de sujeción G y gire el cincel hasta que encaje

- Encender y apagar la herramienta ⑨

- Para arrancar la herramienta, levante el botón de bloqueo H y mantenga presionado el interruptor de encendido/apagado A
- Para bloquear el interruptor de encendido/apagado A en la posición «ON», levante el botón de bloqueo H hasta que encaje en su lugar
- Para detener la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado A. Si el interruptor de encendido/apagado A ha sido bloqueado previamente con el botón de bloqueo H, presione el interruptor A para desbloquearlo y, a continuación, luego suéltelo.

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Utilice las brocas adecuadas
 - ! **Utilice únicamente brocas/cinceles SDS MAX afilados**
- Utilice siempre la empuñadura lateral (empuñadura auxiliar) y sujete firmemente la herramienta por ambas empuñaduras laterales y la empuñadura con interruptor durante las operaciones. ⑩
- Encienda la herramienta y aplique una ligera presión sobre ella para que no rebote sin control. Presionar muy fuerte la herramienta no aumentará la eficiencia.
- Si desea más información, visite www.skil.com

MANTENIMIENTO/SERVICIO

- Mantenga siempre limpios el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación J ⑫)
 - ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL.
 - Envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en www.skil.com)
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**
 - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las máquinas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - El símbolo ⑮ llamará su atención cuando sea

necesaria la eliminación

RUIDO Y VIBRACIÓN

- Realizando mediciones según EN62841, el nivel de presión acústica de esta máquina es 91 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 99 dB(A) (incertidumbre $K = 2, 3$ dB), y la vibración es 12, 8 m/s^2 (suma vectorial triaxial; incertidumbre $K = 1, 5$ m/s^2)
 - El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en la norma EN 62841; puede utilizarse para comparar una máquina con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la máquina con las aplicaciones mencionadas.
 - Las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese.
 - El operador deberá identificar medidas de seguridad para proteger al usuario, que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos en los que la herramienta está parada y el funcionamiento en ralentí, además del tiempo de accionamiento).
- ! Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.**

P

Martelo Pneumático SDS MAX 1792

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi criada para cinzelar betão, tijolo, alvenaria e asfalto, bem como para orientar e compactar usando os respetivos acessórios.
- Esta ferramenta foi criada para ser usada juntamente com todos os acessórios padrão SDS MAX.
- Verifique se a caixa contém todas as peças, conforme ilustrado na Imagem 2.
- Se houver peças em falta ou danificadas, contacte o seu revendedor.
- Leia e guarde este manual de instruções 3.
- Preste especial atenção às instruções de segurança e avisos. Se não os seguir, pode sofrer ferimentos sérios.**

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Interruptor de ligar/desligar
- B Amortecedor de vibração
- C Pega auxiliar
- D Porca serrilhada para pega auxiliar
- E Pega do interruptor
- F Manga de fixação
- G Anel de fixação

- H Botão de bloqueio
- J Ranhuras de ventilação

SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

! AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem dar origem à ignição de pós e de gases.
- c) Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.
 - b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
 - c) Não exponha uma ferramenta elétrica à chuva ou a condições de humidade.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
 - d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
 - e) Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
 - f) Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.
- #### 3) SEGURANÇA PESSOAL
- a) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e**

use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode dar origem a ferimentos graves.

- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
 - c) **Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
 - d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
 - e) **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.
- 4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA ELÉTRICA**
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de forma melhor e mais segura, ao ritmo para o qual foi desenhada.
 - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.**

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
 - g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
 - h) **Mantenha as pegas e superfícies de preensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) REPARAÇÃO**
- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DO MARTELO PNEUMÁTICO

Instruções de segurança para todas as operações

- 1) **Use proteções auditivas. A exposição ao ruído pode causar a perda de audição.**
- 2) **Use pegas auxiliares, se fornecidas com a ferramenta. A perda de controlo pode causar ferimentos.**
- 3) **Segure a ferramenta através das superfícies isoladas quando efetuar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem oculta ou com o seu próprio fio. O contacto do acessório de corte com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.**

GERAL

- As poeiras de materiais como tintas com chumbo, determinadas espécies de madeiras, minerais e metais podem ser prejudiciais (o contacto ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou assistentes); **utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**
- Determinados tipos de poeiras estão classificados como cancerígenos (como poeira de faia e carvalho) especialmente junto com aditivos para tratamento de madeiras. **Utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**

- Siga as normas nacionais referentes a poeiras para os materiais com que pretende trabalhar.
- **Não trabalhe em materiais que contenham amianto** (o amianto é considerado cancerígeno).
- Certifique-se de que a ferramenta está desligada antes de efetuar quaisquer ajustes ou substituir os acessórios, bem como quando transportar ou guardar a ferramenta.

ACESSÓRIOS

- A SKIL apenas pode assegurar um funcionamento sem defeitos da ferramenta quando utilizados acessórios originais.
- Utilize apenas acessórios com uma velocidade admissível que corresponda, pelo menos, à velocidade mais elevada sem carga da ferramenta.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Utilize extensões elétricas seguras e totalmente desenroladas com capacidade de 16 amperes (Reino Unido: 13 amperes).
- Evite danos que possam ser causados por parafusos, pregos e outros elementos na sua peça a ser trabalhada. Retire-os antes de começar o trabalho.
- **Fixe a peça a ser trabalhada** (uma peça a ser trabalhada fixada num torno ou dispositivo de fixação está mais segura do que sendo segurada à mão).
- **Use detetores adequados para encontrar estas linhas na área de trabalho, ou contacte a empresa local da respetiva utilidade para obter ajuda.** O contacto com linhas elétricas pode dar origem a fogo ou choque elétrico; danificar uma tubagem do gás pode dar origem a explosão; penetrar um tubo da água pode causar danos patrimoniais ou choque elétrico.
- As poeiras de materiais como tintas com chumbo, determinadas espécies de madeiras, minerais e metais podem ser prejudiciais (o contacto ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou assistentes); utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.
- Determinados tipos de poeiras estão classificados como cancerígenos (como poeira de faia e carvalho) especialmente junto com aditivos para tratamento de madeiras. Utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.
- Siga as normas nacionais referentes a poeiras para os materiais com que pretende trabalhar.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Mantenha sempre o fio afastado das peças móveis da ferramenta.
- Em caso de avaria mecânica ou elétrica, desligue imediatamente a ferramenta e retire a ficha da tomada.
- Se o fio ficar danificado ou cortado durante o trabalho, não lhe toque e retire imediatamente a ficha da tomada.
- Se a cabeça de aperto ficar inesperadamente presa (causando uma reação repentina e perigosa), desligue imediatamente a ferramenta.
- Tenha cuidado com as forças que ocorrem devido a uma obstrução. Use sempre a pega auxiliar C ② e mantenha um equilíbrio constante.

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Quando pousar a ferramenta, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA/ BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ Duplo isolamento (não precisa de fio de ligação à terra).
- ⑤ Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum.

QUANDO LIGAR COM A NOVA FICHA DE 3 PINOS (APENAS REINO UNIDO):

- Não ligue o fio azul (= neutro) ou castanho (= positivo) do fio desta ferramenta ao terminal da terra da ficha.
- Se, por alguma razão, a ficha antiga se soltar do fio desta ferramenta, deve ser eliminada em segurança e não deve ser deixada sem supervisão.

UTILIZAÇÃO

- Ajustar a pega auxiliar ⑥
 - Desaperte a porca serrilhada D.
 - Rode a pega auxiliar C em torno do eixo para a posição desejada e aperte a porca serrilhada D.

! Use sempre a pega auxiliar quando utilizar o martelo pneumático.

- Instalar e retirar cabeças de aperto ⑦
 - ! **Limpe e lubrifique ligeiramente a cabeça de aperto SDS MAX antes da inserção.**
 - Insira a cabeça de aperto no mandril SDS MAX enquanto roda e pressiona até ficar encaixada. A cabeça de aperto fica automaticamente encaixada na respetiva posição.
 - Puxe a cabeça de aperto para se certificar de que ficou devidamente fixada.
 - Retire a cabeça de aperto puxando a manga de fixação F para trás.

! Não use cabeças de aperto com o eixo danificado.

- Alterar a posição de cinzelar ⑧
 - O cinzel pode ser fixado em 12 posições para se adequar a diferentes trabalhos.
 - Instalar o cinzel
 - Pressione o anel de fixação G para a frente e depois rode para encontrar a posição desejada.
 - Liberte o anel de fixação G e rode o cinzel até encaixar.
- Ligar e desligar a ferramenta ⑨
 - Para ligar a ferramenta, levante o botão de bloqueio H e prima e mantenha premido o interruptor de ligar/desligar A.
 - Para bloquear o interruptor de ligar/desligar A na posição de ligado, levante o botão de bloqueio H até se manter no respetivo lugar.
 - Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de ligar/desligar A. Se o interruptor de ligar/desligar tiver sido bloqueado anteriormente com o botão de bloqueio H, prima o interruptor A para o desbloquear e depois liberte-o.

DISPOSITIVO DE APLICAÇÃO

- Use as cabeças de aperto adequadas.
 - ! **Use apenas cabeças de aperto/cinzéis SDS MAX afiados.**
- Use sempre a pega lateral (pega auxiliar) e segure firmemente a ferramenta na pega lateral e pega do interruptor durante o funcionamento. ⑩
- Ligue a ferramenta e faça uma ligeira pressão na ferramenta, de modo a que esta não se mova de forma descontrolada. Pressionar a ferramenta com muita força não aumenta a eficiência.

- Para mais informações, consulte www.skil.com

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha sempre a ferramenta e o fio limpos (especialmente as ranhuras de ventilação J ②).
- ! **Desligue a ficha antes de limpar**
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
 - Envie a ferramenta **desmontada**, juntamente com a prova de compra, para o seu representante ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em www.skil.com).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte www.skil.com ou informe-se com o seu revendedor).

AMBIENTE

Apenas para países da UE

- **Não elimine máquinas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.**
 - Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, máquinas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
 - O símbolo ⑤ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.

RUÍDO/VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta máquina é de 91 dB(A), e o nível de potência do som é de 99 dB(A) (incerteza K = 2, 3 dB), e a vibração 12, 8 m/s² (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 1, 5 m/s²).
- O nível de emissão da vibração foi medido de acordo com um teste padronizado da norma EN 62841. Pode ser usado para comparar duas máquinas e como avaliação preliminar da exposição à vibração quando usar a máquina para as aplicações mencionadas.
 - A emissão de ruídos durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada e o tipo de peça a ser processada.
 - O operador tem de identificar medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação).

! Proteja-se dos efeitos das vibrações realizando a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os

seus padrões de trabalho.

1

Martello demolitore SDS MAX 1792

INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato progettato per lavori di scalpellatura su calcestruzzo, mattoni, muratura e asfalto, nonché per operazioni di inserimento e compattazione, quando si utilizzano i rispettivi accessori.
- Questo utensile è progettato per essere usato in combinazione con tutti gli accessori dello standard SDS MAX.
- Assicurarsi che la confezione contenga tutti i componenti illustrati in figura 2.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.
- Leggere attentamente e conservare il presente manuale di istruzioni 3.
- **Prestare particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto comporta il rischio di lesioni gravi.**

SPECIFICHE TECNICHE ①

COMPONENTI DEL PRODOTTO ②

- A Interruttore di accensione/spengimento
- B Smorzatore di vibrazioni
- C Impugnatura ausiliaria
- D Dado zigrinato per impugnatura ausiliaria
- E Impugnatura con interruttore
- F Manicotto di bloccaggio
- G Anello di serraggio
- H Pulsante di bloccaggio
- J Aperture di ventilazione

SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA! Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o**

polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e gli astanti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.

- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.

- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare una presa elettrica dotata di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.

- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitarlo prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.

- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti**

ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

- h) **Non permettere che la familiarità con l'utensile (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

4) USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

- a) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

- a) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'apparecchio.

- a) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.

- a) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

5) RIPARAZIONI

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLO DEMOLITORE

Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni

- 1) **Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione alle emissioni acustiche può provocare danni all'udito.**
- 2) **Usare le impugnature ausiliarie, se in dotazione. La perdita di controllo dell'utensile può provocare gravi infortuni.**
- 3) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione. Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.**

AVVERTENZE GENERALI

- Polveri derivanti da materiali come rivestimenti a base di piombo, alcuni tipi di legno, metallo e minerali possono essere tossiche. Toccare o respirare tali polveri può causare, all'utente o alle persone presenti, reazioni allergiche e/o infiammazioni alle vie respiratorie. **Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**
- Alcuni tipi di polveri, ad esempio quelle di quercia e faggio, sono considerate cancerogene, in particolare se il legno è stato trattato (con cromo o preservanti per legno). **Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**
- Rispettare le normative nazionali rilevanti in merito ai materiali con cui si desidera lavorare.
- **Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è considerato una sostanza cancerogena.
- Assicurarsi che lo strumento sia spento prima di effettuare qualsiasi regolazione o di cambiare accessori, nonché quando si trasporta o si ripone l'utensile.

ACCESSORI

- SKIL garantisce il corretto funzionamento dell'utensile solo se si utilizzano accessori originali.
- Utilizzare esclusivamente accessori la cui velocità consentita è almeno equivalente alla velocità a vuoto massima dell'apparecchio.

PRIMA DELL'USO

- Utilizzare prolunghe elettriche completamente svolte e sicure, adatte per una corrente di 16 A (Regno Unito 13 A).
- Rimuovere eventuali viti, chiodi e altri elementi presenti nel materiale in lavorazione per evitare che causino danni.
- **Fissare bene il materiale da lavorare** (un materiale fissato con appositi morsetti o una morsa è più sicuro che semplicemente tenuto in mano).
- **Rilevare l'eventuale presenza di cavi elettrici o tubature nascosti nell'area di lavoro con appositi rilevatori o contattando le relative società responsabili.** Il contatto con cavi elettrici comporta il rischio di incendio e scossa elettrica; il danneggiamento di tubi del gas comporta il rischio di esplosione; la rottura di un tubo dell'acqua comporta il rischio di danni materiali o scossa elettrica.
- Polveri derivanti da materiali come rivestimenti a base di piombo, alcuni tipi di legno, metallo e minerali possono essere tossiche. Toccare o respirare tali polveri può causare, all'utente o alle persone presenti, reazioni allergiche e/o infiammazioni alle vie respiratorie. **Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**

- Alcuni tipi di polveri, ad esempio quelle di quercia e faggio, sono considerate cancerogene, in particolare se il legno è stato trattato (con cromo o preservanti per legno). Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.
- Rispettare le normative nazionali rilevanti in merito ai materiali con cui si desidera lavorare.

DURANTE L'USO

- Mantenere sempre il cavo distante dalle parti in movimento dell'utensile.
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, arrestare immediatamente l'utensile e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Se il cavo viene danneggiato o tagliato durante l'uso, non toccare il cavo ma scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Se la punta si inceppa inaspettatamente (causando una reazione improvvisa e pericolosa), spegnere immediatamente l'utensile.
- Fare attenzione alle forze sviluppate in caso di inceppamento dell'utensile, utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria C ② (specialmente nella foratura del metallo) e mantenere una posizione di lavoro corretta.

DOPO L'USO

- Prima di riporre l'utensile, spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE E SULLA BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Doppio isolamento (non è necessaria la messa a terra)
- ⑤ Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici

COLLEGAMENTO DELLA NUOVA SPINA A 3 POLI (SOLO REGNO UNITO)

- Non collegare il cavo blu (neutro) o marrone (fase) del cavo dell'utensile al terminale della messa a terra della spina.
- Se per qualsiasi motivo la vecchia spina viene tagliata dal cavo di alimentazione dell'utensile, smaltirla in modo sicuro e non lasciarla incustodita.

UTILIZZO

- Regolazione dell'impugnatura ausiliaria ⑥
 - allentare il dado zigrinato D
 - ruotare l'impugnatura ausiliaria C attorno all'asse fino a raggiungere la posizione desiderata e serrare il dado zigrinato D
- **! Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria quando si aziona il martello demolitore**
- Installazione e rimozione delle punte ⑦
 - **! Pulire e lubrificare leggermente la punta SDS MAX prima dell'inserimento**
 - inserire la punta nel mandrino SDS MAX ruotandola e spingendola fino a quando non si innesta; la punta si blocca automaticamente in posizione
 - tirare la punta per verificare che sia bloccata correttamente
 - per rimuovere la punta, tirare indietro il manicotto di bloccaggio F
 - **! Non usare punte con codolo danneggiato**
- Modifica della posizione di scalpellatura ⑧
 - Lo scalpello può essere bloccato in 12 posizioni per adattarsi a diversi lavori.
 - installare lo scalpello

- spingere in avanti l'anello di bloccaggio G e poi ruotarlo per trovare la posizione desiderata
- rilasciare l'anello di bloccaggio G e ruotare lo scalpello finché non si blocca in posizione
- Accensione e spegnimento dell'utensile ③
 - per avviare l'utensile, sollevare il pulsante di blocco H e tenere premuto l'interruttore per l'accensione/ spegnimento A
 - per bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento A in posizione ON, sollevare il pulsante di blocco H finché non si blocca in posizione
 - per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento A. Se l'interruttore di accensione/spegnimento A è stato precedentemente bloccato dal pulsante di blocco H, premere l'interruttore A per sbloccarlo e quindi rilasciarlo.

SUGGERIMENTI PER L'USO

- Utilizzare punte appropriate
- **! utilizzare solo punte/scalpelli SDS MAX affilati**
- Utilizzare sempre l'impugnatura laterale (impugnatura ausiliaria) e tenere saldamente l'utensile sia per l'impugnatura laterale che per l'impugnatura dell'interruttore durante il funzionamento. ⑩
- Accendere lo strumento e applicare una leggera pressione sull'utensile in modo che non rimbalzi in modo incontrollato. Se si preme molto forte sull'utensile non si aumenta l'efficienza.
- Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.skil.com

MANUTENZIONE / RIPARAZIONI

- Mantenere l'utensile e il cavo sempre puliti (in particolare le aperture di ventilazione J ②)
- **! Scollegare la spina prima della pulizia.**
- Se il prodotto dovesse presentare difetti, nonostante tutta l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
 - Portare il prodotto **senza disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o presso il più vicino centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e lo schema dei prodotti assistiti sono riportati sul sito web www.skil.com)
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web www.skil.com o presso il rivenditore).

PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- **Non smaltire gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi insieme ai rifiuti domestici.**
 - ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura per il riciclo.
 - Il simbolo ⑤ indica tale obbligo.

EMISSIONI ACUSTICHE E VIBRAZIONI

- Il livello di pressione sonora di questo dispositivo,

misurato conformemente a EN 62841, è di 91 dB(A) e il livello di potenza sonora è di 99 dB(A) (incertezza $K = 2, 3$ dB). Il livello di vibrazioni è $12, 8 \text{ m/s}^2$ (somma vettoriale triassiale; incertezza $K = 1, 5 \text{ m/s}^2$)

- Il valore totale di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità con il metodo di valutazione standard prescritto da EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione, se si usa la macchina per le applicazioni menzionate.
 - I valori di emissione acustica durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori dichiarati in quanto dipendono dalla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale su cui si lavora.
 - Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, compresi i periodi in cui l'utensile è spento o funziona a vuoto, oltre al tempo di lavoro).

! Per proteggersi dagli effetti delle vibrazioni, mantenere l'utensile e gli accessori in buono stato, tenere le mani calde e pianificare il lavoro.

H

SDS MAX bontókalapács

1792

BEVEZETŐ

- Ez a szerszám betonban, téglában, falazatban és aszfalton végzett vésési munkákhoz, valamint a megfelelő tartozékok használatára esetén beütéshez és tömörítéshez használható.
- Rendelhetése szerint a gép valamennyi SDS MAX alaptartozékkal együtt használható.
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az összes alkatrészt a ② rajz szerint.
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz.
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást ③.
- **Fordítson különös figyelmet a biztonságútasításokra és figyelmeztetésekre; ezek figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket eredményezhet.**

MŰSZAKI ADATOK ①

A SZERSZÁM ELEMEI ②

- A Be/Ki kapcsoló
- B Rezgéscsillapító
- C Segédfogantyú
- D Recézett anyja a segédfogantóúhoz
- E Kapcsoló fogantyú
- F Reteszoló hüvely
- G Rögzítőgyűrű
- H Reteszoló gomb
- J Szellőzőnyílások

BIZTONSÁG

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekből egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről működtetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámokra, valamint az akkumulátorral működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

1) MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.**
A munkaterületen uralkodó rendtelenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- b) **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos szerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje el földelt felületek, pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények érintését.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja helytelen módon a hálózati vezetékét. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám használata nedves helyen, használjon áramvédő-kapcsolóval (RCD) ellátott tápellátást.** A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
 - b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használatára révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
 - c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerszámot.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
 - d) **Vegye ki a csavarkulcsot vagy a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészein felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
 - e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
 - f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
 - g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porfelszívó vagy porlefogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használatára csökkentheti a porral járó veszélyeket.
 - h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- ### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatáron belül.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló gomb segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
 - c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet (ha kivehető) az elektromos szerszámából, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélné vagy az elektromos szerszámot elrakná.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám

véletlen beindításának kockázatát.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.**
Az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám helyes működését. Használat előtt javítsa meg a sérült elektromos szerszámot.**
A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágóféléteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** A csúszós fogantyúk és tartófelületek miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.
- 5) **SZERVIZ**
- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett személy végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A BONTÓKALAPÁCSHOZ

Az összes műveletre vonatkozó biztonsági utasítások

- 1) **Viseljen fülvédőt. A zajnak történő expozíció halláskárosodáshoz vezethet.**
- 2) **Használja a segédfogantyú(ka)t, ha tartozik a szerszámhoz. A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléseket okoz.**
- 3) **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt tartófelületeknél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék burkolat alatti vezetéket vagy saját kábelét érintheti. A feszültség alatti vezetékkel érintkező vágó tartozékok feszültség alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.**

ÁLTALÁNOS

- Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólmot tartalmazó festékek, néhány fajfajta, ásványi anyagok és fém, káros lehet (a por megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot, és amennyiben**

csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel.

- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel.**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatban, amellyel dolgozni kíván.
- **Ne munkáljon meg azbesztet tartalmazó anyagokat** (az azbeszt rákkeltő hatású anyagnak minősül).
- Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét hajt végre, valamint ha a szerszámot szállítja vagy tárolja.

TARTOZÉKOK

- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését.
- Csak olyan tartozékot használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjárati fordulatszáma.

HASZNÁLAT ELŐTT

- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábel 16 A-es teljesítménnyel (az Egyesült Királyságban 13 amper).
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó.
- **Rögzítse a munkadarabot** (befogó eszközzel vagy satuval befogott munkadarabot biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat).
- **A rejtett közművezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi közműszolgáltató tanácsát** (ha megérinti az elektromos vezetékeket a berendezéssel, az tűzhöz és áramütéshez vezethet; a gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet; a vízvezetékbe való behatolás pedig anyagi károkat és áramütést okozhat).
- Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólmot tartalmazó festékek, néhány fajfajta, ásványi anyagok és fém, káros lehet (a por megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot, és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel.**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel.**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatban, amellyel dolgozni kíván.

HASZNÁLAT KÖZBEN

- A gép mozgó részeitől mindig tartsa távol az elektromos kábelét.
- Elektromos és mechanikus rendellenesség esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy ha azt átvágja, ne érjen a kábelhez, hanem azonnal húzza ki a csatlakozódugót.
- A fűró váratlan (hirtelen, veszélyes reakciót okozó) beszorulása vagy elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet.
- Legyen tisztában az elakadás következtében fellépő erővel; mindig használja a C ② segédfogantyút, és

helyezkedjen el biztonságosan.

HASZNÁLAT UTÁN

- Mielőtt elteszi a szerszámot, csatlakoztassa ki a motort, és ügyeljen arra, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon.

A KÉSZÜLÉKEN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
- ⑤ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé

ÚJ, 3 TÚS DUGÓ CSATLAKOZTATÁSAKOR (CSAK AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN):

- Ne csatlakoztassa a szerszám kábelének kék (=nulla) vagy barna (=fázis) vezetékét a dugó földcsatlakozójához.
- Ha bármilyen okból a régi csatlakozódugót levágják a szerszám kábeléről, azt biztonságos módon kell ártalmatlanítani, és nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

HASZNÁLAT

- A segédfogantyú beállítása ⑥
 - lazítsa meg a D recézett anyát
 - forgassa el a C segédfogantyút a tengely körül a kívánt pozícióba, és húzza meg a D recézett anyát
 - ! a bontókalapács működtetésekor mindig használja a segédfogantyút
- bitek behelyezése és eltávolítása 7
 - ! tisztítsa meg és enyhén kenje be az SDS MAX bitet behelyezés előtt
 - helyezze be a bitet az SDS MAX tokmánya, miközben forgatja és nyomja, amíg be nem rögzül; a bit automatikusan rögzül a helyén
 - húzza előre a bitet annak ellenőrzéséhez, hogy megfelelően rögzítve lett-e
 - távolítsa el a bitet az F reteszelő hüvely visszahúzásával
 - ! soha ne használjon sérült befogóvégű szerszámhegyet
- A vésési pozíció megváltoztatása ⑧
 - A véső 12 pozícióban rögzíthető a különböző munkákhoz.
 - szerelje be a vésőt
 - tolja előre a G rögzítőgyűrűt, majd forgassa el a kívánt pozíció megtalálásához
 - oldja ki a G rögzítőgyűrűt, és fordítsa el a vésőt, amíg nem rögzül
- A szerszám be- és kikapcsolása ⑨
 - a szerszám indításához emelje fel a H reteszelő gombot, majd nyomja meg és tartsa lenyomva az A be-/kikapcsolót
 - az A be-/kikapcsoló BE állásban történő rögzítéséhez emelje fel a H reteszelő gombot, amíg az nem rögzül a helyén
 - a szerszám leállításához engedje fel az A be-/kikapcsolót. Ha az A be-/kikapcsolót korábban a H reteszelő gombbal reteszelte, nyomja meg az A kapcsolót a reteszelés feloldásához, majd engedje fel.

ALKALMAZÁSI TANÁCS

- Mindig a megfelelő biteket használja
- ! csak éles SDS MAX biteket/vésőket használjon
- A műveletek során mindig használja az oldalsó fogantyút (segédfogantyú), és a szerszámot mind az oldalsó

fogantyú, mind a kapcsoló fogantyúnál fogva tartsa szilárdan. ⑩

- Csatlakoztassa be a szerszámot, és gyakoroljon enyhe nyomást a szerszámmra, hogy a szerszám ne pattogjon ellenőrizetlenül. Ha nagyon erősen nyomja a szerszámot, azzal nem növeli a hatékonyságot.
- További információért lásd a www.skil.com oldalt

KARBANTARTÁS/SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot és a vezetékét (különös tekintettel a J szellőzőnyílásokra ⑫)
- ! tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer megis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.
 - megbontás nélküli állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

KÖRNYEZET

Csak az EU országaiban

- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne a háztartási hulladékkal együtt kezelje
 - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát létesítményben újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑤ szimbólum, amikor szükségessé válik a hulladékezelés

ZAJ/REZGÉS

- Az EN 62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a gép hangnyomásszintje 91 dB(A), a hangteljesítményszintje 99 dB(A) (bizonytalanság K = 2, 3 dB), a rezgés pedig 12, 8 m/s² (háromtengelyű vektor összege; bizonytalanság K = 1, 5 m/s²)
- A rezgés kibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványosított vizsgálat szerint történt; ez az érték felhasználható egy szerszám és egy másik szerszám összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére, amikor a szerszámot az említett alkalmazásokhoz használják.
 - az elektromos szerszám tényleges használata során fellépő zajkibocsátás eltérhet a feltüntetett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a szerszámot, és különösen attól, hogy milyen munkadarabon dolgoznak vele.
 - a kezelő személy védelmét szolgáló biztonsági intézkedések is változhatnak, amelyek a tényleges használati körülmények közötti kitettség becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden

részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor a kioldási idő mellett üresjáratban jár).

! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól.

CZ

Bourací kladivo SDS MAX 1792

ÚVOD

- Toto nářadí je určeno pro sekací práce do betonu, cihel, zdva a asfaltu, jakož i pro zarážení a hutnění při použití příslušného příslušenství.
- Toto nářadí umožňuje používání běžného příslušenství SDS MAX.
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny díly podle obrázku ②.
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.
- Přečtěte a uschovejte si tento návod k použití ③.
- **Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu.**

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Vypínač
- B Tlumič vibrací
- C Pomocná rukojeť
- D Rýhovaná matice pro přídavnou rukojeť
- E Přepínací rukojeť
- F Zajišťovací objímka
- G Upínací kroužek
- H Zajišťovací tlačítko
- J Větrací šterbiny

BEZPEČNOST

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému úrazu.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají

příčinou úrazů.

- b) **Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nesoustředěnost může způsobit ztrátu kontroly.
- 2) **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
 - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytažování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud musíte s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s ochranou proti zbytkovému proudu (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
 - a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodném prostředí snižují riziko úrazu.
 - c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že vypínač je ve vypnuté poloze.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo zapojení nářadí, které má spínač v zapnuté poloze, může způsobit nehody.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče.** nářadí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
 - e) **Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** To umožní lepší ovládnutí elektrického nářadí v nečekaných situacích.
 - f) **Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte vaše vlasy a oblečení mimo dosah**

pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých se částí.

- g) **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Nedovolte, abyste se po získání zkušeností častým používáním nářadí stali neobezřetnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- 4) **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaše použití.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v případě, že vypínač nefunguje.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte akumulátor, jde-li to provést.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nenechte s elektrickým nářadím pracovat osoby, které se neseznámily s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- f) **Udržujte řezné nářadí ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nářadí s ostrými řeznými hranami nemají tendenci se ohýbat a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a vrtáky nářadí atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nářadí na činnosti jiné, než je určující použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho ovládání v nečekaných situacích.
- 5) **SERVIS**
- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BOURACÍ KLADIVO

Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

- 1) **Používejte chrániče sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- 2) **Používejte pomocné rukojeti, pokud jsou součástí dodávky elektrického nářadí.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.

- 3) **Při provádění prací, při nichž by se řezný nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované části rukojeti. Kontakt řezacího příslušenství s vodičem pod napětím může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.**

OBECNÉ

- Prach z materiálů, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci anebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit.**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (např. dubový a bukový prach), zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **používejte protiprachovou masku a při práci používejte odsávací zařízení, pokud je možné je připojit.**
- Dodržujte národní požadavky týkající se prachu pro materiály, se kterými chcete pracovat.
- **Nepracujte s materiály obsahujícími azbest** (azbest je považován za karcinogenní).
- Před jakýmkoli nastavováním nebo výměnou příslušenství, jakož i při přenášení nebo skladování nářadí se ujistěte, že je nářadí vypnuté.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové.
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky bez zatížení nářadí.

PŘED POUŽITÍM

- Používejte zcela rozvinuté a bezpečně prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampérů (pro Spojené Království 13 ampérů).
- Vyvarujte se poškození, které mohou způsobit šrouby, hřebíky a další předměty ve vašem obrobku; odstraňte je, než začnete pracovat.
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěrku je mnohem bezpečnější než v ruce).
- **Použijte vhodné hledací přístroje k vyhledání skrytých plynových vedení nebo přizvěte místní dodavatelskou společnost** (kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zasažení elektrickým proudem; poškození plynového vedení může vést k explozi; proniknutí do vodovodního potrubí může způsobit věcné škody nebo zasažení elektrickým proudem).
- Prach z materiálů, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci anebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit.**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (např. dubový a bukový prach), zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **používejte protiprachovou masku a při práci používejte odsávací zařízení, pokud je možné je připojit.**
- Dodržujte národní požadavky týkající se prachu pro

materiály, se kterými chcete pracovat.

BĚHEM POUŽITÍ

- Šňůru udržujte vždy mimo dosah pohyblivých částí nástroje.
- V případě elektrické nebo mechanické poruchy nářadí okamžitě vypněte a odpojte zástrčku.
- Jestliže přívodní šňůru při práci poškodíte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky.
- Jestliže se hrot neočekávaně zadře (a způsobí náhlou, nebezpečnou reakci), okamžitě nástroj vypněte.
- Dbejte na síly, které vznikají v důsledku zaseknutí; vždy používejte pomocnou rukojeť C ② a zaujměte bezpečný postoj.

PO POUŽITÍ

- Po odložení nářadí vypněte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ/AKUMULÁTORU

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Dvojité izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑤ Elektrické nářadí nelikvidujte společně s domovním odpadem

PŘI PŘIPOJOVÁNÍ NOVÉ 3KOLÍKOVÉ ZÁSTRČKY (SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ JENOM):

- Nepřipojte modrý (= nulový) nebo hnědý (= pod napětím) vodič v přívodním kabelu tohoto nářadí k uzemňovací svorce zástrčky.
- Pokud je z nějakého důvodu z přívodního kabelu tohoto nářadí odříznuta stará zástrčka, musí být bezpečně zlikvidována a nesmí zůstat bez dozoru.

POUŽITÍ

- Nastavení přídavné rukojeti ⑥
 - povolte rýhovanou matici D
 - otočte přídavnou rukojeť C kolem osy do požadované polohy a utáhněte rýhovanou matici D
 - ! při práci s bouracím kladivem vždy používejte pomocnou rukojeť**
- Instalace a demontáž hrotů ⑦
 - ! hrot SDS MAX před nasazením očistěte a lehce promažte**
 - vložte hrot do sklíčidla SDS MAX a přitom jej otáčejte a tlačte, dokud nezapadne; hrot se automaticky uzamkne v poloze
 - vytažením hrotu zkontrolujte, zda je správně zajištěn
 - vyjměte hrot zatažením pojistného pouzdra F
 - ! nepoužívejte hroty s poškozeným dřikem**
- Změna pozice sekání ⑧
 - Dláto lze uzamknout ve 12 polohách, aby vyhovoval různým úkolům.
 - nainstalujte dláto
 - zatlačte upínací kroužek G dopředu a poté jej otočte do požadované polohy
 - uvolněte upínací kroužek G a otáčejte dlátem, dokud nezapadne
- Zapnutí a vypnutí nářadí ⑨
 - pro spuštění nářadí zvedněte zajišťovací tlačítko H a stiskněte a podržte vypínač A
 - pro zablokování vypínače A v poloze ZAP zvedněte zajišťovací tlačítko H, dokud nezapadne na místo
 - pro zastavení nářadí uvolněte vypínač A. Pokud byl vypínač A dříve zablokovan zajišťovacím tlačítkem H, stisknutím vypínače A jej odblokujte a poté uvolněte.

RADY PRO POUŽITÍ

- Používejte správné hroty
 - ! používejte pouze ostré hroty/dláta SDS MAX**
- Při práci vždy používejte boční rukojeť (pomocnou rukojeť) a pevně držte nářadí za boční rukojeť a spínací rukojeť. ⑩
- Zapněte nástroj a vyvíjejte na něj mírný tlak, aby nástroj nekontrolovaně neposkakoval. Velmi silným tlakem na nástroj se účinnost nezvyší.
- Další informace najdete na www.skil.com

ÚDRŽBA / SERVIS

- Nářadí a přívodní kabel udržujte čisté (zejména větrací šterbiny J ②)
 - ! před čištěním odpojte zástrčku**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nářadí, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL.
 - zašlete nářadí **nerozebrané** spolu s potvrzením o nákupu do vaší prodejny nebo nejbližšího servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- **Elektrické stroje, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu**
 - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické stroje, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑤ vám to připomene, když nastane potřeba likvidace

HLUK / VIBRACE

- Hladina akustického tlaku tohoto stroje naměřená podle normy EN 62841 je 91 dB(A) a hladina akustického výkonu 99 dB(A) (nejistota K = 2, 3 dB) a vibrace 12, 8 m/s² (celková hodnota vibrací; nejistota K = 1, 5 m/s²)
 - Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 62841; je možné ji použít ke srovnání jednoho stroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání stroje k uvedeným aplikacím.
 - Emise hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván.
 - Obsluha musí určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a když běží naprázdno kromě času spouštění).
- ! chraňte se před následky vibrací tak, že budete**

dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy.

TR

SDS MAX Kırıcı matkap

1792

TANITIM

- Bu alet; beton, tuğla, duvar ve asfaltta kırma işlerinin yanı sıra ilgili aksesuarları kullanırken vidalama ve sıkıştırma için tasarlanmıştır.
- Bu aletle bütün normal SDS MAX aksesuarları kullanılabilir.
- Ambalajın, ② numaralı şekilde gösterilen tüm parçaları içerip içermediğini kontrol edin.
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle irtibata geçin.
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③.
- **Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özellikle dikkat edin, bu talimatlara/uyarılar uyulmaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.**

TEKNİK VERİLER ①

ALETİN PARÇALARI ②

- A Açma/kapama şalteri
- B Titreşim sönmüleyici
- C Yardımcı tutma kolu
- D Yardımcı sap için tırtıklı somun
- E Anahtar kolu
- F Kilitleme manşonu
- G Kelepçe halkası
- H Kilitleme düğmesi
- J Havalandırma delikleri

GÜVENLİK

ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz içeren patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletlerden çıkan kıvılcıklar toz veya gazları tutuşturabilir.
- Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve etraftaki**

kişilerin aletten uzakta olduğundan emin olun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçınin.** Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
 - Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
 - Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
 - Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekirse kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** RCD (kaçak akım rölesi) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- #### 3) KİŞİSEL GÜVENLİK
- Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
 - Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçınin. Aletin güç kaynağı ve/veya akü/batarya ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri, parmağınızı açma/kapatma düğmesinin üzerindeki taşıma veya alet açırken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli alete takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa aleti çalıştırmadan önce bunları çıkarın.** Elektrikli aletin döner parçalarını takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
 - Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengeyi koruyun.** Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
 - Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan**

ve düzgün bir biçimde kullanıldığından emin olun. Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

- h) **Aletleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.
- 4) **ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI**
- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.
- b) **Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Açma/kapatma düğmesi ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin depolanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa aküyü elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alet veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlere ve aksesuarlara bakım yapın.** Hareketli parçaların hizalanmasını veya bağlanmasının doğru yapıp yapılmadığını, parçalarda hasar olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlı ise kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Kazaların çoğu, elektrikli alet bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı düzgün yapılmış kesim aletleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tutma saplarını/kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.** Kaygan tutma kolları ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) **SERVİS**
- a) **Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili bir tamirciye yaptırın.** Bu sayede elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlar.

KIRICI MATKAP İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Tüm işlemler için güvenlik talimatları

- 1) **Kulak koruyucu takın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.**
- 2) **Aletle birlikte verilmişse yardımcı tutma kollarını kullanın. Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.**
- 3) **Kesim aksesuarlarının görünmeyen kablolar**

veya kendi kablosu ile temas edebileceği çalışma şartlarında elektrikli aleti izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun. “Elektrikli” bir kabloya temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin metal kısımlarını da “elektrikli” yapabilir ve aleti kullanan kişiye elektrik çarpmasına neden olabilir.

GENEL

- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın.**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), özellikle ahşap işleme katkı maddeleriyle birlikte kanserojen olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın.**
- Çalışmak istediğiniz malzemeler için tozla ilgili ulusal gereksinimlere uyun.
- **Asbest içeren malzemelerle çalışmayın** (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir).
- Herhangi bir ayar yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce ve aleti taşıırken veya saklarken aletin kapalı olduğundan emin olun.

AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin kusursuz çalışmasını garanti edebilir.
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar, devir sayısı en azından aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır.

KULLANMADAN ÖNCE

- 16 Amper kapasiteli tamamen sarılı ve güvenli uzatma kabloları kullanın (Birleşik Krallık 13 Amper).
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın.
- **Çalıştığınız parçayı sabitleyin** (kıskaçlarla ya da mengeneyle sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenlidir).
- **Görünmeyen elektrik kablolarını belirlemek için uygun dedektörler kullanın veya yerel elektrik şirketinden yardım isteyin** (elektrik kablolarıyla temas, yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir; bir gaz borusu hasar görürse patlama tehlikesi olur; bir su borusunun delinmesi halinde maddi hasarlar meydana gelebilir veya elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkabilir).
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın.**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), özellikle ahşap işleme katkı maddeleriyle birlikte kanserojen olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın.**
- Çalışmak istediğiniz malzemeler için tozla ilgili ulusal gereksinimlere uyun.

KULLANIM SIRASINDA

- Kabloyu her zaman aletin hareketli parçalarından uzak tutun.
- Elektriksel veya mekaniksel hatalı çalışma durumunda aleti hemen kapatın ve fişi çekin.
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür ya da kesilirse,

kordona kesinlikle dokunmayın ve derhal fişi çekin.

- Eğer uç beklenmedik şekilde sıkırsa (ani tehlikeli bir tepkiye sebep olarak) aleti hemen kapatın.
- Sıkışma yüzünden meydana gelebilecek güçlerin farkında olun; daima yardımcı sapı ② kullanın ve güvenli bir duruş alın.

KULLANIMDAN SONRA

- Aleti bir yere koyduğunuzda önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.

ALET/AKÜ ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑤ Elektrikli aletleri evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın.

YENİ 3 UÇLU FİŞ TAKARKEN (SADECE İNGİLTERE) :

- Bu aletin kablosundaki mavi (= nötr) veya kahverengi (= elektrikli) teli fişin toprak ucuna bağlamayın.
- Herhangi bir nedenle eski fiş bu aletin kablosundan kesilirse güvenli bir şekilde bertaraf edilmesi sağlanmalı ve başboş bırakılmamalıdır.

KULLANIM

- Yardımcı kolu ayarlama ⑥
 - Tırtıklı somunu gevşetin D
 - Yardımcı kol C'yi eksen etrafında istenen konuma döndürün ve tırtıklı somunu D sıkın.
- ! **Kırıcı matkabı çalıştırırken daima yardımcı kolu kullanın**
- Uçları takma ve çıkarma ⑦
 - ! **Yerleştirmeden önce SDS MAX ucunu temizleyin ve hafifçe yağlayın**
 - SDS MAX mandreni döndürürken ve tutunana kadar iterken ucu SDS MAX mandrenine takın; uç otomatik olarak konumunda kilitletir
 - Doğru kilitletiğini kontrol etmek için ucu çekin
 - Sürgülü kovanını geri çekerek ucu çıkarın
- ! **sapı hasarlı olan uçları kullanmayın**
- Keski konumunu değiştirme ⑧
 - Keski, farklı işlere uyacak şekilde 12 pozisyonda kilitlenebilir.
 - Keskiyi takma
 - G kelepçe halkasını öne doğru bastırın ve istediğiniz konumu bulmak için döndürün
 - G kelepçe halkasını serbest bırakın ve keskiyi kilitlene kadar çevirin
- Aleti açma ve kapatma ⑨
 - Aleti çalıştırmak için H kilitleme düğmesini kaldırın ve açma/kapama düğmesini A basılı tutun
 - Açma/kapama A düğmesini AÇIK konumda kilitlemek için kilitleme düğmesini H yerine kilitlene kadar kaldırın
 - Aleti durdurmak için açma/kapama düğmesini A serbest bırakın. Açma/kapama düğmesi daha önce H kilitleme düğmesiyle kilitlemişse kilidini açmak için A düğmesine basın ve sonra serbest bırakın.

UYGULAMA ÖNERİLERİ

- Uygun uçları kullanın
- ! **sadece keskin SDS MAX uçları/keski kullanın**
- Her zaman yan sapı (yardımcı tutamak) kullanın ve işlemler sırasında aleti hem yan tutma kolundan hem de anahtar kolundan sıkıca tutun. ⑩
- Aleti açın ve aletin kontrolsüz bir şekilde sıçramaması

için alete hafif bir baskı uygulayın. Aletin üzerine çok sert basmak verimliliği artırmaz.

- Daha fazla bilgi için bkz. www.skil.com

BAKIM / SERVİS

- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma deliklerini J ②)
 - ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır.
 - aleti **sökülmemiş halde** satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi www.skil.com adresinde listelenmiştir).
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya bayinize başvurun).

ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- **Elektrikli makineleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın.**
 - Atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli makineler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
 - ⑤ sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir.

GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN 62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu makinenin ses basıncı seviyesi: 91 dB(A), ses gücü seviyesi 99 dB(A) (belirsizlik K = 2, 3 dB) ve titreşim 12, 8 m/sn.² (triaks vektör toplamı; belirsizlik K = 1, 5 m/sn.²)
- Titreşim emisyonu seviyesi EN 62841 standardında belirtilen standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir makineyi bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve makinenin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir.
 - Elektrikli aletin fiili kullanımını sırasındaki gürültü emisyonları, aletin kullanıma şekillerine, özellikle ne tür iş parçasının işlendiğine bağlı olarak beyan edilen değerlerden farklı olabilir.
 - Gerçek kullanım koşullarında tahmini maruz kalmaya bağlı olarak kullanıcıyı korumak için güvenlik önlemlerinin alınması gereklidir (aletin kapalı kaldığı zamanlar ve tetikleme süresine ek olarak boşta çalışma gibi çalışma döngüsüne ait tüm zamanlar dikkate alınmalıdır)
- ! **Aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve çalışma şeklinizi organize ederek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun.**

Młot wyrzutowy SDS MAX 1792

WPROWADZENIE

- To narzędzie jest przeznaczone do dłutowania w betonie, cegle, murze i asfalcie, a także do wbijania i zagęszczania, przy użyciu odpowiedniego osprzętu.
- Narzędzie przystosowane jest do mocowania dowolnego osprzętu w standardzie SDS MAX.
- Prosimy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części pokazane na rysunku ②.
- Jeżeli któreś części brakuje lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję ③.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa; zlekceważenie ich może doprowadzić do ciężkich urazów.**

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Przycisk włącznik/wyłącznik
- B Tłumik drgań
- C Uchwyt pomocniczy
- D Nakrętka radełkowna do uchwytu pomocniczego
- E Uchwyt przełącznikowy
- F Tuleja zaciskowa
- G Pierścień zaciskowy
- H Przycisk blokowania przełącznika w pozycji włączonej
- J Szczeliny wentylacyjne

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE: Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszyłość.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić

opary lub pył.

- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- 2) **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
 - a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest niuankonne, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
 - a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachowywać czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
 - b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
 - c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do prądu elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia. Klucz**

zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
- 4) **UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI**
 - a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkościami/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
 - c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
 - e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.
 - f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
 - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z

przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Należy dbać o to, aby uchwyt i powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5) **SERWISOWANIE**
 - a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA MŁOTA WYBURZENIOWEGO

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów prac

- 1) **Należy zakładać ochronniki słuchu.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- 2) **O ile narzędzie jest w nie wyposażone, należy używać uchwytów pomocniczych.** Utrata kontroli nad urządzeniem może doprowadzić do obrażeń ciała.
- 3) **W czasie prac, w trakcie których narzędzie tnące może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty. Dotknięcie końcówką tnącą przewodu pod napięciem może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.**

KWESTIE OGÓLNE

- Pył pochodzący z materiałów takich jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, o ile można je podłączyć.**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, o ile tylko można je podłączyć.**
- Należy stosować się do krajowych wymogów w sprawie pyłu z materiałów, w których użytkownik zamierza pracować.
- **Nie pracuj z materiałami zawierającymi azbest** (azbest jest uważany za rakotwórczy).
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą osprzętu, w czasie transportu lub podczas przechowywania należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone od zasilania.

AKCESORIA

- Firma SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko pod warunkiem korzystania z oryginalnych akcesoriów.
- Należy używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość pracy jest co najmniej tak wysoka jak maksymalna prędkość urządzenia bez obciążenia.

PRZED UŻYCIEM

- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie rozwinięty oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 Amps (w Wielkiej Brytanii 13 Amps).
- Należy unikać uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane śrubami, gwóźdźkami i innymi elementami znajdującymi się w obrabianym przedmiocie; przed rozpoczęciem pracy należy je usunąć.
- **Obrabiany element należy zamocować** (gdy element jest umieszczony w zaciskach lub imadle, jest to bezpieczniejsze niż gdy się go trzyma w ręku).
- **Aby wykryć ukryte przewody zasilające należy używać stosownych detektorów lub porozumieć się z miejscowym zakładem energetycznym** (kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem; uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu; uszkodzenie przewodów instalacji wodociągowej powoduje szkody rzeczowe i może spowodować porażenie prądem).
- Pył pochodzący z materiałów takich jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, o ile można je podłączyć.
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, o ile tylko można je podłączyć.
- Należy stosować się do krajowych wymogów w sprawie pyłu z materiałów, w których użytkownik zamierza pracować.

PODZAS UŻYTKOWANIA

- Kabel zasilający powinien stale znajdować się w bezpiecznej odległości od wirujących części elektronarzędzia.
- W przypadku wadliwego działania mechanicznych lub elektrycznych elementów urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę.
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka wtyczkę.
- Natychmiast wyłączyć narzędzie, gdy wiertło niespodziewanie ulegnie zakleszczeniu (wywołując nagłą, niebezpieczną reakcję).
- Należy zdawać sobie sprawę z sił, jakie powstają w wyniku zakleszczenia; należy zawsze korzystać z pomocniczy uchwytu C ② i zachowywać bezpieczną odległość.

PO UŻYCIU

- Przed odłożeniem narzędzia należy wyłączyć silnik i odczekać do całkowitego zatrzymania się wszystkich części.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Podwójna izolacja (uziemiaenie nie jest potrzebne)
- ⑤ Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi

W CZASIE PODŁĄCZANIA DO NOWEJ WTYCZKI Z 3 BOLCAMI (TYLKO WIELKA BRYTANIA):

- Przewodu niebieskiego (=zerowy) lub brązowego (=pod

napięciem) w kablu narzędzia nie należy podłączać do zacisku uziemienia wtyczki.

- Jeśli z jakiegokolwiek powodu stara wtyczka zostanie odcięta od przewodu tego narzędzia, należy ją bezpiecznie zutylizować i nie pozostawiać bez nadzoru.

UŻYTKOWANIE

- Regulacja uchwytu pomocniczego ⑥
 - poluzować nakrętkę radełkową D
 - obrócić uchwyt pomocniczy C wokół osi do żądanej pozycji i dokręcić nakrętkę radełkową D
 - ! **podczas obsługi młota wyburzeniowego należy zawsze używać uchwytu pomocniczego**
- Zakładanie i wyjmowanie wiertła ⑦
 - ! **oczyszczyć i lekko nasmarować wiertło SDS MAX przed jego włożeniem**
 - włożyć wiertło w uchwycie SDS MAX jednocześnie obracając go i wciskając aż do zetknięcia; wiertło zostanie automatycznie zablokowane
 - pociągnąć wiertło, aby sprawdzić czy jest prawidłowo zablokowane
 - wysunąć wiertło pociągając tuleję blokującą F do tyłu
 - ! **nie używać bitów ze zniszczonym trzonkiem**
- Zmiana pozycji dłutowania ⑧
 - Dłuto można zablokować w 12 pozycjach, aby dostosować je do różnych zadań.
 - Zakładanie dłuta
 - popchnąć pierścień zaciskowy G do przodu, a następnie obrócić go w celu znalezienia żądanej pozycji
 - zwolnić pierścień zaciskowy G i obrócić dłuto, aż się zatrzaśnie
- Włączanie i wyłączanie narzędzia ⑨
 - aby uruchomić narzędzie, należy podnieść przycisk blokady H, a następnie nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik A
 - aby zablokować przełącznik włączania/wyłączania A w pozycji ON, podnieść przycisk blokady H, aż zablokuje się na swoim miejscu
 - aby zatrzymać narzędzie, zwolnić przełącznik włączania/wyłączania A. Jeśli przełącznik włączania/wyłączania A został wcześniej zablokowany przyciskiem blokady H, nacisnąć przełącznik A, aby go odblokować, a następnie zwolnić go.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Należy używać odpowiednich wiertel
 - ! **używać tylko ostrych wiertel/dłut SDS MAX**
- Zawsze używać uchwytu bocznego (uchwytu pomocniczego) i mocno trzymać narzędzie za uchwyt boczny i uchwyt przełącznika podczas pracy. ⑩
- Włączyć narzędzie i lekko je docisnąć, aby nie podskakiwało w niekontrolowany sposób. Bardzo mocne naciskanie narzędzia nie zwiększy wydajności.
- Więcej informacji znaleźć można na stronie www.skil.com

KONSERWACJA / SERWIS


- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a zwłaszcza otworów wentylacyjnych J ②)
 - ! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć**

wtyk z gniazda sieciowego

- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL.
 - **nierozmontowane** narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia znajdują się na stronach www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie www.skil.com ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- **Maszyn elektrycznych, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów domowych**
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte maszyny elektryczne należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku konieczności wyrzucenia narzędzia, akcesoriów i opakowania – przypomina o tym symbol 

HAŁAS / WIBRACJE

- Poziom ciśnienia akustycznego maszyny zmierzony zgodnie z normą EN 62841 wynosi 91 dB(A), poziom mocy akustycznej wynosi 99 dB(A) (niepewność K = 2 , 3 dB), zaś poziom drgań 12, 8 m/s² (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax; niepewność K = 1, 5 m/s²)
 - Poziom emisji drgań został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w normie EN 62841; może on służyć do porównania jednej maszyny z inną oraz jako ocena wstępna narażenia na drgania w trakcie używania maszyny do wymienionych zastosowań.
 - W zależności od sposobu użytkowania, a zwłaszcza w zależności od rodzaju materiału, w którym odbywa się praca, emisja hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości zadeklarowanych.
 - Operator musi określić środki ostrożności służące jego ochronie na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, tj. oprócz czasu włączenia także okresów takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz w którym pracuje bez obciążenia).
- ! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, dbanie o ciepło dłoni i właściwą organizację pracy.**

RU

Отбойный молоток SDS MAX 1792

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с переломом или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перелёт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для долбления бетона, кирпича, каменной кладки и асфальта, а также для забивания и уплотнения при использовании соответствующих принадлежностей.
- Данный инструмент предназначен для использования со всеми стандартными принадлежностями SDS MAX.
- Убедитесь, что упаковка содержит все части, указанные на Рис. ②.
- Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, свяжитесь с поставщиком.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.
- **Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности и предупреждения — их несоблюдение может привести к серьезным травмам.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A Курковый выключатель
- B Гаситель вибраций
- C Вспомогательная рукоятка
- D Рифленая гайка для вспомогательной рукоятки
- E Ручка переключателя
- F Стопорная муфта
- G Зажимное кольцо
- H Кнопка блокировки
- J Вентиляционные отверстия

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.**

Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

- c) **Не позволяйте детям и посторонним людям находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
 - b) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
 - c) **Не подвержайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
 - d) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
 - e) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- #### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
 - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
 - c) **Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если

электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
 - e) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
 - h) **Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
 - b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
 - c) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
 - e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
 - f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
 - g) **Используйте электроинструмент, аксессуары,**

насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

- h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) РЕМОНТ**
- a) **Ремонт электроинструмента должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТБойНЫМ МОЛОТКОМ

Инструкции по технике безопасности для всех операций

- 1) **Используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- 2) **Используйте вспомогательные рукоятки, прилагаемые к инструменту.** Потеря контроля может привести к получению травмы.
- 3) **При выполнении работ, в ходе которых режущая насадка может касаться скрытой электропроводки или кабеля питания, держите электроинструмент только за поверхности с защитным покрытием. Касание режущим элементом проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Пыль от материалов, таких как краска с содержанием свинца, некоторые породы дерева, минералы и металлы, может быть вредна. Контакт с такой пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и (или) болезнь органов дыхания у оператора или находящегося рядом лиц. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- При работе с различными материалами следуйте национальным нормативным требованиям в отношении пыли.
- **Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест** (он считается канцерогенным веществом).
- Перед выполнением любых регулировок или заменой принадлежностей, а также при переноске или хранении инструмента убедитесь, что он выключен.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Компания SKIL может гарантировать безупречную

работу инструмента только при использовании оригинальных принадлежностей.

- Используйте только такие насадки, допустимая скорость вращения которых по крайней мере равна самой высокой скорости работы устройства без нагрузки.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А (13 А для Великобритании).
- Остерегайтесь винтов, гвоздей и прочих предметов в заготовке, уберите их перед началом работы.
- **Закрепите заготовку** (надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой).
- **Для обнаружения скрытых коммуникаций используйте соответствующие детекторы или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару или поражению электрическим током, повреждение газопровода может привести к взрыву, а повреждение водопровода может повлечь повреждение имущества или поражение электрическим током.
- Пыль от материалов, таких как краска с содержанием свинца, некоторые породы дерева, минералы и металлы, может быть вредна. Контакт с такой пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и (или) болезнь органов дыхания у оператора или находящихся рядом лиц. Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.
- При работе с различными материалами следуйте национальным нормативным требованиям в отношении пыли.

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Предохраняйте кабель от контакта с движущимися частями инструмента.
- В случае электрической или механической неисправности инструмента немедленно выключите его и отсоедините вилку от розетки.
- Если в процессе работы произойдет повреждение кабеля, не прикасайтесь к нему, немедленно отсоедините вилку от розетки.
- Если бита неожиданно застряла (что приводит к внезапным опасным последствиям), немедленно выключите инструмент.
- Помните о силах, возникающих в результате заклинивания. Всегда используйте вспомогательную рукоятку С ② и занимайте устойчивое положение.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прежде чем положить инструмент, выключите его и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.

ПОЯСНЕНИЯ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.

- ④ Двойная изоляция (заземляющий провод не требуется).

- ⑤ Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НОВОГО 3-КОНТАКТНОГО ШТЕНЕРА (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

- Не подключайте синий провод (нейтраль) или коричневый (фаза) кабеля данного инструмента к клемме заземления вилки.
- Если по какой-либо причине старая вилка отрезана от кабеля данного инструмента, ее необходимо безопасно утилизировать и не оставлять без присмотра.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Регулировка вспомогательной рукоятки ⑥
 - Ослабьте рифленую гайку D.
 - Поверните вспомогательную рукоятку С вокруг оси в нужное положение и затяните рифленую гайку D.
 - ! **Всегда используйте вспомогательную рукоятку при работе с отбойным молотком.**
- Установка и извлечение бит ⑦
 - ! **Перед установкой очистите биты SDS MAX и нанесите на нее немного смазки.**
 - Вставьте биты в патрон SDS MAX, поворачивая и проталкивая до фиксации. Бита автоматически заблокируется в нужном положении.
 - Потяните за биты, чтобы проверить, правильно ли она зафиксирована.
 - Извлеките биты, оттянув назад стопорную муфту F.
 - ! **Не используйте биты с поврежденным хвостовиком.**
- Изменение положения долбления ⑧
 - Зубило можно зафиксировать в 12 положениях для выполнения различных работ.
 - Установите зубило.
 - Сдвиньте зажимное кольцо G вперед, а затем поверните его, чтобы найти нужное положение.
 - Отпустите зажимное кольцо G и поверните зубило до фиксации.
- Включение и выключение инструмента ⑨
 - Чтобы запустить инструмент, поднимите кнопку блокировки H, затем нажмите и удерживайте курковый выключатель A.
 - Чтобы заблокировать курковый выключатель A во включенном положении, поднимите кнопку блокировки H до фиксации.
 - Чтобы остановить инструмент, отпустите курковый выключатель A. Если курковый выключатель A ранее был заблокирован кнопкой блокировки H, нажмите выключатель A, чтобы разблокировать его, а затем отпустите.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Используйте подходящие биты.
! **Используйте только острые биты/зубила SDS MAX.**
- Всегда используйте боковую (вспомогательную) рукоятку и во время работы крепко держите инструмент как за боковую рукоятку, так и за ручку переключателя. ⑩
- Включите инструмент и слегка надавите на него,

чтобы исключить бесконтрольную вибрацию. Очень сильное нажатие на инструмент не повышает эффективность.

- Дополнительную информацию см. на сайте www.skil.com.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Всегда содержите инструмент и его кабель питания в чистоте (особенно вентиляционные отверстия J ②).
- ! **Перед чистой инструмента отсоедините вилку от розетки.**
- Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
 - Отправьте инструмент в **разобранном виде** вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте www.skil.com.
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или уточните у дилера.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- **Не выбрасывайте устройство, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.**
 - В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические устройства, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.
 - Символ ⑤ напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного инструмента составляет 91 дБ (А), уровень звуковой мощности 99 дБ (А) (погрешность K = 2, 3 дБ), вибрация 12, 8 м/с² (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность K = 1, 5 м/с²).
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 62841, и может использоваться для сравнения одного устройства с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного устройства в указанных целях.
 - Реальный уровень шума электроинструмента может отличаться от указанного в зависимости от способа использования инструмента и в особенности от обрабатываемой заготовки.
 - Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия

в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

- ! **Чтобы защититься от воздействия вибрации, поддерживайте инструмент и его принадлежность в исправном состоянии, держите руки в тепле, а также правильно организовывайте рабочий процесс.**

UA

Відбійний молоток SDS MAX 1792

ВСТУП

- Цей інструмент призначений для додання бетону, цегли, кам'яної кладки та асфальту, а також для забивання та ущільнення, за умови використання відповідних аксесуарів.
- Цей інструмент розроблений для використання в поєднанні з усіма стандартними аксесуарами SDS MAX.
- Переконайтеся, що упаковка містить усі деталі, як показано на зображенні ②.
- Якщо деталі відсутні або пошкоджені, зверніться до свого дилера.
- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації ③.
- **Зверніть особливу увагу на правила та попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми.**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Вимикач живлення
- B Демпфер вібрацій
- C Додаткова ручка
- D Гайка з накаткою для допоміжної ручки
- E Ручка з вимикачем
- F Фіксувальна втулка
- G Затискне кільце
- H Кнопка блокування
- J Вентиляційні отвори

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у попередженнях

стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- a) **Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- b) **Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроприладу утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) **Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. **Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Поводьтесь обережно зі шнуром живлення.** **Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки.** **Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтесь пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідуйте за своїми діями та мисліть розсудливо.** **Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва втрата пильності під час роботи з електроінструментами може стати причиною важкої травми.
- b) **Використовуйте засоби особистого захисту.** **Завжди надягайте засоби захисту очей.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, неовзне

захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.

- c) **Уникайте випадкового запуску інструмента.** **Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положенні «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключати його до джерела живлення, коли вимикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
 - d) **Перш ніж вимкати електроінструмент, слід зняти всі регульовальні клинці або гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
 - e) **Не дотягуйтеся. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
 - f) **Одягайтеся належним чином.** **Не носіть вільний одяг або біжутерію.** **Стежте за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини.** Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
 - g) **Якщо пристрою обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено та що ви використовуєте її належним чином.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
 - h) **Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента.** Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом доли секунди.
- ### 4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ
- a) **Не застосовуйте силу до електроінструмента.** **Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для неї передбачена.
 - b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.
 - c) **Перш ніж провідити будь-які налаштування, замінювати ансесуари або перед зберіганням слід вимкнути штепсель із джерела живлення та/або вийняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
 - d) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цією інструкцією, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

- e) **Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- f) **Тримайте різальні інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, і ними легше керувати.
- g) **Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та бітими для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Підтримуйте ручки та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру та бруду.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.
- 5) **СЕРВІС**
- a) **Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.

ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВІДБІЙНОГО МОЛОТКА

Вказівки з техніки безпеки під час усіх видів експлуатації

- 1) **Надягайте засоби захисту органів слуху.** Шум може пошкодити слух.
- 2) **Використовуйте допоміжну рукоятку(и), якщо вона входить до комплекту постачання інструмента.** Втрата контролю над інструментом може призвести до травм.
- 3) **Під час роботи, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводну або власний шнур живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки.** Контакт ріжучого приладдя з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

- Пил від таких матеріалів, як фарба з вмістом свинцю, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом.**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо

в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом.**

- Дотримуйтесь інструкцій із роботи з матеріалами, що утворюють пил.
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним).
- Переконайтеся, що живлення інструмента вимкнено, перед налагодженням чи заміною приладдя, коли ви тримаєте або поклали інструмент.

АКСЕСУАРИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки за умови використання відповідних аксесуарів.
- Використовуйте лише аксесуари, припустима швидкість обертання яких принаймні відповідає найвищій швидкості інструмента без навантаження.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 ампер (Великобританія: 13 ампер).
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи та інші елементи вашої заготовки; видаліть їх перед початком роботи.
- **Зафіксуйте заготовку** (заготовка, зафіксована за допомогою затискових пристроїв або лещат, закріплюється краще, ніж вручну).
- **Використовуйте придатні пошукові прилади для знаходження захованих у будівлі труб і кабелів або зверніться за допомогою в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання** (зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та удару електричним струмом; зачеплення газової труби може призводити до вибуху; зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призводити до удару електричним струмом).
- Пил від таких матеріалів, як фарба з вмістом свинцю, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом.**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом.**
- Дотримуйтесь інструкцій із роботи з матеріалами, що утворюють пил.

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Не дозволяйте шнуру живлення стикатися з рухомими частинами інструмента.
- У разі електричної або механічної несправності негайно вимкніть інструмент і від'єднайте від розетки.
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний під час роботи, не доторкайтесь до нього й негайно витягніть його з розетки.
- Якщо біта зайла (що призводить до неочікуваної небезпечної реакції), негайно вимкніть інструмент.
- Пам'ятайте про безпеку, що може з'явитися під час заїдання біти; завжди використовуйте бічну ручку

С ② та займайте безпечну позу.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Коли ви відкладаєте інструмент, вимкніть мотор і переконайтесь, що всі його рухомі частини повністю зупинились.

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ / АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Подвійна ізоляція (не потрібен провід заземлення)
- ⑤ Не викидайте електроінструмент разом зі звичайним сміттям

ПІД ЧАС ПІДКЛЮЧЕННЯ НОВОГО З-КОНТАКТНОГО РОЗ'ЄМУ (ЛИШЕ ВЕЛИКОБРИТАНІЯ)

- Не підключайте синій (=нейтральний) або коричневий (=під напругою) провід у шнури цього інструмента до клеми заземлення вилки.
- Якщо з якої-небудь причини стара вилка відрізана від шнура цього інструмента, її необхідно утилізувати безпечно і не залишати без нагляду.

ВИКОРИСТАННЯ

- Регулювання допоміжної ручки ⑥
 - послабте гайку з накаткою D
 - поверніть допоміжну ручку С навколо осі в потрібне положення та затягніть гайку з накаткою D

! завжди використовуйте допоміжну ручку під час роботи відбійним молотком

- Установлення та видалення біт ⑦
 - ! **перед установленням очистьте та злегка змастіть біту SDS MAX**
 - вставте біту в патрон SDS MAX, повернувши її натиснувши на неї, доки вона не зафіксується; біта автоматично зафіксується в потрібному положенні
 - потягніть біту, щоб перевірити, чи правильно вона зафіксована
 - вийміть біту, потягнувши назад стопорну втулку F
- ! **не використовуйте біти з пошкодженим стовбуром**
- Зміна положення довбання ⑧
 - Зубило можна зафіксувати у 12 положеннях для виконання різних робіт.
 - установіть зубило
 - посуňte затискне кільце G вперед, а потім поверніть його, щоб знайти потрібне положення
 - відпустіть затискне кільце G і поверніть зубило до кляцання
- Увімкнення та вимкнення інструмента ⑨
 - щоб запустити інструмент, підніміть кнопку блокування H, натисніть і утримуйте перемикач для ввімкнення/вимкнення A
 - щоб заблокувати перемикач увімкнення/вимкнення A в положенні ON, підніміть кнопку блокування H, доки вона не зафіксується на місці
 - щоб зупинити інструмент, відпустіть перемикач для ввімкнення/вимкнення A. Якщо перемикач для ввімкнення/вимкнення A раніше був заблокований кнопкою блокування H, натисніть перемикач A, щоб розблокувати його, а потім відпустіть.

ПОРАДИ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Використовуйте відповідні біти

! Використовуйте лише гострі біти/зубила SDS MAX

- Завжди використовуйте бічну рукоятку (допоміжну ручку) і міцно тримайте інструмент як за бічну рукоятку, так і за ручку перемикача під час роботи. ⑩
- Увімкніть інструмент і злегка натисніть на нього, щоб він не почав неконтрольовано відскакувати. Дуже сильне натискання на інструмент не підвищить ефективність.
- Дивіться додаткову інформацію на сайті www.skil.com

ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент та його шнур у чистоті (особливо вентиляційні отвори J ②)

! перед чисткою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм

- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL.
 - надішліть **нерозібраний інструмент** разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок переважання або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтесь в дилера у вашому регіоні)

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- **Не викидайте електричні інструменти, аксесуари та упакунок разом із побутовими відходами**
 - відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебуває в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечно для довкілля шляхом
 - символ ⑤ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації

ШУМ І ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN 62841, становить 91 дБ(A), рівень звукової потужності 99 дБ(A) (похибка K = 2, 3 дБ), а вібрація 12, 8 м/с² (векторна сума трьох осей; похибка K = 1, 5 м/с²)
- Рівень вібрації було виміряно відповідно до стандартизованого випробування, наведеного в EN 62841; його можна використовувати для порівняння одного інструмента з іншим та як попередню оцінку впливу вібрації під час використання інструмента для вказаних цілей.
 - Емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятись від заявлених значень залежно від способів використання інструменту, особливо від того, яка заготовка обробляється.
 - Оператор повинен визначити заходи безпеки

для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (з урахуванням усіх частин робочого циклу, таких як час, коли інструмент вимкнено та коли він працює на холостому ході на додаток до часу роботи).

! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес.

GR

Κατεδαφιστικό πιστολέτο 1792 SDS MAX

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για εργασίες σμίλευσης σε σκυρόδεμα, τούβλα, τοιχοποιία και άσφαλο, καθώς και για πρόωθηση και συμπίκνωση, όταν χρησιμοποιούνται τα αντίστοιχα εξαρτήματα.
- Αυτό το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για χρήση σε συνδυασμό με όλα τα τυποποιημένα εξαρτήματα SDS MAX.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα όπως εικονίζονται στο σχέδιο ②.
- Αν λείπουν μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ή παρουσιάζουν φθορές, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε.
- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③.
- **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A** Διακόπτης εκκίνησης/στάσης
- B** Αποσβεστήρας κραδασμών
- C** Βοηθητική χειρολαβή
- D** Οδοντωτό παξιμάδι για τη βοηθητική λαβή
- E** Λαβή με διακόπτη
- F** Χιτώνιο ασφάλισης
- G** Δακτύλιος σύσφιξης
- H** Κουμπί κλειδώματος
- J** Σχιστές εξαερισμού

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- γ) Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φως. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους φως προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - β) Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως, σωλήνες, θερμοκρατικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - φ) Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- #### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- α) Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια

στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- b) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία των ματιών.** Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια, το κράνος ή η ωτοπροστασία, που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιπτώσεις, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - c) **Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος η συσκευή. Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) προτού να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα και/ή στη συστοιχία μπαταριών, ή όταν σπώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη και μην συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό το διακόπτη, διότι ενέχει κίνδυνος ατυχήματος.
 - d) **Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέτε οποιοδήποτε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης. Εάν το εργαλείο ή το κλειδί ρύθμισης παραμείνει επάνω στο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.**
 - e) **Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων.
 - f) **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
 - g) **Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
 - h) **Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας.** Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**
- a) **Μην ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα, εφόσον χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
 - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εφόσον δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από το διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιδέχεται έλεγχο από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επίσκεψη.
 - c) **Αποσυνδέετε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε**

- παρελκόμενα ή το αποθηκεύετε.** Χάρη σε τέτοια προληπτικά μέτρα περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
 - e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα παρελκόμενα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων μερών, για σπασμένα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το προτού να το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
 - f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
 - g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Εάν γλιστρούν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δε θα μπορούσατε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορούσατε να το ελέγξετε σε περίπτωση που προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- 5) ΣΕΡΒΙΣ**
- a) **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Έτσι, το ηλεκτρικό σας εργαλείο θα παραμείνει ασφαλές.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- 1) **Φοράτε ωτοπροστασία.** Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- 2) **Χρησιμοποιείτε βοηθητικές χειρολαβές, εφόσον παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- 3) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, εφόσον πραγματοποιείτε εργασία, όπου το παρελκόμενο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το καλώδιο του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν ένα εξάρτημα του πριονιού έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια, ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΓΕΝΙΚΑ

- Η σκόνη από υλικά όπως μογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στο χειριστή ή σε παριστάμενους). **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, εφόσον επιδέχεται σύνδεση.**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου. **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή απορρόφησης σκόνης, εφόσον υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης.**
- Τηρείτε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
- Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο (ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος).
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αλλάξετε αξεσουάρ καθώς όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το εργαλείο

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Η SKIL εγγυάται την απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται γνήσια παρελκόμενα
- Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα των οποίων η επιτρεπόμενη ταχύτητα ισούται τουλάχιστον με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο του εργαλείου.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελείως ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 A (H.B. 13 A).
- Αποφεύγετε ζημιές από βίδες, καρφιά και άλλα στοιχεία που ενδέχεται να υπάρχουν στο αντικείμενο εργασίας, αφαιρώντας τα προτού ξεκινήσετε την εργασία.
- Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας (αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα με σφιγκτήρες ή μέγγηνη παρά με τα χέρια).
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίζετε κρυφές γραμμές ρεύματος ή καλέστε την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας για βοήθεια (η επαφή με καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, οι ζημιές σε αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη, η διάτρηση ενός σωλήνα νερού θα προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία).
- Η σκόνη από υλικά όπως μογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στο χειριστή ή σε παριστάμενους). Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, εφόσον επιδέχεται σύνδεση
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή απορρόφησης σκόνης, εφόσον υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης.
- Τηρείτε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Να κρατάτε πάντα το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου σας
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα.
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην το αγγίξετε και βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα.
- Σε περίπτωση που το τρυπάνι μπλοκάρει κατά την εργασία (προκαλώντας μια απότομη, επικίνδυνη αντίδραση), σβήστε αμέσως το εργαλείο
- Να λαμβάνετε υπόψη σας τις δυνάμεις που δημιουργούνται σαν αποτέλεσμα του μπλοκαρίσματος του εργαλείου. Πάντα να χρησιμοποιείτε την πλευρική χειρολαβή C ② και να πατάτε με σταθερότητα.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το εργαλείο, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και βεβαιώστε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ / ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
- ⑤ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΝΟΣ ΝΕΟΥ ΒΥΣΜΑΤΟΣ 3 ΑΚΙΩΝ (ΜΟΝΟ Η.Β.):

- Μην συνδέετε το μπλε (=ουδέτερο) ή το καφέ (=ρευματοφόρο) σύρμα καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου στο τερματικό γείωσης τους φως.
- Εάν για οποιοδήποτε λόγο το παλιό βύσμα αποκοπεί από το καλώδιο αυτού του εργαλείου, πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια και να μην αφεθεί χωρίς επιτήρηση

ΧΡΗΣΗ

- Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής ⑥
 - χαλαρώστε το οδοντωτό παξιμάδι
 - περιστρέψτε τη βοηθητική χειρολαβή C γύρω από τον άξονα στην επιθυμητή θέση και σφίξτε το οδοντωτό παξιμάδι
- ! **Να χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή όταν χειρίζεστε το κατεδαφιστικό πιστολέτο**
- Εγκατάσταση και αφαίρεση μτυών ⑦
 - ! **Να καθαρίζετε και να λιπαίνετε ελαφρώς την μύτη SDS MAX πριν τη τοποθέτηση**
 - Τοποθετήστε τη μύτη στο tool SDS MAX, περιστρέφοντας και ωθώντας την ώσπου να εμπλακεί. Η μύτη ασφαρίζει αυτόματα στη θέση της.
 - Τραβήξτε τη μύτη, για να ελέγξετε ότι έχει κλειδώσει σωστά
 - Αφαιρέστε τη μύτη τραβώντας το χιτώνιο ασφάλισης F προς τα πίσω
- ! **Μην χρησιμοποιείτε μύτες με φθαρμένο στέλεχος**
- Αλλαγή της θέσης σμίλευσης ⑧
 - Η σμίλη μπορεί να κλειδώσει σε 12 θέσεις, για διαφορετικές εργασίες.
 - Τοποθέτηση της σμίλης
 - Σπρώξτε τον δακτύλιο σύσφιξης G προς τα εμπρός και στη συνέχεια, περιστρέψτε τον, μέχρι να βρείτε την επιθυμητή θέση

- Απελευθερώστε τον δακτύλιο σύσφιξης G και περιστρέψτε τη σμίλη μέχρι να ασφαλίσει.
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του εργαλείου ④
- Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, σηκώστε το κουμπί κλειδώματος H και πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης A
- Για να κλειδώσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης A στη θέση ON, σηκώστε το κουμπί κλειδώματος H, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης A. Εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης A έχει προηγουμένως κλειδωθεί από το κουμπί κλειδώματος H, πατήστε το διακόπτη A για να τον ξεκλειδώσετε, και στη συνέχεια, αφήστε τον.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Να χρησιμοποιείτε κατάλληλες μύτες
- ! **Να χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές μύτες/σμίλες SDS MAX**
- Να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή (βοηθητική λαβή) και να κρατάτε σταθερά το εργαλείο, τόσο από την πλευρική λαβή όσο και από τη λαβή με τον διακόπτη, κατά τη διάρκεια των εργασιών. ⑩
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο και ασκήστε ελαφριά πίεση στο εργαλείο, έτσι ώστε το εργαλείο να μην αναπηδά ανεξέλεγκτα. Η πολύ ισχυρή πίεση στο εργαλείο δεν θα αυξήσει την απόδοσή του.
- Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη σελίδα www.skil.com

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Να διατηρείτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (ιδιαίτερα τις σχισμές αερισμού J ②)
- ! **Πριν αν το καθαρίσετε, βγάλτε το από την πρίζα.**
- Αν το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη, παρά την προσεκτική κατασκευή και τις διαδικασίες ελέγχου, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL.
 - Στείλτε το εργαλείο, **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** και μαζί με την απόδειξη αγοράς, στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στη διεύθυνση www.skil.com)
- Να λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL ανατρέξτε στη διεύθυνση www.skil.com ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- **Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές μηχανές, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα**
 - Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να

συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον

- Το σύμβολο ⑤ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έρθει η ώρα για την απόρριψη του προϊόντος

ΘΟΥΡΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του μηχανήματος είναι 91 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 99 dB(A) (αβεβαιότητα K = 2, 3 dB), και η δόνηση 12, 8 m/s² (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 1, 5 m/s²)
- Το επίπεδο μετάδοσης δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή κατά το πρότυπο EN 62841. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μηχανών μεταξύ τους, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση όταν η μηχανή χρησιμοποιείται για τις αναφερόμενες εφαρμογές
 - Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδίως, ανάλογα με το είδος του τεμαχίου εργασίας.
 - Ο χειριστής οφείλει να λαμβάνει μέτρα ασφαλείας για την προστασία του, τα οποία να βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως, τους χρόνους κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αδρανές, επιπλέον του χρόνου λειτουργίας)
- ! **Να προστατεύσετε από τις συνέπειες των κραδασμών, συντηρώντας σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο και τα παρελκόμενά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας.**

RO

Ciocan demolator SDS MAX 1792

INTRODUCERE

- Această sculă este destinată lucrărilor de dăltuire în beton, cărămidă, zidărie și asfalt, precum și pentru conducere și compactare, atunci când se utilizează accesoriile respective.
- Această sculă este concepută pentru a fi utilizată în combinație cu toate accesoriile standard SDS MAX.
- Verificați dacă ambalajul conține toate piesele, așa cum este ilustrat în desen ②.
- În cazul în care lipsesc piese sau acestea sunt deteriorate, contactați distribuitorul.
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③.
- **Acordați o atenție specială instrucțiunilor de securitate și avertizare; nelijarea acestora poate duce la vătămări grave.**

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A Înterupător deschis/închis
- B Amortizor de vibrații
- C Mâner auxiliar
- D Piuliță striată pentru mâner auxiliar
- E Mânerul comutatorului
- F Manșon de blocare
- G Inel de prindere
- H Buton blocare
- J Fantele de ventilație

SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile, avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

- 1) **SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU**
 - a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predisun la accidente.
 - b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Sculele electrice creează scânteii, care pot aprinde pulberile sau gazele.
 - c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o sculă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- 2) **SIGURANȚA ELECTRICĂ**
 - a) **Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
 - b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
 - c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
 - d) **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
 - e) **Atunci când folosiți o unelță electrică în aer liber,**

utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

- f) **Dacă este inevitabil să folosiți o unelță electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui astfel de înterupător reduce riscul de electrocutare.
- 3) **SIGURANȚA PERSONALĂ**
 - a) **Rămâneți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unelță electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
 - b) **Use personal protective equipment. Utilizați echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapați, casca sau antifoaanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
 - c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că înterupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe înterupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
 - d) **Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
 - e) **Nu exagerați. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
 - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sorții și să ignorați principiile de siguranță.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
 - 4) **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE**
 - a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
 - b) **Nu utilizați scula electrică dacă înterupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la înterupător este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de baterii, dacă este**

detașabil, din scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

- d) **Depozitați unelele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze scula electrică.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Păstrați unelele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.
- 5) **SERVICE**
- a) **Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANUL DE DEMOLARE

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

- 1) **Purtați protecții pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- 2) **Utilizați mânerul (mânerul) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate cauza vătămare corporală.
- 3) **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Accesoriul de așchiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” poate pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.

GENERALITĂȚI

- Praful provenit de la materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi dăunător (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau boli respiratorii operatorului sau persoanelor aflate în apropiere); **purtați o mască de protecție împotriva**

prafului și lucrați cu un dispozitiv de aspirare a prafului atunci când poate fi conectat.

- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag), în special în combinație cu aditivi pentru condiționarea lemnului.
- **purtați o mască de protecție împotriva prafului și lucrați cu un dispozitiv de aspirare a prafului atunci când poate fi conectat.**
- Respectați cerințele naționale referitoare la praf pentru materialele cu care doriți să lucrați.
- **Nu lucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat cancerigen).
- Asigurați-vă că scula este oprită înainte de a face orice reglaje sau de a schimba accesoriile, precum și atunci când transportați sau depozitați scula.

ACCESORII

- SKIL poate asigura funcționarea impecabilă a sculei numai dacă se utilizează accesorii originale.
- Utilizați numai accesorii cu o viteză admisă care să corespundă cel puțin cu cea mai mare viteză fără sarcină a sculei.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Folosiți prelungitoare complet desfășurate și sigure, cu o capacitate de 16 amperi (U.K. 13 Amperi).
- Evitați deteriorarea care poate fi cauzată de șuruburi, cuie și alte elemente din piesa de lucru; îndepărtați-le înainte de a începe lucrul.
- **Fixați piesa de lucru** (o piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai bine decât cu mâna).
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a găsi liniile de utilități ascunse sau apelați la compania locală de utilități pentru asistență** (contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu sau șoc electric; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie; pătrunderea într-o conductă de apă va provoca daune materiale sau un șoc electric).
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și de fag), în special în combinație cu aditivii pentru condiționarea lemnului; purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de aspirare a prafului atunci când este posibil.
- Respectați cerințele naționale referitoare la praf pentru materialele cu care doriți să lucrați.

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Feriți întotdeauna cordonul de părțile în mișcare ale sculei.
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice deconectați imediat instrumentul și scoateți șnurul din priză.
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau secționat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză.
- Dacă burghiul se blochează brusc (ceea ce cauzează o reacție periculoasă) trebuie să opriți imediat scula.
- Fiți conștienți de forțele care apar ca urmare a blocării; utilizați întotdeauna mânerul auxiliar C ② și adoptați o poziție sigură.

DUPĂ UTILIZARE

- Când puneți sculă deoparte, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑤ Nu aruncați unelele electrice împreună cu resturile menajere

LA CONECTAREA A UNUI STECHER NOU CU 3 PINI (NUMAI MAREA BRITANIE):

- Nu conectați firul albastru (= neutru) sau maro (= sub tensiune) din cablul acestui instrument la borna de împământare a fișei.
- Dacă din orice motiv vechea fișă este tăiată de cablul acestui instrument, acesta trebuie aruncat în siguranță și nu lăsat nesupravegheat.

UTILIZAREA

- Mâner auxiliar de reglare ⑥
 - slăbiți striată îndoită D
 - rotiți mânerul auxiliar C în jurul axei în poziția dorită și strângeți piulița striată D
- ! **Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar atunci când acționați ciocanul de demolare**
- Instalarea și îndepărtarea biturilor ⑦
 - ! **curățați și lubrifiați ușor bitul SDS MAX înainte de introducere**
 - introduceți bitul în mandrina SDS MAX în timp ce rotiți și împingeți-l până când se cuplează; bitul se blochează automat în poziție
 - Trageți bitul pentru a verifica dacă este blocat corect
 - se scoate bitul trăgând înapoi manșonul de blocare F
 - ! **nu folosiți bituri cu coadă deteriorată**
- Schimbarea poziției de dăltuire ⑧
 - Delta poate fi blocată în 12 poziții pentru a se potrivi diferitelor lucrări.
 - Instalați bitul
 - împingeți inelul de prindere G înainte și apoi rotiți-l pentru a găsi poziția dorită
 - eliberați inelul de prindere G și rotiți delta până când se blochează
- Pornirea și oprirea sculei ⑨
 - pentru a porni scula, ridicăți butonul de blocare H și țineți apăsat comutatorul pentru pornire/oprire A
 - pentru a bloca comutatorul pentru pornire/oprire A în poziția PORNIT, ridicăți butonul de blocare H până când se blochează în poziție
 - pentru a opri scula, eliberați comutatorul pentru pornire/oprire A. În cazul în care comutatorul pentru pornirea/oprirea A a fost blocat anterior de butonul de blocare H, apăsați comutatorul A pentru a-l debloca și apoi eliberați-l.

SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Folosiți biți adecvați
- ! **utilizați numai biți/dălți ascuțite SDS MAX**
- Utilizați întotdeauna mânerul lateral (mânerul auxiliar) și țineți ferm scula atât de mânerul lateral, cât și de mânerul comutatorului în timpul operațiunilor. ⑩
- Porniți scula și aplicați o ușoară presiune asupra sculei, astfel încât scula să nu sară, necontrolată. Apăsarea foarte tare pe scula nu va crește eficiența.

- Pentru mai multe informații, consultați www.skil.com

ÎNTREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrați aparatul și cablul curat (mai ales fantele de ventilație J ⑫)
- ! **deconectați de la priză înainte de a curăța**
- În cazul în care scula se defectează în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și de testare, reparația trebuie efectuată de un centru de service post-vânzare pentru scule electrice SKIL.
 - trimiteți unealta **nedesfăcută** împreună cu dovada de achiziție la dealerul dumneavoastră sau la cea mai apropiată stație de service SKIL (adresele, precum și diagrama de service a sculei sunt listate pe www.skil.com)
- Rețineți că daunele cauzate de suprasarcină sau de manipularea necorespunzătoare a sculei vor fi excluse din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL, consultați www.skil.com sau întrebați dealerul dumneavoastră)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai pentru țările UE

- **Nu aruncați mașinile electrice, accesoriile și ambalajele împreună cu deșeurile menajere**
 - în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice și modul său de implementare în conformitate cu legislația națională, mașinile electrice care au ajuns la sfârșitul vieții lor trebuie colectate separat și predate unui centru de reciclare ecologică
 - simbolul ⑮ vă va aminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare

ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 62841, nivelul de presiune acustică al acestei mașini este de 91 dB(A) și nivelul de putere acustică de 99 dB(A) (incertitudine K = 2, 3 dB), iar vibrațiile de 12, 8 m/s² (sumă vectorială triax; incertitudine K = 1, 5 m/s²)
- Nivelul emisiilor vibratorii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o mașină cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți mașina pentru aplicațiile menționate.
 - emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modulul în care este utilizată unealta, în special de ce fel de piesă este prelucrată.
 - operatorul trebuie să identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpul de oprire al sculei și când aceasta funcționează în gol, plus timpul de pornire).
- ! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru.**

BG

SDS MAX чук за разрушаване 1792

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент е предназначен за изсичане на бетон, тухли, зидария и асфалт, както и за вкарване и уплътняване, при използване на съответните аксесоари.
- Този инструмент е предназначен за използване в комбинация с всички стандартни SDS MAX аксесоари.
- Проверете дали опаковката съдържа всички части, както е илюстрирано на чертеж ②.
- Ако някои части липсват или са повредени, моля, свържете се със своя търговец.
- Прочетете и запазете това ръководство за работа ③.
- **Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увещане.**

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Спусък за включване/изключване
- B Амортисьор на вибрациите
- C Спомагателна ръкохватка
- D Гайка с накатка за спомагателна ръкохватка
- E Ръкохватка за превключване
- F Заклучваща втулка
- G Затягащ пръстен
- H Бутон за заключване
- J Вентилационни отвори

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни работни зони пораждаат инциденти.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газ или прах.** Електрическият инструмент създава искра, която може да възпламени праха или изпаренията.
- Дръжте на разстояние децата и страничните лица, докато работите с електрически**

инструмент. Разсейването може да причини загуба на контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
 - Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
 - Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
 - Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент.** Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
 - Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.
 - Ако работата с електрическия инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефитнотонова защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- #### 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание по време на работата с електрически инструмент, може да доведе до сериозно лично нараняване.
 - Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасно обувки, твърда наска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
 - Предотвратете непреднамерено пускане. Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключателя или наелектризираните електроинструменти с включен превключател създава условия за злополуки.
 - Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите захранването.** Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на електрическия инструмент, може да доведе до лично нараняване.
 - Не се протягайте. Запазете правилна стойка**

и баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол върху електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или накити. Дръжте носата и дрехите си далеч от движещи се части.** Свободни дрехи, накити или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
- g) **Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани.** Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
- h) **Не позволявайте на рутината, придобита от честата употреба на инструмента, да позволи небрежност небрежни и игнориране на принципите за безопасност при работа с инструмента.** Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.
- 4) **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕНТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ**
 - a) **Не пресилвайте елентрически инструмент.** Използвайте правилния елентрически инструмент за вашата работа. Правилният елентрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектиран.
 - b) **Не използвайте елентрическия инструмент ако превключателят не го включва и изключва.** Всеки елентрически инструмент, който не може да бъде контролиран от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
 - c) **Разкачете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от елентрическия инструмент, преди да свършите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на инструментите.** Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартиране на инструмента инцидентно.
 - d) **Съхранявайте неизползвания елентрически инструмент извън достъпа до деца и не позволявайте хора, които не са запознати с елентрическия инструмент или тези инструкции да работят с него.** Елентрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e) **Поддръжка на елентрически инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на елентрическия инструмент. При повреда ремонтирайте инструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани елентрически инструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и по-лесно се контролират.
 - g) **Използвайте елентрическия инструмент, аксесоарите, частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана.** Употребата на

електрическия инструмент за дейности различни от предназначенията може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасна боравене и контролиране на инструмента при неочаквана ситуация.
- 5) **ОБСЛУЖВАНЕ**
 - a) **Обслужвайте вашия елентрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност не елентрическия инструмент.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЧУК ЗА РАЗРУШАВАНЕ

Инструкции за безопасност за всички операции

- 1) **Носете антифони.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- 2) **Използвайте спомагателна(и) ръкохватка(и), ако е доставена с инструмента.** Загубата на контрол може да причини телесна повреда.
- 3) **Дръжте елентрическия инструмент за изолираните повърхности за захващане, когато изпълнявате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със своя кабел.** Режещ аксесоар в контакт с кабел под напрежение може да постави откритите метални части под напрежение и да причини на оператора токов удар.

ОБЩИ

- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопопрахова масна и работете с аспириращо праха устройство, когато такова може да бъде свързано.**
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопопрахова масна и работете с аспириращо праха устройство, когато такова може да бъде свързано.**
- Спазвайте свързаните с праха национални изисквания за материалите, с които искате да работите
- **Не обработвайте съдържащ азбест материал** (азбестът се счита за канцерогенен).
- Убедете се че инструментът е изключен, преди да направите каквито и да регулировки или смени на аксесоари или когато транспортирате или прибирате инструмента.

АКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на инструмента, само ако се използват оригинални аксесоари.
- Използвайте само аксесоари с допустима скорост, съответстваща поне на най-високата скорост на

празен ход на инструмента.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A (Великобритания 13 A).
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа.
- **Обезопасете работния детайл** (детайл, затегнат в затягащ инструмент или в менгема е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).
- **За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително дружество** (контакт с електрически проводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар; увреждането на газопровод може да предизвика експлозия; засягането на водопровод може да предизвика значителни материални щети и/или токов удар).
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо праха устройство, когато такова може да бъде свързано.
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо праха устройство, когато такова може да бъде свързано.
- Спазвайте свързаните с праха национални изисквания за материалите, с които искате да работите.

ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Винаги отвеждайте захранващия кабел далеч от движещите се звена на електроинструмента.
- В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно инструмента и извадете щепсела.
- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте, веднага изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел
- Ако накрайникът заседне неочаквано (причинявайки внезапна, опасна реакция), незабавно изключете инструмента.
- Бъдете наясно със силите, които възникват в резултат на засядане; винаги използвайте спомагателна ръкохватка C ② и заемайте сигурна позиция.

СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ

- Когато оставяте инструмента, изключете двигателя и се уверете, че всички подвижни части са напълно неподвижни.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА/ БАТЕРИЯТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции

- ④ Двойна изолация (не се изисква заземителен проводник)
- ⑤ Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци

КОГАТО СВЪРЪЗВАТЕ НОВ 3-ЩИФТОВ ЩЕПСЕЛ (ЗА ВЕЛИКОБРИТАНИЯ САМО):

- Не свързвайте синия (= неутрален) или кафявия (= фазов) проводник в кабела на този инструмент към клемата за заземяване на щепсела.
- Ако по някаква причина старият щепсел е отрязан от кабела на този инструмент, той трябва да се изхвърли безопасно и да не се оставя без надзор

УПОТРЕБА

- Регулиране на спомагателната ръкохватка ⑥
 - разхлабете гайката с накатка D
 - завъртете спомагателната ръкохватка C около оста до желаното положение и затегнете гайката с накатка D
- ! **винаги използвайте спомагателната ръкохватка, когато работите с чуна за разрушаване**
- Инсталиране и премахване на накрайници ⑦
 - ! **почистете и леко смажете накрайника SDS MAX преди поставяне**
 - вкарайте накрайника в затягащия патронник SDS MAX, като го въртите и натискате докато зацепи; накрайникът се захваща автоматично в нужното положение
 - дръпнете накрайника, за да проверите дали е захванат правилно
 - свалете накрайника като изтеглите назад затягащата втулка F
- ! **не използвайте накрайници с повредена опашка**
- Промяна на позицията изсичане ⑧
 - Длетото може да бъде заключено в 12 позиции, за да е подходящо на различни дейности.
 - Инсталиране на длето
 - натиснете затягащия пръстен G напред и след това го завъртете, за да намерите желаната позиция
 - освободете затягащия пръстен G и завъртете длетото, докато се заключи
- Включване и изключване на инструмента ⑨
 - за да стартирате инструмента, повдигнете бутона за заключване H и натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване A
 - за да заключите превключвателя за включване/изключване A в положение ON, повдигнете бутона за заключване H, докато той се заключи на място
 - за да спрете инструмента, освободете превключвателя за включване/изключване A. Ако превключвателят за включване/изключване A е бил предварително заключен с бутона за заключване H, натиснете превключвателя A, за да го отключите, и след това го освободете.

СЪВЕТИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕТО

- Използвайте подходящи накрайници
 - ! **използвайте само остри SDS MAX накрайници/ длета**
- Винаги използвайте страничната дръжка

(спомагателна ръкохватка) и здраво дръжте инструмента както от страничната дръжка, така и от ръкохватката на превключвателя по време на работа. ⑩

- Включете инструмента и приложете лек натиск върху инструмента, така че инструментът да не отскача наоколо неконтролируемо. Много силното натискане на инструмента няма да увеличи ефективността.
- За повече информация вижте www.skil.com

ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Поддържайте инструмента и кабела винаги чисти (особено вентилационните отвори J ②)
! преди почистване изключете щепсела
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL.
 - занесете инструмента в **неразглобен вид** заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- **Не изхвърляйте електрически машини, аксесоарите и опаковките заедно с битови отпадъци**
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електрически машини следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ⑤ тогава, когато трябва да бъдат унищожени

ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN62841, нивото на звуковото налягане на тази машина е 91 dB(A), а нивото на звуковата мощност 99 dB(A) (неопределеност $K = 2, 3 \text{ dB}$) и вибрацията 12, 8 m/s^2 (триаксиална векторна сума; неопределеност $K = 1, 5 \text{ m/s}^2$)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на машината за посочените приложения.
 - Шумовите емисии по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от декларираните стойности в зависимост от начините, по които се използват

инструментът, особено какъв вид детайл се обработва.

- Операторът трябва да идентифицира мерките за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията при действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето за задействане).

! предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазете ръцете си топли и организирате вашите модели на работа.

SK

Demolačné kladivo SDS MAX 1792

ÚVOD

- Toto náradie je určené na sekanie do betónu, tehál, muriva a asfaltu, ako aj na zatlačanie a zhutňovanie pri použití príslušného príslušenstva.
- Tento nástroj sa môže používať v kombinácii so všetkými štandardnými SDS MAX príslušenstvami.
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely podľa obrázku ②.
- Ak sú niektoré diely poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na vášho predajcu.
- Prečítajte a si odložte tento návod na obsluhu ③.
- **Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie.**

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Hlavný vypínač
- B Tlmič vibrácií
- C Pomocná rukoväť
- D Vrúbkovaná matica pre pomocnú rukoväť
- E Spinacia rukoväť
- F Zaisťovacia objímka
- G Upínací krúžok
- H Aretačné tlačidlo
- J Vetracie štrbiny

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Termín „elektrický nástroj“ vo varovaniach znamená váš elektrický nástroj zapojený (cez kábel) do prívodu elektrickej energie alebo napájaný (bezdrôtovo) z akumulátora.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé miesta spôsobujú nehody.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
 - c) **Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska.** Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.
- ### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ
- a) **Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať elektrickej zásuvke. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
 - b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
 - c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodená alebo zamotaná šnúra zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - e) **Ak sa chystáte náradie použiť v exteriéroch, použite výhradne predĺžovaciu šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch.** Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu použité za vhodných podmienok znižujú nebezpečenstvo zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní náradia sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na spínači, alebo prenášanie zapnutého elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu.
- d) **Pred spustením náradia vždy odstráňte nastavovací**

klin alebo kľúč. Kľúč alebo klin, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie osôb.

- e) **Nenakláňajte sa. Pri práci vždy dodržiajte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v nečakaných situáciách.
 - f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohyblivých sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa dielmi.
 - g) **Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradiu správne pripavené.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
 - h) **Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúsenosti častým používaním náradia stali neobozretnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.
- ### 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A STAROSTLIVOSŤ
- a) **Stroj nepreťažujte. Používajte správny typ náradia určený na danú prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Pred akýmikoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - d) **Uchovávajte nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznané s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
 - e) **Udržujte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
 - f) **Rezacie náradie udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné náradia s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznú a jednoduchšie sa ovládajú.
 - g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte prítomné pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Udržujte rukoväte a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké drzádlá a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.
- ### 5) OPRAVA
- a) **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely.** Zabezpečte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BÚRACIE KLADIVO

Bezpečnostné pokyny pre všetky činnosti

- 1) Používajte chrániče sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 2) Používajte prídavné rukoväte, ak sú dodané s náradím. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.
- 3) Elektrické náradie držte za izolované rukoväte pri činnostiach, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu rezného nástroja so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom. Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom sa môžu nezaizolované kovové časti náradia stať „živými“ a môžu spôsobiť obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

VŠEOBECNÉ

- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý (kontakt alebo vdýchnutie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhu a okolostojacích osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť.**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (napr. dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami na úpravu dreva; **používajte tvárovú ochrannú masku a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť.**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí.
- **Neppracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest** (azbest sa považuje za karcinogénny).
- Pred akýmkoľvek nastavením alebo výmenou príslušenstva, ako aj pri prenášaní alebo skladovaní náradia sa uistite, že je náradie vypnuté.

PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí hladký chod náradia, len ak sa používa pôvodné príslušenstvo.
- Používajte iba príslušenstvo, u ktorého hodnota prípustných otáčok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia.

PRED POUŽITÍM

- Používajte úplne rozvinuté a bezpečné predlžovacie káble s kapacitou 16 ampérov (pre Spojené kráľovstvo 13 ampérov).
- Zabráňte poškodeniu náradia skrútkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; odstráňte ich predtým, než začnete pracovať.
- **Zaistite obrobok** (obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je držaný bezpečnejšie ako rukou).
- **Použite vhodné detektory na nájdenie skrytých inžinierskych sietí alebo zavolajte na pomoc miestnu energetickú spoločnosť** (kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom; poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu; preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí škody na majetku alebo elektrický šok).
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý (kontakt alebo vdýchnutie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhu

a okolostojacích osôb); používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť.

- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (napr. dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami na úpravu dreva; používajte tvárovú ochrannú masku a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť.
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí.

POČAS POUŽÍVANIA

- Elektrický šnúru udržiavajte vždy mimo pohybujúcich sa častí nástroja.
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy zastavte okamžite nástroj a vytiahnite zástrčku zo stenevej zásuvky.
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej, ale ju ihneď odpojte zo zástrčky.
- Ak sa hrot neočakávane vzpriechi (a spôsobí náhlu, neočakávanú reakciu), tak nástroj ihneď vypnite.
- Uvedomte si sily, ktoré vznikajú v dôsledku zaseknutia; vždy používajte pomocnú rukoväť C ② a zaujmite bezpečný postoj.

PO POUŽITÍ

- Skôr než nástroj položíte, presvedčte sa že je motor vypnutý a že sú všetky pohyblivé súčiastky zastavené.

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁRADÍ/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Dvojité izolácia (nevýžaduje sa uzemňovacie kábel)
- ⑤ Nevyhadzujte elektrické náradie spolu s domácim odpadom

PRI PRIPOJENÍ NOVEJ 3-KOLÍKOVEJ ZÁSUVKY (SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO IBA):

- Nepripájajte modrý (= neutrálny) alebo hnedý (= živý) vodič v kábli tohto náradia k uzemňovacej svorke vidlice.
- Ak je z akéhokoľvek dôvodu stará zástrčka odpojená od kábla tohto náradia, musí byť zlikvidovaná bezpečne a nenechaná bez dozoru.

POUŽITIE

- Nastavenie pomocnej rukoväte ⑥
 - uvoľnite vrúbkovanú maticu D
 - otočte pomocnú rukoväť C okolo osi do požadovanej polohy a utiahnite vrúbkovanú maticu D
 - ! **pri práci s búracím kladivom vždy používajte pomocnú rukoväť**
- Inštalácia a odstránenie hrotov ⑦
 - ! **pred vložением hrot SDS MAX očistite a mierne namažte**
 - vložte hrot do skl'učovadla SDS MAX a otáčajte a zatlačajte ho, kým nezapadne; hrot sa automaticky uzamkne
 - vytiahnite hrot a skontrolujte, či je správne zaistený
 - vyberte hrot zatiahnutím zamykacej objímky F
 - ! ! **nepoužívajte hroty s poškodenou stopkou**
- Zmena polohy sekania ⑧
 - Dláto možno uzamknúť v 12 polohách, aby vyhovovalo rôznym prácam.
 - inštalácia dláta
 - zatlačte upínací krúžok G dopredu a potom ho otočte, aby ste našli požadovanú polohu
 - uvoľnite upínací krúžok G a otáčajte dlátom, kým sa

nezaisti

- Zapnutie a vypnutie nástroja ⑨
 - Ak chcete náradie spustiť, zdvihnite aretačné tlačidlo H a stlačte a podržte hlavný vypínač A
 - ak chcete zablokovať hlavný vypínač v polohe ZAP, zdvihnite aretačné tlačidlo H, kým sa nezablokuje
 - Ak chcete náradie zastaviť, uvoľnite hlavný vypínač. Ak bol hlavný vypínač predtým zablokovaný aretačným tlačidlom H, stlačte hlavný vypínač, aby ste ho odblokovali, a potom uvoľnite.

APLIKAČNÉ RADY

- Používajte vhodné hroty
 - ! **používajte len ostré hroty/sekáče SDS MAX**
- Vždy používajte bočnú rukoväť (pomocnú rukoväť) a počas práce držte náradie pevne za bočnú rukoväť aj za spináciu rukoväť. ⑩
- Zapnite nástroj a mierne naťlačte, aby nástroj nekontrolovane neskákal. Silným stlačením nástroja sa účinnosť nezvyší.
- Viac informácií nájdete na www.skil.com

ÚDRŽBA / SERVIS

- Náradie a kábel udržiavajte vždy čisté (obzvlášť vetracie otvory J ②)
 - ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL.
 - pošlite **nerozmontované** náradie spolu s dôkazom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisná schéma nástroja sú uvedené na www.skil.com)
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- **Elektrický stroj, príslušenstvo a obaly nelikvidujte spolu s domovým odpadom**
 - v súlade s európskou smericou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrický stroj, ktorý dosiahol koniec svojej životnosti, zbieraný oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
 - symbol ⑤ vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie

HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto stroja nameraná podľa normy EN 62841 je 91 dB(A) a hladina akustického výkonu 99 dB(A) (neistota K = 2, 3 dB) a vibrácie 12, 8 m/s² (trojosový vektorový súčet; neistota K = 1, 5 m/s²)
- Úroveň vibrácií bola nameraná v súlade so

štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841; môže sa použiť na porovnanie jedného stroja s iným a ako predbežné posúdenie vystavenia vibráciám pri použití stroja na uvedené aplikácie.

- Emisie hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu použitia nástroja, najmä od toho, aký druh obrobku sa spracováva.
- Operátor musí identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade vystavenia v skutočných podmienkach používania (berúc do úvahy všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

! **Chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, že nebudete pracovať so studenými rukami a že si vaše pracovné postupy správne zorganizujete.**

HR

SDS MAX udarna bušilica

1792

UVOD

- Alat je namienený na radove klesanja u betonu, cigli, zidu i asfaltu, kao i za zbijanje i zbijanje, uz korišćenje odgovarajućeg pribora.
- Alat je predviđen za primjenu u kombinaciji sa svim standardnim SDS MAX dijelovima pribora.
- Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove kako je prikazano na crtežu ②.
- Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se dobavljaču.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③.
- **Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene i upozorenja. Zanemarivanje sigurnosnih napomena i upozorenja može rezultirati teškim ozljedama.**

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Sklopka za uključivanje-isključivanje
- B Prigušivač vibracija
- C Pomoćna ručka
- D Narovašena matica za pomoćnu ručku
- E Ručka sklopke
- F Sigurnosni prsten
- G Stezni prsten
- H Gumb za zaključavanje
- J Ventilacijski otvori

SIGURNOST

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

! **UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili

teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

1) SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nezdode.
 - b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
 - c) **Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.
- ### 2) SIGURNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA
- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nemojte raditi preinake na utikaču. Utikače adaptera nemojte upotrebljavati s uzemljenim električnim alatom. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
 - b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su slavine, radijatori, peći i hladnjaci.** Rizik od električnog udara je veći ako je tijelo uzemljeno.
 - c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
 - d) **Kabel nemojte upotrebljavati nepropisno. Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od električnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštirih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako je rad s električnim alatom u području s vlagom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.

3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati teškim osobnim ozljedama.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi**

u isključenom položaju. Nošenje alata sa prstom na sklopci ili aktivacija alata sa uključenom sklopkom izaziva nezdode.

- d) **Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili stezne ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacijski dio električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
 - e) **Nemojte se naginjati preko alata. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sustava za sakupljanje prašine mogu se umanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.
 - h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.
- ### 4) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat.** Upotrebljavajte propisan električni alat za svoju primjenu. Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatku brzinom za koju je konstruiran.
 - b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može upravljati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
 - c) **Prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja alata, izvucite utikač od električne utičnice i/ili izvadite baterijski modul iz alata, ako se može odvojiti.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
 - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
 - f) **Rezne alate održavajte oštima i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim bridovima manje su sklorni zaglavljivanju i lakši su za upravljanje.
 - g) **Električni alat, pribor i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i podatke koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
 - h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- ### 5) SERVISIRANJE

- a) Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

UPUTE ZA SIGURAN RAD ZA UDARNU BUŠILICU

Sigurnosne upute za sve postupke

- 1) Nosite zaštitu za uši. Izloženost buci može rezultirati gubitkom sluha.
- 2) Koristite pomoćne ručke, ako su isporučene s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.
- 3) Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje prilikom izvođenja radnje tijekom koje rezni nastavak može dodirnuti skrivene žice ili vlastiti kabel. Ako rezni nastavak dodirne žicu pod naponom, izloženi metalni dijelovi električnog alata također će doći pod napon i mogu korisnika ozlijediti električnim udarom.

OPĆENITO

- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal može biti opasna (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili promatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti.**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u zajedno s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti.**
- Pridržavajte se nacionalnih zahtjeva za prašinu za materijale s kojima namjeravate raditi.
- **Nemojte obrađivati materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim).
- Prilikom prilagodavanja, promjene pribora, prenošenja ili spremanja alata obavezno isključite električni alat.

PRIBOR

- SKIL može jamčiti besprijekoran rad alata samo ako se upotrebljava originalni pribor.
- Upotrebljavajte samo pribor s dopuštenom brzinom koja je u skladu s njezinom maksimalnom brzinom alata bez opterećenja.

PRIJE UPOTREBE

- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta s maksimalnom strujom od 16 A (UK 13 A).
- Izbjegavajte oštećenja koja mogu uzrokovati vijci, čavli i drugi elementi u izrađevini; uklonite ih prije početka rada.
- **Učvrstite izrađevinu** (izrađevina stegnuta u stezačima ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom).
- **Upotrijebite odgovarajuće detektore za pronalazak skrivenih vodova ili nazovite lokalno poduzeće za pomoć** (kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara ili strujnog udara; oštećenje plinskih cijevi može rezultirati eksplozijom; probijanje vodovodnih cijevi prouzročit će materijalnu štetu ili strujni udar).
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal može biti opasna (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili promatrača); nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete

priključiti.

- Određene vrste prašine klasificiraju se kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u zajedno s aditivima za kondicioniranje drveta; nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti.
- Pridržavajte se nacionalnih zahtjeva za prašinu za materijale s kojima namjeravate raditi.

TIJEKOM UPOTREBE

- Kabel držite dalje od pokretnih dijelova alata.
- U slučaju električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i izvucite utikač.
- Ako se kabel tijekom rada ošteti ili prereže, ne dirajte ga, već odmah izvucite utikač.
- U slučaju neočekivanog blokiranja nastavka (uz opasnu povratnu reakciju), uređaj treba odmah isključiti.
- Uzmite u obzir sile nastale kod blokiranja; koristite pomoćnu ručku C ② i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.

NAKON UPOTREBE

- Kada odložite alat, isključite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Dvostruka izolacija (vodič za uzemljenje nije potreban)
- ⑤ Električne alate nemojte odlagati zajedno s kućnim otpadom

PRILIKOM SPAJANJA NOVOG 3-POLNOG UTIKAČA (SAMO UK):

- Ne spajajte plavi (= neutralni) ili smeđi (= faza) vodič u kabelu ovog alata na priključak za uzemljenje utikača.
- Ako je iz bilo kojeg razloga stari utikač odrezan s kabela ovog alata, zbrinite ga na siguran način i ne ostavljajte bez nadzora.

UPOTREBA

- Podešavanje pomoćne ručke ⑥
 - otpustite narovašenu maticu D
 - okrenite pomoćnu ručku C oko osi u željeni položaj i zategnite narovašenu maticu D
- ! **koristite pomoćnu ručku kada rukujete udarnom bušilicom**
- Ugradnja i uklanjanje nastavaka ⑦
 - ! **očistite i lagano podmažite SDS MAX nastavak prije umetanja**
 - umetnite nastavak u SDS MAX steznu glavu, uz okretanje i gurnite ga tako da se uglavi; nastavak će automatski uskočiti u svoj položaj
 - povucite nastavak kako biste provjerili je li propisno učvršćen
 - zvučite nastavak potezanjem sigurnosnog prstena F natrag
- ! **nemojte upotrebljavati nastavke s oštećenim drškom**
- Promjena položaja klesanja ⑧
 - Dijeto se može fiksirati u 12 položaja kako bi odgovaralo različitim poslovima.
 - ugradite dijeto
 - gurnite stezni prsten G prema naprijed i zatim ga okrenite kako biste pronašli željeni položaj
 - otpustite stezni prsten G i okrećite dijeto dok ne uskoči
- Uključivanje i isključivanje alata ⑨
 - da biste pokrenuli alat, podignite gumb za

- zaključavanje H i pritisnite i držite sklopku za uključivanje/isključivanje A
- za zaključavanje sklopke za uključivanje/isključivanje A u položaju ON (Uključeno), podignite gumb za zaključavanje H tako da sjedne na mjesto
- da biste zaustavili alat, otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje A. Ako je sklopka za uključivanje/isključivanje A prethodno zaključana gumbom za zaključavanje H, pritisnite sklopku A da biste ju otključali i zatim ga otpustite.

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Upotrebljavajte odgovarajuće nastavke
- **! koristite samo oštre SDS MAX nastavke/dlijeta**
- Koristite bočnu ručku (pomoćnu ručku) i čvrsto držite alat za bočnu ručku i ručku sklopke tijekom rada. ⑩
- Uključite alat i lagano ga pritisnite kako ne bi nekontrolirano poskakivao. Snažno pritisnjanje alata neće povećati učinkovitost.
- Više informacija potražite na www.skil.com

ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Održavajte alat i kabel čistim (osobito otvore za hlađenje J ②)
- **! prije čišćenja izvucite utikač**
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i ispitivanju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL.
 - uređaj treba **nerastavljen** predati zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi www.skil.com ili se obratite svom zastupniku)

ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- **Ne odlažite električne strojeve, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom**
 - u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njejoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni strojevi koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
 - na to podsjeća simbol ⑤ kada se javi potreba za odlaganjem

BUKA/VIBRACIJE

- Mjereno u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovog alata je 91 dB(A), a razina zvučne snage je 99 dB(A) (nesigurnost K = 2, 3 dB), a vibracija 12, 8 m/s² (zbroy vektora u tri osi; nesigurnost K = 1, 5 m/s²)
- Razina emisije vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim testom prema normi EN 62841; može se upotrebljavati za usporedbu jednog stroja s drugim i kao preliminarna procjena izloženosti vibracijama pri upotrebi stroja za navedene primjene.
 - emisije buke tijekom stvarne upotrebe električnog alata

moгу se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi, a posebno o vrsti izrađevine koji se obrađuje.

- rukovatelj mora prepoznati sigurnosne mjere koje je potrebno primijeniti na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen i kada radi u stanju mirovanja uz vrijeme pokretanja).

! zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alata i pribora, održavanjem topline ruku, te organiziranjem načina rada.

SRB

SDS MAX čekić za rušenje 1792

UVOD

- Ovaj alat je predviđen za radove klesanja betona, cigle, kamena i asfalta kao i za udaranje i sabijanje kad se koriste odgovarajući nastavci.
- Ovaj alat je dizajniran za upotrebu u kombinaciji sa svim standardnim SDS MAX dodacima.
- Proverite da li pakovanje sadrži sve delove kako je ilustrovano na crtežu ②.
- Kad delovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se prodavcu.
- Pročitajte i sačuvajte ovaj priručnik sa uputstvima ③.
- **Obratite naročitu pažnju na uputstva i upozorenja o bezbednosti; njihovo nepridržavanje može da rezultuje ozbiljnom povredom.**

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje
- B Prigušivač vibracija
- C Pomoćna drška
- D Nazubljena matica za pomoćnu dršku
- E Drška sa prekidačem
- F Stezni naglavak
- G Stezni prsten
- H Dugme za zaključavanje
- J Prorezi za ventilaciju

BEZBEDNOST

OPŠTA UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI ZA ELEKTRIČNI ALAT

! UPOZORENJE Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima označava električni alat (sa žicom) koji se uključuje u utičnicu ili električni alat (bežični) na baterije.

1) BEZBEDNOST RADNOG PODRUČJA

- a) **Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
 - b) **Ne rukujte električnim alatom u eksplozivnim atmosferama poput prisustva zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
 - c) **Držite decu i posmatrače podalje dok radite električnim alatom.** Ometanja mogu da rezultuju gubitkom kontrole nad alatom.
- ## 2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST
- a) **Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici. Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.
 - b) **Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
 - c) **Ne izlažite električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
 - d) **Ne zloupotrebljavajte kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili delova koji se kreću.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Kad radite električnim alatom na otvorenom prostoru, koristi produžni kabl pogodan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako je rad električnim alatom na vlažnom mestu neizbezan, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.
- ## 3) LIČNA SIGURNOST
- a) **Budite oprezni, gledajte u ono što radite i koristite zdrav razum kad radite električnim alatom. Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje tokom rada sa električnim alatom može da izazove teške telesne povrede.
 - b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuće otporne na klizanje, šlema ili zaštitu za sluh upotrebljena za odgovarajuće uslove umanjuje telesne povrede.
 - c) **Sprečite nehotično startovanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
 - d) **Uklonite ključ za podešavanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može da izazove telesne povrede.
 - e) **Ne presežite. Celo vreme održavajte pravilno držanje**

i ravnotežu. Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Obucite se prikladno. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću uvek držite dalje od delova koji se kreću.** Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su priložena sredstva za povezivanje na uređaje za ekstrakciju i prikupljanje prašine, osigurajte da budu spojena i pravilno korišćena.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
 - h) **Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata postanete samozadovoljni i zanemarite principe bezbednosti alata.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.
- ## 4) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne silite električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
 - b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne može da ga uključi i isključi.** Svaki električni alat koji ne može da se kontrolise prekidačem je opasan i treba da se popravi.
 - c) **Odvojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite akumulator, ako je odvojiv, iz električnog alata pre pravljenja podešavanja, menjanja nastavaka ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Skladištite električne alate koji se ne koriste van domašaja dece i ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate sa električnim alatom ili ovim uputstvom da rade električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama nekvalifikovanih korisnika.
 - e) **Održavajte električni alat i nastavke. Proveravajte da li ima nepravilnog poravnanja ili zaglavljivanja pokretnih delova, pucanja delova i svih drugih stanja koja mogu da utiču na rad električnog alata.** Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
 - f) **Održavajte alat za sečenje oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše ih je kontrolisati.
 - g) **Koristite električni alat, nastavke i bitove itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba da obavite.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
 - h) **Održavajte drške i hvatne površine suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave drške i hvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- ## 5) SERVISIRANJE
- i) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične zamenske delove.** Time će se obezbediti održavanje bezbednosti električnog alata.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA ČEKIĆ ZA RUŠENJE

Sigurnosna uputstva za sve operacije

- 1) **Nosite štittike za uši.** Izlaganje tim zvukovima i buci može voditi ka trajnim oštećenjima sluha.

- 2) **Koristite pomoćne drške, ako su priložene uz alat. Gubitak kontrole može dovesti do telesne povrede.**
- 3) **Držite električni alat za izlovene hvatne površine kad vršite operaciju gde rezni nastavak može da dodirne skriveno ožičenje ili sopstveni kabl. Ako pribor za sečenje dođe u dodir sa žicom pod naponom, i izloženi metalni delovi električnog alata mogu da budu pod naponom pa rukovalac može da dobije strujni udar.**

OPŠTE

- Prašina od materijala poput farbe koja sadrži olovo, nekih vrsta drveta, minerala i metala može da bude škodljiva (kontakt sa prašinom ili njeno udisanje može da izazove alergijsku reakciju i/ili respiratorne bolesti kod rukovaoca ili posmatrača); **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za ekstrakciju prašine kad ga je moguće spojiti.**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao karcinogene (poput prašine od hrasta i bukve), **naročito u kombinaciji sa aditivima za kondicioniranje drveta; nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za ekstrakciju prašine kad ga je moguće spojiti.**
- Poštujte nacionalne zahteve u vezi sa prašinom za materijale sa kojima želite da radite.
- **Ne obrađujte materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim).
- Osigurajte da alat bude isključen pre pravljenja podešavanja ili menjanja nastavaka, kao i kad nosite ili skladištite alat.

DODACI

- SKIL može da osigura besprekorno funkcionisanje alata samo kad se koriste originalni dodaci.
- Koristite samo dodatke sa dozvoljenom brzinom jednako barem najvećoj brzini alata bez opterećenja.

PRE UPOTREBE

- Koristite potpuno odmotane i bezbedne produžne kablove sa kapacitetom od 16 A (U.K. 13 A).
- Izbegavajte oštećenja koja mogu izazvati vijci, ekseri i drugih elementi u obratku; uklonite ih pre nego što započnete rad.
- **Učvrstite obradak** (obradak stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kad se drži rukom).
- **Koristite odgovarajuće detektore da biste pronašli skrivene vodove ili pozovite lokalnu kompaniju radi pomoći** (dodir sa električnim vodovima može dovesti do požara ili strujnog udara; oštećivanje gasnog voda može dovesti do eksplozije; probijanje vodovodne cevi će izazvati imovinsku štetu ili strujni udar).
- Prašina od materijala poput farbe koja sadrži olovo, nekih vrsta drveta, minerala i metala može da bude škodljiva (kontakt sa prašinom ili njeno udisanje može da izazove alergijsku reakciju i/ili respiratorne bolesti kod rukovaoca ili posmatrača); **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za ekstrakciju prašine kad ga je moguće spojiti.**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao karcinogene (poput prašine od hrasta i bukve), naročito u kombinaciji sa aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za ekstrakciju prašine kad ga je moguće spojiti.**
- Poštujte nacionalne zahteve u vezi sa prašinom za materijale sa kojima želite da radite.

TOKOM UPOTREBE

- Uvek držite kabl podalje od pokretnih delova alata.
- U slučaju električnog ili mehaničkog kvara, odmah

isključite alat i izvucite utikač.

- Ako oštetite ili presečete kabl dok radite, ne dodirujte ga već odmah izvucite utikač.
- Ako se bit neočekivano zaglavi (izazivajući iznenadnu, opasnu reakciju), odmah isključite alat.
- Imajte u vidu sile koje nastaju kao rezultat zaglavlivanja; uvek koristite pomoćnu dršku C ② i zauzmite siguran stav.

POSLE UPOTREBE

- Kad odlažete alat, isključite motor i osigurajte da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJI

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
- ④ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
- ⑤ Ne odlažite električni alat zajedno sa otpadnim materijalom iz domaćinstva

KAD SPAJATE NOVI UTIKAČ SA 3 PINA (U.K. SAMO):

- Ne spajajte plavu (= neutralnu) ili smeđu (= živu) žicu u kabl ovog alata na uzemljeni terminal utikača.
- Ako zbog bilo kog razloga stari utikač bude odsečen sa kbla ovog alata, on se mora bezbedno odložiti i ne sme se ostavljati bez nadzora.

UPOTREBA

- Podešavanje pomoćne drške ⑥
 - olabavite nazubljenu maticu D
 - rotirajte pomoćnu dršku C oko ose u željeni položaj i zategnite nazubljenu maticu D
 - ! **uvek koristite pomoćnu dršku kad radite čekićem za rušenje**
- Instaliranje i vađenje bitova ⑦
 - ! **očistite i blago podmažite SDS MAX bit pre umetanja**
 - umetnite bit u SDS MAX steznu glavu dok ga okrećete i gurate dok se ne angažuje; bit se automatski zaključava na svom mestu
 - povucite bit da biste proverili da li je pravilno zaključan - izvadite bit tako što ćete povući unazad steznu glavu F
 - ! **ne koristite bitove sa oštećenim prihvatom**
- Promena položaja klesanja ⑧
 - Dleto se može zaključati u 12 položaja da bi se prilagodilo različitim poslovima.
 - instalirajte dleto
 - gurnite stezni prsten G unapred a zatim ga rotirajte da pronađete željeni položaj
 - pustite stezni prsten G i okrenite dleto dok se ne zakači
- Uključivanje i isključivanje alata ⑨
 - za startovanje alata, podignite dugme za zaključavanje H pa pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključavanje A
 - da biste zaključali prekidač za uključivanje/isključavanje A u položaju ON, podignite dugme za zaključavanje H dok se ne zaključa na svom mestu
 - za stopiranje alata, pustite prekidač za uključivanje/isključavanje A. Ako je prekidač za uključivanje/isključavanje A prethodno bio zaključan dugmetom za zaključavanje H, pritisnite prekidač A da biste ga otključali a potom ga pustite.

SAVETI ZA PRIMENU

- Koristite odgovarajuće bitove
- ! **koristite samo oštre SDS MAX bitove/dleta**
- Uvek koristite bočni hvat (pomoćnu dršku) i čvrsto držite

alat i za bočni hvat i za dršku sa prekidačem tokom rada.

⑩

- Uključite alat i primenite blag pritisak na alat da alat ne bi nekontrolisano odskakao. Veoma snažan pritisak na alat neće povećati efikasnost.
- Za više informacija pogledajte www.skil.com

ODRŽAVANJE/SERVIS

- Uvek održavajte alat i kabl čistim (naročito proreze za ventilaciju J ②)
- **! pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice**
- Ako se alat pokvari uprkos pažnji posvećenoj procedurama proizvodnje i testiranja, popravke treba da vrši centar za servisiranje SKIL električnih alata nakon prodaje.
 - pošaljite **nerasklopljeni** alat zajedno sa dokazom kupovine vašem prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram alata su navedeni na www.skil.com)
- Napominjemo da je šteta uzrokovana preopterećenjem ili nepravilnim rukovanjem alatom isključena iz garancije (za uslove SKIL garancije pogledajte www.skil.com ili upitajte svog prodavca)

ŽIVOTNA SREDINA

Samo za zemlje EU

- **Ne odlazite električne mašine, pribor i ambalažu zajedno sa kućnim smećem**
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električne mašine koje su došle do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljane zasebno i odnete u ekološki pogon za reciklažu
 - simbol ⑤ će vas podsetiti na to kad dođe do potrebe za odlaganjem na otpad

BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 62841, nivo zvučnog pritiska ove mašine je 91 dB(A), nivo zvučne snage je 99 dB(A) (nesigurnost K = 2, 3 dB), a vibracije su 12, 8 m/s² (troosni vektorski zbir; nesigurnost K = 1, 5 m/s²)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za poređenje jedne mašine sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju mašine za pomenute namene.
 - emisije buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od deklariranih vrednosti u zavisnosti od načina kako se alat koristi i naročito od vrste materijala koji se obrađuje.
 - rukovalac treba da identifikuje sigurnosne mere za svoju zaštitu koje su zasnovane na proceni izlaganja u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, poput vremena kad je alat isključen i kad radi bez opterećenja, pored vremena rada sa opterećenjem).
- **! zaštitite se od posledica vibracija tako što ćete održavati alat i pribor, voditi računa da vam ruke budu tople i organizovati raspored rada.**

(SLO)

Kladivo za rušenje SDS MAX 1792

UVOD

- To orodje je namenjeno za klesanje betona, opeke, zidakov in asfalta ter za vbijanje in zbijanje z ustreznim priborom.
- To orodje je zasnovano za uporabo v kombinaciji z vsemi standardnim priborom SDS MAX.
- Preverite, ali embalaža vsebuje vse dele, kot je prikazano na risbi ②.
- V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov se obrnite na prodajalca.
- Preberite in shranite ta navodila za uporabo ③.
- **Posebno pozornost namenite varnostnim navodilom in opozorilom; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb.**

TEHNIČNI PODATKI ①

ELEMENTI ORODJA ②

- A Vklopno/izklopno stikalo
- B Dušilnik vibracij
- C Pomožni ročaj
- D Narebričena matica za pomožni ročaj
- E Ročica stikala
- F Zaklepni tulec
- G Vpenjalni obroč
- H Gumb za zaklepanje
- J Prezračevalne reže

VARNOST

SPOŠNA VARNOŠNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi

temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brežžična) orodja.

1) VARNOŠNA NA OBMOČJU DELA

- a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.**
Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- c) Med uporabo električnega orodja naj se otroci in navzoče osebe ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
- d) **Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- e) **Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo za diferencialni tok (RCD).** Uporaba zaščitne naprave na diferencialni tok (RCD) bo zmanjšala nevarnost električnega udara.
- ### 3) OSEBNA VARNOST
- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni na to, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z neдрsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- c) **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na vir napajanja in/ali priklopom akumulatorskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenajanje električnih orodij s prstom na stikalo ali napajanje električnih orodij, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe ali izvijače.** Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranjate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g) **Če imate naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, ki jih lahko priključite, se prepričajte, da so pravilno**

- priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi pogoste uporabe orodja postali samozadovoljni in zanemarili načela varne uporabe orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.
- ### 4) UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki je primerno za vaše delo.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izkločite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo, če jo je mogoče odstraniti, iz električnega orodja, preden opravite kakršnekoli prilagoditve, menjate pribor ali shranite električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z orodjem ali temi navodili.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite morebitno nevarnost ali povezavo premikajočih se delov, zlome delov ali morebitno drugačno stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite na popravilo.** Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskojujejo in jih je lažje nadzirati.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.
- ### 5) SERVIS
- a) **Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele.** To bo zagotovilo ohranjanje varnosti električnega orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA KLADIVO ZA RUŠENJE

Varnostna navodila za vsa dela

- 1) **Nosite ščitnike za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- 2) **Uporabite pomožne ročaje, če so priloženi orodju.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- 3) **Med izvajanjem postopka, pri katerem se lahko rezalna oprema dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje za izolirane prijemalne površine.** Če se rezalna oprema dotakne

žic pod napetostjo lahko to napetost prenesejo na izpostavljene kovinske dele, kar posledično lahko privede do električnega udara.

- SPLOŠNO
- Prah materialov, kot so barva, ki vsebuje svinec, določene vrste lesa, minerali in kovina, je lahko škodljiv (stik s prahom ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali boleznih dihal pri upravljavcu ali navzočih); **nosite masko za prah in uporabite napravo za odsesavanje prahu, če jo je mogoče priključiti.**
- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (npr. prah hrasta in bukve), predvsem ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, če jo je mogoče priključiti.**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale, ki jih želite obdelovati.
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest je kancerogen).
- Pred nastavitvijo ali menjavo pribora in pri prenašanju ali shranjevanju orodja zagotovite, da je orodje izklopljeno.

PRIBOR

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega pribora.
- Uporabljajte samo pribor z dovoljeno hitrostjo, ki ustreza vsaj najvišji hitrosti brez obremenitve orodja.

PRED UPORABO

- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške z jakostjo 16 amperov (v ZK 13 amperov).
- Izgibajte se poškodbam, ki jih lahko povzročijo vijaki, žebiji in drugi elementi v vašem obdelovancu; preden začnete z delom, jih odstranite.
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec vpet z vpenjalnimi napravami ali v primež je bolj varen, kot če ga držite z roko).
- **Uporabite ustrezne detektorje, da poiščete skrite napeljave ali pokličite lokalno komunalno podjetje za pomoč** (stik z električnimi vodi lahko povzroči požar ali električni udar; poškodovanje plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo; vdor v vodovodno cev bo povzročil materialno škodo ali električni šok).
- Prah materialov, kot so barva, ki vsebuje svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovina, je lahko škodljiv (stik s prahom ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali boleznih dihal pri upravljavcu ali navzočih); **nosite masko proti prahu in uporabite napravo za odsesavanje prahu, če jo je mogoče povezati.**
- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (npr. prah hrasta in bukve), predvsem ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, če jo je mogoče priključiti.**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale, ki jih želite obdelovati.

MED UPORABO

- Kabel vedno držite stran od premikajočih se delov orodja.
- V primeru električne ali mehanske okvare nemudoma izklopite orodje in izvlecite vtičak iz vtičnice.
- Če se kabel med delom poškoduje ali prereže, se ga ne dotikajte, temveč takoj izvlecite vtič.
- Če se nastavek nepričakovano zagodzi (kar povzroči nenadno, nevarno reakcijo), takoj izklopite orodje.
- Bodite pozorni na sile, ki nastanejo zaradi zatikanja; vedno uporabite pomožno držalo C ② in zavzemite varen položaj.

PO UPORABI

- Ko orodje pospravljate, izklopite motor in poskrbite, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo.

POJASNILO SIMBOLOV NA ORODJU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Dvojna izolacija (ozemljitvena žica ni potrebna)
- ⑤ Električnega orodja ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki

PRI PRIKLJUČITVI NOVEGA 3-POLNEGA VTIČA (SAMO V ZK):

- Ne priključujte modre (= nevtralne) ali rjave (= žive) žice v kابلu tega orodja na ozemljitveni priključek vtiča.
- Če je iz kakršnegakoli razloga stari vtič odrezan s kabla tega orodja, ga je treba varno odstraniti in ne pustiti brez nadzora.

UPORABA

- Nastavitev pomožnega ročaja ⑥
 - sprostite narebrčeno matico D
 - zavrtite pomožni ročaj C okoli osi v zeleni položaj in zategnite narebrčeno matico D**! pri delu s kladivom za rušenje vedno uporabljajte pomožni ročaj**
- Nameščanje in odstranjevanje nastavkov ⑦
 - ! pred vstavitvijo očistite in rahlo namažite nastavek SDS MAX**
 - vstavite nastavek v vpenjalno glavo SDS MAX, medtem ko ga obračate in potiskate, dokler se ne zaskoči; nastavek se samodejno zaskoči v položaj
 - potegnite za nastavek in preverite, ali je pravilno zaklenjen
 - odstranite nastavek tako, da zaklepni tulec F povlečete nazaj**! Ne uporabljajte nastavkov s poškodovanim stebлом**
- Spreminjanje položaja klesanja ⑧
 - Dleto je mogoče zakleniti v 12 položajih za različna opravila.
 - namestitev dleta
 - pritisnite objemni obroč G naprej in ga zavrtite, da najdete zeleni položaj
 - sprostite vpenjalni obroček G in zavrtite dleto, dokler se ne zaskoči
- Vklon in izklon orodja ⑨
 - če želite zagnati orodje, dvignite gumb za zaklepanje H ter pritisnite in držite stikalo za vklop/izklon A
 - če želite stikalo za vklop/izklon A zakleniti v položaju ON, dvignite gumb za zaklepanje H, dokler se ne zaklene
 - za zaustavitev orodja spustite stikalo za vklop/izklon A. Če je bilo stikalo za vklop/izklon A predhodno zaklenjeno z gumbom za vklop H, pritisnite stikalo A, da ga odklenete, in ga nato spustite.

NASVETI ZA UPORABO

- Uporabljajte ustrezne nastavke
- **! uporabljajte samo ostre nastavke/dleta SDS MAX**
- Vedno uporabljajte stranski ročaj (pomožni ročaj) in med delom orodje trdno držite za stranski ročaj in stikalni ročaj. ⑩
- Vklonite orodje in rahlo pritisnite nanj, da orodje ne bo nenadzorovano poskakovalo. Če na orodje pritisnete zelo

- mõnno, se učinkovitost ne bo povečala.
- Za več informacij glejte www.skil.com

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje in kabel vedno ohranajte čiste (zlasti prezračevalne reže J ②)
- **! izvlecite vtičak iz vtičnice pred čiščenjem**
- Če se orodje kljub skrbnemu postopku izdelave in testiranja pokvari, mora popravilo opraviti poprodajni servisni center za električna orodja SKIL.
 - orodje pošljite **nerazstavljeno** skupaj z dokazilom o nakupu vašemu prodajalcu ali najbližjem servisu SKIL (naslovi in servisni diagram orodja so navedeni na www.skil.com)
- Upošteвайте, da bodo poškodbe zaradi preobremenitve ali nepravilnega ravnanja z orodjem izključene iz garancije (za garancijske pogoje SKIL obiščite www.skil.com ali vprašajte svojega prodajalca)

OKOLJE

Samo za države EU

- Električnih strojev, dodatkov in embalaže ne odlagajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki
 - ob upoštevanju evropske direktive 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenega izvajanja v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne stroje, ki so dosegli konec svoje življenjske dobe, zbrati ločeno in jih vrniti v okolju prijazen obrat za recikliranje
 - Ko boste napravo odstranili, vas bo na to opozoril simbol ⑤

HRUP / VIBRACIJE

- Izmerjena v skladu z EN 62841 je raven zvočnega tlaka tega stroja 91 dB(A) in raven zvočne moči 99 dB(A) (negotovost K = 2, 3 dB), vibracije pa 12, 8 m/s² (vektorska vsota triosov; negotovost K = 1, 5 m/s²)
 - Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v standardu EN 62841; uporabiti jih je mogoče za primerjavo različnih naprav med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi naprave za namene, ki so omenjeni.
 - emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti odvisno od načinov, na katere se orodje uporablja, še posebej glede na to, kakšen obdelovalec se obdeluje.
 - upravljavec mora opredeliti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku poleg sprožilnega časa).
- ! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani.**

EST

SDS MAX Lammutusvasar

1792

SISSEJUHATUS

- See tööriist on ette nähtud betooni, tellise, müüritise ja asfaldi purustamiseks, samuti sisselöömiseks ja tihendamiseks, kasutades vastavaid lisatarvikuid.
- Seda tööriista on võimalik kasutada koos kõikide tavapäraste SDS MAX lisatarvikutega.
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel ② näidatud osi.
- Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ③.
- **Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhiste ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**

TEHNILISED ANDMED ①

TÖÖRIISTA OSAD ②

- A Lüüti seadme sisse-/väljalülitamiseks
- B Vibratsiooni summuti
- C Lisakäepide
- D Rihvelmutter abikäepideme jaoks
- E Lüüti käepide
- F Lukustushülss
- G Klambriõngas
- H Lukustusnupp
- J Ventilatsioonivad

OHUTUS

ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE HOIATUSED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmata) elektrilisele tööriistale.

1) TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- a) **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aursid.
- c) **Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- a) Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega koos pistikuadaptereid. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
 - b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid, külmikud). Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
 - c) Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketesse tingimustesse. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
 - d) Ärge kahjustage juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade esemete, õli, teravate servade või liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
 - e) Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
 - f) Kui peate kindlasti kasutama tööriista niiskes kohas, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ## 3) ISIKLIK OHUTUS
- a) Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja rakendage elektritööriistaga töötamisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all. Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
 - b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolmu maski, mittelibisevate turvakingade, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
 - c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüliti on mitteaktiivses asendis. Elektritööriistade kandmine sõrme lülilil hoides või akuploki ühendamine, kui lüliti on sisse lülitatud, põhjustab õnnetusi.
 - d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
 - e) Ärge küünitage liiga kaugelt. Töötage ainult kindlal pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada. Nii säilitate ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
 - f) Riituge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige oma juuste ja riiete kokkupuudet liikuvate osadega. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
 - g) Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses. Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
 - h) Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel

harjumuspäraseks saanud, ärge kaotage tähelepanu ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid. Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga sobival kiirusel töötades saate töö valmis kiiresti ja ohutult.
 - b) Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ega välja lülitada. Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
 - c) Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista houstumist. Selliste ohutusmeetmete rakendamisel vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise võimalust.
 - d) Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud. Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
 - e) Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid. Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektselt joondatud ja kinnitatud ning ükski osa ei ole katki, ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista tööd mõjutada. Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriist põhjustavad palju õnnetusi.
 - f) Hoidke oma lõiketööriista teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
 - g) Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd. Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist. Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käitsemist ootamatutes olukordades.
- ## 5) TEENINDUS
- a) Laske oma akutööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.

LAMMUTUSVASARA OHUTUSJUHISED

Ohutusjuhised kõikideks toiminguteks

- 1) Kasutage kuulmiskaitset. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- 2) Kasutage abikäpideid, kui need on tööriistaga kaasas. Kontrolli kaotamine võib põhjustada isikukahju.
- 3) Hoidke elektritööriista ainult selle isoleeritud haardepindadest, kui kasutate seda toiminguks, kus lõiketarvik võib puutuda kokku peidetud juhtmete või seadme oma juhtmega. Kui lõiketarvik puutub kokku voolu all oleva juhtmega, võib elekter levida tööriista katmata metallosadele ja anda kasutajale

elektrilöögi.

ÜLDINE TEAVE

- Pliid sisaldavat värvi, mõningaid puiduliike, mineraale ja metalli sisaldavad materjalid eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmu või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolumumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega.**
- Teatud tüüpi tolmu on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja pöögist eralduv tolmu), **eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; kandke tolumumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega.**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid.
- **Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega** (asbesti peetakse kantserogeenseks).
- Enne seadistustööde tegemist seadme kallal ning tarvikute vahetust, samuti enne seadme transportimist ja hoiustamist veenduge, tööriist on välja lülitatud.

LISATARVIKUD

- SKIL tagab tööriista häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel.
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur nagu maksimaalsed tühikäigupöörded.

ENNE KASUTAMIST

- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks voolutugevusele 16 A (ÜK-5 13 A).
- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist
- **Kinnitage toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamini paigal kui lihtsalt käega hoides).
- **Varjatult paiknevate edastusliinide (elektrijuhtmed, gaasi- või veetorud) avastamiseks kasutage sobivaid detektoreid või pöörduge** kohaliku elektri-, gaasi- või vee-ettevõtte poole (kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht; gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht; veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht).
- Pliid sisaldavat värvi, mõningaid puiduliike, mineraale ja metalli sisaldavad materjalid eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmu või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolumumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega.**
- Teatud tüüpi tolmu on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja pöögist eralduv tolmu), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolumumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega.**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid.

KASUTAMISE AJAL

- Vältige toitejuhtme kokkupuutumist tööriista pöörlevate osadega.
- Seadme elektrilise või mehhaanilise häire korral lülitage tööriist viivitamatult välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see

lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust.

- Kui otsik jääb ootamatult kinni (põhjustades järsu, ohtliku reaktsiooni), lülitage tööriist koheselt välja.
- Pöörake tähelepanu kinnijäämisel tekkivatele jõududele; hoidke tööriista alati abikäepidemest ② ja võtke stabiilne tööasend.

PÄRAST KASUTAMIST

- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seiskunud.

TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
 - ④ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
 - ⑤ Ärge visake elektritööriistu ära koos olmejäätmetega
- ### ÜUE 3-KONTAKTISE PISTIKU ÜHENDAMINE (AINULT ÜK):

- Ärge ühendage selle tööriista sinist (=neutraal) või pruuni (=faas) juhet pistiku maandusklemmiga.
- Juhul, kui tööriista vana pistik on ära lõigatud, tuleb see ohutult kõrvaldada ja seda ei tohi järelevalveta jätta.

KASUTAMINE

- Reguleeriv lisakäepide ⑥
 - keerake lahti rihvelmutter D
 - pöörake abikäepidet C ümber telje soovitud asendisse ja pingutage rihvelmutter D
- **! kasutage lammutusvasara kasutamisel alati lisakäepidet**
- Otsikute paigaldamine ja ⑦
 - **! enne sisetamist puhastage ja määrige SDS MAX otsik kergelt**
 - lükake otsik pöördliigutusega SDS MAX padrunisse; otsik lukustub automaatselt
 - tõmmake otsakut, et kontrollida, kas see on õigesti lukustatud
 - eemaldage otsik, tõmmates lukustushülssi F tagasi
- **! Ärge kasutage kahjustatud varrega otsikuid.**
- Meisli kasutuasendi muutmine ⑧
 - Meislit saab lukustada 12 asendisse, et see sobiks erinevatele töödele.
 - paigaldage peitel
 - lükake kinnitusrõngast G ettepoole ja seejärel pöörake seda soovitud asendi leidmiseks
 - vabastage kinnitusrõngas G ja keerake meislit, kuni see lukustub
- Tööriista sisse- ja väljalülitamine ⑨
 - tööriista käivitamiseks tõstke lukustusnupp H ja vajutage ja hoidke all sisse/välja lüliti A
 - sisse/välja lüliti A lukustamiseks asendisse ON, tõstke lukustusnupu H, kuni see paigale lukustub
 - tööriista peatamiseks vabastage sisse/välja lüliti A. Kui sisse/välja lüliti A on eelnevalt lukustusnupu H abil lukustatud, vajutage selle avamiseks lüliti A ja seejärel vabastage see.

RAKENDAMISE NÕUANNE

- Kasutage sobivaid otsikuid
 - **! kasutage ainult teravaid SDS MAX otsikuid/ meisleid**
- Kasutage alati külgkäepidet (lisakäepidet) ja hoidke tööriista töö ajal kindlalt nii külgkäepidemest kui ka lüliti käepidemest. ⑩
- Lülitage tööriist sisse ja avaldage sellele kergest survet, et

tööriist ei hüpleks kontrollimatult. Tööriistale väga tugev vajutamine ei suurenda efektiivsust.

- Lisateavet lugege aadressilt www.skil.com

HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke tööriist ja toitejuhe alati puhtana (eriti ventilatsioonivahendid J ②)
! enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust
- Tööriist on hoolikalt toodetud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.
 - toimetage **lahitimonteerimata** tööriist koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade loonise leiate aadressil www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma tööriista ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehel www.skil.com või küsige kohalikult müügiesindajalt)

KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- **Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega**
 - Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - Kui tekib vajadus elektritööriist kasutusest kõrvaldada, tuletab sümbol ⑤ seda teile meelde

MÜRA / VIBRATSIOON

- Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud tööriista helirõhu tase on 91 dB(A) ja helivõimsuse tase on 99 db(A) (määrarvatus $K = 2, 3$ dB) ning vibratsioon $12, 8 \text{ m/s}^2$ (triaksaalvektorite summa; määrarvatus $K = 1, 5 \text{ m/s}^2$)
 - Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standardituledele; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks.
 - Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad müratasemed võivad erineda esitatud väärtustest, sõltuvalt tööriista kasutamise viisist ja eriti sellest, millist detaali töödeldakse.
 - Operaator peab tuvastama ohutusmeetmed seadme kasutaja kaitsmiseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva kokkupuute hinnangutel (arvestades lisaks kokkupuuteajale ka kõiki töötusüki osi, nt väljalülitatud olek, ning tühikäigul töötamine).
- ! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolitage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus.**

LV

SDS MAX nojaukšanas āmurs 1792

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts betona, ķieģeļu, mūra un asfalta kalšanai, kā arī iedzišanai un blietēšanai, izmantojot kopā ar attiecīgajiem piederumiem.
- Šis instruments ir paredzēts izmantošanai kopā ar visiem SDS MAX darbinstrumentiem.
- Pārbaudiet, vai iepakojumā ir visas attēlā ② redzamās daļas.
- Ja trūkst kādas daļas vai tā ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③.
- **Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinājumus norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu traumu.**

TEHNISKIE DATI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Ieslēdzējs
- B Vibrācijas amortizators
- C Papildu rokturis
- D Rievots paļīgoktura uzgrieznis
- E Slēdža rokturis
- F Fiksējošā uzmvava
- G Skavas gredzens
- H Bloķēšanas poga
- J VVentilācijas atveres

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

! BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifiskācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmāki atsaucei.

Brīdinājums lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

1) DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties**

elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.

Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktilgždzai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktilgždzas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
 - b) Nepieskarieties sazēmētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Ķermenim sazēmējoties, tiek palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.
 - c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma. Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - d) Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktilgždzas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie vadu pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem. Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vietā, izmantojiet barošanas sistēmu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm (RCD). Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- ## 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA
- a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
 - b) Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
 - c) Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
 - d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
 - e) Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - f) Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu

un cimdsus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.

- g) Ja iekārtas ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūcšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
 - h) Nepieļaujiet, ka iekārtas bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar iekārtas lietošanu saistītos drošības principus. Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- ## 4) ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE
- a) Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Piemērots elektroinstrumentu labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
 - b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi. Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
 - c) Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt. Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaūsu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
 - d) Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
 - e) Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojātas elektroinstrumentu ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes. Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
 - f) Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
 - g) Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
 - h) Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļa vai smērviela. Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.
- ## 5) SERVISS
- a) Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēts

elektroinstrumenta lietošanas drošums.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS NOJAUKŠANAS ĀMURIM

Drošības norādījumi visām darbībām

- 1) Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- 2) Izmantojiet palīgrokturi(-us), kas iekļauts(-i) komplektācijā. Zaudējot kontroli pār darbinstrumentu, pastāv savainojumu risks.
- 3) Veicot darbus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām, ja strādājat vietā, kur griezēj instrumentus varētu saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai savu kabeli. Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonācis griešanas piederums var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru strāvas triecienam.

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Materiāla, piemēram svīnu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot.**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot.**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem.
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības).
- Pirms regulēšanas vai piederumu nomainīšanas, kā arī, instrumentu pārnesot vai uzglabājot, pārliecinieties, ka instruments ir izslēgtā pozīcijā.

PIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi.
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pielaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais brīvgaitas ātrums.

PIRMS LIETOŠANAS

- Lietojiet pilnīgi attīstus un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai (Apvienotajā Karalistē 13 Amp.).
- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi priekšmeti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem.
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspilēm, nevis turēt rokā).
- **Ar piemērotu metālmeklētāja palīdzību pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas elektropārvades līnijas, kā arī gāzes vai ūdens caurules; šaubu gadījumā griezieties vietējā komunālās saimniecības iestādē** (instrumentam skarot elektrotīkla fāzes līniju, var izcelties ugunsgrēks vai lietotājs var saņemt elektrisko triecienu; gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu; instrumentam pārdurot ūdensvadu cauruli, radīsies īpašuma bojājumi vai lietotājs var saņemt elektrisko triecienu).
- Materiāla, piemēram svīnu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare

ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot.

- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot.
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem.

DARBA LAIKĀ

- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabelis atrastos drošā attālumā no instrumenta kustīgajām daļām.
- Elektrisku vai mehānisku traucējumu gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet kabeļa kontaktdakšņu no elektrotīkla.
- Ja darba laikā tiek pārgriezts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšņu no barojošā elektrotīkla.
- Ja uzgalis pēkšņi iestrēgst (izraisot pēkšņu, bīstamu reakciju), nekavējoties izslēdziet instrumentu.
- Ņemiet vērā spēku, kas rodas darbinstrumentam iesprūstot; vienmēr izmantojiet papildrokturi C ② un nodrošiniet stabilu pamatu zem kājām.

PĒC LIETOŠANAS

- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet tā elektrodzinēju un nogaidiet, līdz ir pilnīgi apstājušās visas instrumenta kustīgās daļas.

UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Dubulta izolācija (nav jālieto zemējuma vads).
- ⑤ Neizmetiet elektriskos instrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem

JAUNA 3 KONTAKTU SPRAUDŅA PIEVIENOŠANA (TIKAI AK):

- Nepievienojiet šī instrumenta vada zilo (=neitrālo) vai brūno (=spriegumam pieslēgtu) vadu kontaktdakšai ar zemējuma spaili.
- Ja kāda iemesla dēļ vecajai kontaktdakšai tiek nogriezts šī instrumenta vads, to jāiznīcina drošā veidā un neatstāj bez uzraudzības.

LIETOŠANA

- Palīgroktura regulēšana ⑥
 - atskrūvējiet rievotu uzgriezni D
 - pagrieziet palīgrokturi C ap asi vēlamajā pozīcijā un pievelciet uzgriezni D
- ! **darbinot nojaukšanas āmuru, vienmēr izmantojiet palīgrokturi.**
- Uzgaļu uzstādīšana un noņemšana ⑦
 - ! **pirms ievietošanas notīriet un viegli ieeļļojiet SDS MAX uzgaļus**
 - ievietojiet uzgali, to nedaudz pagrozot, SDS MAX urbpatronā, līdz tas automātiski nofiksējas
 - pārbaudiet darbinstrumenta fiksāciju, nedaudz pavelkot uzgali ārā no urbpatronas
 - izņemiet uzgali, pavelkot atpakaļ bloķēšanas uznavu F
- ! **neizmantojiet darbinstrumentus ar bojātu kātu**
- Kalšanas pozīcijas maiņa ⑧
 - Kaltu var nofiksēt 12 pozīcijās, lai pielāgotu dažādiem

darbiem.

- uzstādiēt kalnu
- nospiediet skavas gredzenu G uz priekšu un pēc tam pagriezt to, lai atrastu vajadzīgo pozīciju
- atbrīvojiēt skavas gredzenu G un pagrieziēt kalnu, līdz tas nofiksējas
- Instrumenta ieslēgšana un izslēgšana ②
 - lai iedarbinātu instrumentu, paceliet bloķēšanas pogu H un nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi A
 - lai bloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi A pozīcijā ON (ieslēgts), paceliet bloķēšanas pogu H, līdz tā nofiksējas
 - lai apturētu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi A. Ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis A ir iepriekš bloķēts ar bloķēšanas pogu H, nospiediet slēdzi A, lai to atbloķētu, un pēc tam to atlaidiet.

PRAKTISKI PADOMI

- Lietojiet tikai tādus uzgaļus, kas atbilst apstrādājamajam materiālam
- **! izmantojiet tikai asus SDS MAX uzgaļus/kaltus**
- Darbu laikā vienmēr izmantojiet sānu rokturi (palīgrokturi) un stingri satveriet instrumentu aiz sānu un slēdža roktura. ⑩
- Ieslēdziet instrumentu un nedaudz piespiediet, lai instruments nekontrolēti neatlētu atpakaļ. Stipra instrumenta spiešana nepalielinās efektivitāti.
- Papildu informāciju skatīt tīmekļa vietnē www.skil.com

APKOPE/SERVISS

- Gādājiēt, lai instruments (jo īpaši ventilācijas atveres J ②) un kabelis būtu tīri
- **! pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotilkla**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiēt instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- Ievērojiēt, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- **Neizmetiet elektroinstrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos**
 - Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
 - simbols ⑤ atgādina par nepieciešamību tos utilizēt

videi nekaitīgā veidā

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

- Veicot mērijumus atbilstoši EN 62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 91 dB(A) un skaņas intensitātes līmenis ir 99 dB(A) (nenoteiktība $K = 2, 3$ dB), bet vibrācija 12, 8 m/s² (triaksiālā vektora summa; nenoteiktība $K = 1, 5$ m/s²)
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 62841 paredzēto procedūru, to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu noteiktajiem nolūkiem.
 - Trokšņu emisijas vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem, un jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
 - Operatoram ir jādefinē drošības pasākumi, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi (tostarp visas darba cikla fāzes, t.i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā)
- **! pasargājiēt sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

„SDS MAX“ smūginis kaltas 1792

IĻVADAS

- Šis jrankis yra skirtas kalimui kaltu betone, plytose, mūre ir asfalte, o taip pat kalimui ir tankinimui su atitinkamais priedais.
- Šis jrankis skirtas naudoti kartu su visais standartiniais „SDS MAX“ priedais.
- Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos paveiksle pavaizduotos dalys ②.
- Jei trūksta kokių nors dalių ar jos pažeistos, kreipkitės į pardavėją.
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③.
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukcijas ir įspėjimus; jei nepaisysite šių nurodymų, galite sunkiai susižaloti.

TECHNINIAI DUOMENYS ①

IĴRANKIO DALYS ②

- A Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- B Vibracijų slopintuvas
- C Pagalbinė rankena
- D Papildomos rankenos veržlė su įrantomis
- E Perjungimo rankena
- F Fiksavimo mova
- G Prispaudimo žiedas
- H Fiksavimo mygtukas
- J Ventilacijos angos

SAUGA

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS

⚠ ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

Įspėjimuose vartojamu terminu „elektrinis įrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis įrankis.

1) SAUGA DARBO VIETOJE

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupti garai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniais asmenims.** Dėl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tikti elektros lizdui. Niekada jokiais būdais kištuko neperdarykite. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas bus įžemintas, padidės elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Atsargiai elkitės su maitinimo laidu. Niekada neneškite ir netempkite elektrinio įrankio, laikydami už maitinimo laido. Netraukite laikydami už maitinimo laido, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus išsauga pavojus patirti elektros smūgį.**
- e) **Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą.** Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažėja pavojus patirti elektros smūgį.
- f) **Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su liekamąja srove valdomu įjungimo įtaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižaloti.

- b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada būkite su apsauginiais akiniais.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz., respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausinės, sumažina pavojų susižaloti.
 - c) **Apsisaugokite nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš įjungdami prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrankį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jungiklio arba netyčia įjungiant elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Elektrinio įrankio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliarakčiui galima susižaloti.
 - e) **Nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tuomet geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiotkite laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.
 - g) **Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulkelėmis susijusių pavojų.
 - h) **Dažnai naudodami įrankius pernelyg savimi nepasitiekėkite ir neparaskite budrumo, kad paisytumėte saugaus įrankio naudojimo taisyklių.** Užtenka akimirkos išsiblaškyti, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.
- #### 4) ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Naudokite jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį.** Veikdamas numatytuoją greičiu, tinkamas elektrinis įrankis darba atlieka veiksmingiau ir saugiau.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu juo negalima įjungti ar išjungti jungikliu.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas, tad jį būtina sutaisyti.
 - c) **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo įrankio. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.**
 - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Su elektriniu įrankiu neleiskite dirbti asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai kelia pavojų.
 - e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Tikrinkite, ar sukamosios dalys išcentruotos ir nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, prieš naudodami jį suremontuokite.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektrinių įrankių priežiūra.
 - f) **Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis rečiau stringa ir lengviau valdomi.**

- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtą gali susidaryti pavojingos aplinkybės.
- h) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.
- 5) **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
- a) **Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsarginės dalis.** Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.

DARBO SU SMŪGINIU KALTU SAUGOS INSTRUKCIJOS

Visų operacijų saugos instrukcijos

- 1) **Uždėdite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo galite pažeisti klausą.**
- 2) **Naudokite pagalbinę rankeną (-as), jei ji yra įrankyje. Nesuvaldžius įrankio galima susižaloti.**
- 3) **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuoto laikymo paviršiaus, kai dirbate vietose, kuriose pjovimo priedas gali pažeisti paslėptą elektros laidą ar paties įrankio laidą. Geležte įpjovus laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat pradės tekėti srovė, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.**

BENDRIEJI NURODYMAI

- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (sąlytis su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alerginių reakcijų ir (ar) kvėpavimo sistemos susirgimų); mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.
- Kai kurių rūšių dulksės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.
- Vadovaukitės šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti.
- Draudžiama pjauti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto (asbestas laikomas kancerogeniniu).
- Prieš vykdant bet kokias įrankio reguliavimo procedūras ar keičiant priedus, o taip pat prieš jį nešant ar padedant į laikymo vietą, jungiklį būtina nustatyti į išjungimo padėtį.

PIEDAI

- „SKIL“ gali garantuoti nepriekaištingą įrankio veikimą tik tuo atveju, jei naudojami originalūs priedai.
- Naudokite tik priedus, kurių leistas greitis atitinka bent didžiausią įrankio greitį be apkrovos.

PIEŠ NAUDOJIMĄ

- Jei naudojate ilginamuosius laidus, iki galo juos išvyniokite ir naudokite tik pritaikytus 16 A elektros srovei (JK – 13 A).
- Prieš pradėdami darbą iš ruošinio pašalinkite varžtus, vinius ir kitas detales, kad nesugadintumėte įrankio.
- Ruošinį gerai įtvirtinkite (spaustuvoje suspaustas ruošinys laikosi tvirtiau nei laikomas ranka).
- Su tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar darbo zonoje nėra

- paslėptų komunalinių tinklų vamzdinių, arba pagalbos kreipkitės į vietinius komunalinių paslaugų tiekėjus (pažeidus elektros laidą, gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus; pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas; pažeidus vandentiekio vamzdį, galima sugadinti turūtą arba gali kilti elektros smūgio pavojus).
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (sąlytis su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alerginių reakcijų ir (ar) kvėpavimo sistemos susirgimų); mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.
- Kai kurių rūšių dulksės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.
- Vadovaukitės šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti.

DARBO METU

- Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis nebūtų arti besisukančių prietaiso dalių.
- Atsiradus mechaninio ar elektrinio pobūdžio sutrikimams, tuojau pat išjunkite įrankį ir atjunkite kištuką nuo elektros lizdo.
- Jei dirbant laidą pažeisite ar perpjausite, jo nelieskite ir nedelsdami atjunkite kištuką nuo elektros lizdo.
- Netikėtai užstrigus antgaliumi (sukeldamas staigią, pavojingą reakciją), nedelsdami išjunkite įrankį.
- Atkreipkite dėmesį į dėl užstrigimo atsirandancias jėgas; visuomet naudokite pagalbinę rankeną C ② bei tvirtai stovėkite.

PO DARBO

- Prieš padėdami įrankį išjunkite variklį ir palaukite, kol visos besisukančios dalys visiškai sustos.

SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO IR BATERIJOS PAAIŠKINIMAS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Dviguba izoliacija (žeminimo laido nereikia)
- ⑤ Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis

PRIJUNGIANT NAUJĄ KIŠTUKĄ SU 3 KONTAKTAIS (TIK JK):

- Prie kištuko žeminimo gnybto nejunkite šio įrankio mėlyno (=neutralaus) ar rudo (= su įtampa) laido.
- Jei dėl kokių nors priežasčių nuo šio įrankio laido nupjaunamas senas kištukas, jį reikia saugiai utilizuoti ir nepalikti be priežiūros.

NAUDOJIMAS

- Pagalbinės rankenos reguliavimas ⑥.
 - Atlaisvinkite veržlę su įrantomis D.
 - Pasukite pagalbinę rankeną C aplink ašį į reikiamą padėtį ir priveržkite veržlę su įrantomis D.
- ! **Dirbdami su smūginiu kaltu visada naudokite pagalbinę rankeną.**
- Antgalių įstatymas ir nuėmimas ⑦
 - ! **Prieš įdėdami nuvalykite ir šiek tiek sutepkite „SDS MAX“ antgalį.**
 - Įkiškite antgalį į SDS MAX griebtuvą sukdami ir stumdami, kol jis užsifiksuos; antgalis automatiškai užsifiksuoja.
 - Ištraukite antgalį ir patikrinkite, ar jis tinkamai

уџфиксуотас.

- Нуимките атгалј патраукадами атгал фиксавимо мова F.
! Ненаудките атгалиу су паџеисту коту.

- Калимо падеџиес кеитимас ⑧
Калта галима уџфиксуоти 12 падеџиу, кад јис тикту јвариес дарбамс.
 - Сумонтуоките калта.
 - Стумките приспаудимо џиед G ј приекј ир пасуките ји, кад растумете реикама падеџ.
 - Атлаисвинките приспаудимо џиед G ир суките калта, кол јис уџсификсуос.
- Јранкио јјунгимас ир ишјунгимас ⑨.
 - Норедами јјунгти јранкј, пакеликите фиксавимо мыгтукa H, паспауските ир палаикйките јјунгимо ир ишјунгимо јунгиклј A
 - Норедами уџфиксуоти јјунгимо ир ишјунгимо јунгиклј A јјунгимо падеџеје, пакеликите фиксавимо мыгтукa H, кол јис уџсификсуос.
 - Норедами сустабдыти јранкј, атлеиските јјунгимо ир ишјунгимо јунгиклј A. Јеи јјунгимо ир ишјунгимо јунгиклис A приеш таи буво уџракитас фиксавимо мыгтуку H, паспауските јунгиклј A, кад ји атракитумете, ир атлеиските.

НАУДОЈИМО ПАТАРИМАИ

- Наудоките тинкамс дарбуи атгалуис.
! Наудоките тик аџтриус „SDS MAX“ атгалуис/калтус.
- Висада наудоките џонине ранкенa (пагалбине ранкенa) ир дарбо мету твритай лаикйките јранкј тиек уџ џонинес ранкенос, тиек уџ перјунгимо ранкенос. ⑩
- Јјунките јранкј ир џиек тиек паспауските, кад јис неконтролиуојамай неџокинету. Лабай стипрай спAUDџиант јранкј ефектывумас непадеџес.
- Даугиау информацијос расите www.skil.com.

ТЕХНИНЕ ПРИЕџИУРА ИР РЕМОТАС

- Periodiџкај валыките јранкј ир јо лаидa (ypaџ вентилицинес ангас J ②).
- ! Приеш валыдами иџтрауките киџтукa иџ електрос тинкло лиздо**
- Јеигу јранкис, непайсант гамыклоје атлеикамо круопџтаус гамыбос ир контролес процесо, вис дџелто сугесту, јо ремонтас тури бџти атлеикамас игалитосе „SKIL“ електриниу јранкиу ремонто дирбутивесе.
 - Неиџардыта јранкј карту су пиркимо чекиу сиуџките јранкио пардавџеји арба ј артимаиуџа „SKIL“ јмонес игалитотa технинес приеџиурос центрa (адресус беи атсаргиниу далиу брџзиниус расите www.skil.com).
- Турџеките омены, кад гариантија јранкиуй нетаикома, јеи гедимас атсаранда дџел перкровос ар нетинкано наудојиме („SKIL“ гариантијос сaлгыгас расите www.skil.com арба креипкитес ј пардавџеја).

АПЛИНКОСАУГА

Тик ES џалимс

- **Неиџмеските електриниу јранкиу, ју пriedу ир пакуоџиу карту су буитинџемс атлеикомис.**
 - Пагал ES Директиву 2012/19/EB дџел наудоту електриниу ир електрониниу приетайс атлеику утилизавимо ир пагал галиојанџиус националиниус јстатывус нетинкामी наудоти електриниаи јранкиаи тури бџти суренкामी атскрай ир пристатыти ј токиу атлеику суринкимо виетас.
 - Каи реикџес иџмести сусидџевџејус гаминј, апије таи приминс

⑤ симболис.

ТРИУКџМАС / ВИБРАЦИЈА

- Иџматавус пагал EN62841 џио јранкио гарсо слџегие лгыјс yra 91 dB(A), гарсо галиос лгыјс yra 99 dB(A) (неапибрџџит K = 2, 3 dB), о вибрација 12, 8 m/s² (триџио векториаус сума; неапибрџџит K = 1, 5 m/s²).
 - Вибрацијос склаидос лгыјс иџматуотас пагал стандарте EN 62841 иџдџестывус стандартуоџот бандымо реикалавимус; џио верте гали бџти наудојама вианам јранкиуй палгыинти су киту беи иџанкстиниам вибрацијос повеикуи јвертинти, каи јранкис наудојамас паминџетайс бџдаис.
 - Триукош эмисија електринио јранкио реалаус наудојиме мету гали скитис нуо деклариојаму верџиу, приклаусомай нуо јранкио наудојиме бџду, упаџ нуо то, кокс дарбас атлеикамас.
 - Операториус туре нустатыти саугос приемонес, скитрас операториуй аспасуоти, куриос бџту пагрџстос повеикуо вертиниму реалиомис наудојиме сaлгыгомис (атсиџвелгиант ј висас дарбо цикло далис, пвз., лаикa, каи јранкис ишјунгтас ир каи јис веикиа туџџаја еига).
- ! Апсисауоките нуо вибрацијос повеикуо приџиурџедами јранкј ир јо пriedус, лаикыдами ранкас џитай ир дериндами дарбо циклус су претраукељемис.**

MK

SDS MAX Чекан за уривање 1792

ВОВЕД

- Оваа алатка е наменета за длетување на бетон, тула, сидарство и асфалт, како и за внесување и тампонирање при користење на соодветниот прибор.
- Овој алат е предвиден за употреба во комбинација со сите стандардни SDS MAX прибори.
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата ②.
- Контактирајте го продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени.
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③.
- **Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; непридржувањето до овие упатства може да доведе до сериозна повреда.**

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Прекинувач за вклучување/исклучување
- B Амортизер за вибрации
- C Помошна рачка
- D Ребраста навртка за помошната рачка
- E Рачка на прекинувачот
- F Глава за стегање
- G Прстен за стегање
- H Копче за заклучување
- J Отвори за вентилација

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) или на електричен алат со погон на батерии (без приклучен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Неуреден или темен работен простор може да предизвика незгоди.
- b) Немојте да работите со електрични алати во средини во кои има опасност од експлозија, како на пример во кои има запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри коишто може да запалат прашина или испарувања.
- c) Држете ги децата и другите лица подалечу додена ранувате со електричен алат. Може да изгубите контрола ако нешто ви го одзема вниманието.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) Приклучоците за електричниот алат мораат да одговараат на штенерот. Никогаш на никаков начин не го менувајте приклучокот. Не користете никакви адаптери за приклучоци со (заземјени) електрични алати. Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери ќе ја намалат опасноста од струен удар.
- b) Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Постои зголемена опасност од струен удар, доколку вашето тело е заземјено.
- c) Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага. Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
- d) Немојте да го злоупотребувате кабелот за напојување. Никогаш не го користете кабелот за напојување за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалечу од топлина, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли за напојување ја зголемуваат опасноста од струен удар.
- e) Кога го употребувате електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор. Користењето на кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред што работи на резидуална струја

(RCD). Употребата на RCD ја намалува опасноста од струен удар.

3) ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте разумно додена работите со електричниот алат. Никогаш не работете со електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание при работење со електрични алати може да доведе до сериозна лична повреда.
 - b) Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила. Носењето на заштитна опрема, како што е маска за прашина, безбедносни обувки кои не се лизгаат, заштитен шлем или штитници за уши, употребени во соодветни услови, ја намалуваат опасноста од лични повреди.
 - c) Спречете случајно вклучување. Осигурете се дека прекинувачот е на позицијата off (исклучено) пред приклучувањето на изворот на напојување и/или батеријата, подигнувањето или носењето на алатот. Носењето на електричниот алат со вашиот прст на прекинувачот или вклучување на електрични алати со прекинувачот поставен на позиција on (приклучено) доведува до несреќи.
 - d) Пред вклучување на електричниот алат отстранете ги сите клучеви за подесување или алати за навртување. Алат или клуч што е оставен прикачен на ротациониот дел на уредот, може да доведе до лична повреда.
 - e) Не посегнувајте преку одредената граница. Цело време одржувајте правилен став и рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
 - f) Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалечу од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се фатат во подвижните делови.
 - g) Доколку се обезбедени уреди за приклучување на апарати за вшмукување и собирање прашина, осигурете се дека тие се правилно приклучени и користени. Користењето на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашината.
 - h) Не дозволувајте искуството стекнато со честата употреба на алатите да ве направи невнимателни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење. Невнимателната активност може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.
- ### 4) УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТИ И ГРИЖА ЗА НИВ
- a) Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете го правилниот електричен алат наменет за вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе ја завршите работата подобро и побезбедно во однос на тоа за што е наменет.
 - b) Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не може правилно да го вклучи и исклучи. Секој електричен алат кој не може да се контролира со помош на приклучок е опасен и мора да се поправи.

- c) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии од електричниот алат, ако се одделува, пред да правите неканви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или ги складирате електричните алати.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува опасноста од случајно вклучување на електричниот алат.
- d) **Складирајте ги електричните алати во мирување надвор од дофатот на деца и не им допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат нестручни лица.
- e) **Одржувајте ги електричните алати и дополнителната опрема.** Проверете дали има изместување или заглавување на подвижните делови, дали некои делови се скршени или се во некоја друга состојба што влијае врз работата на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го алатот на поправка пред да го користите. Многу несреќи се случуваат заради неодржуван електричен алат.
- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри ивици помалку ќе се заглавуваат и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, приборот, работните алати итн., треба да ги користите според овие упатства, земајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електричниот алат за работи што се поинакви од неговата намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маст на нив.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) **СЕРВИСИРАЊЕ**
- a) **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЧЕКАН ЗА УРИВАЊЕ

Безбедносни упатства за сите операции

- 1) **Носете штитници за уши.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- 2) **Користете ја/ги помошната, -ите рачка, ако се испорачани заедно со алатот.** Губење на контрола може да предизвика лична повреда.
- 3) **Држете го електричниот алат само за изолираните површини за зафаќање кога извршувате работа при која што дополнителната опрема за сечење може да дојде во контакт со скршените жици или со сопствениот кабел.** Ако приборот за сечење дојде во контакт со жица под напон, може да ги направи под напон и металните делови на алатот и да предизвика електричен удар на операторот.

ОПШТО

- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашина или нејзиното вдишување може да предизвика алергиски реакции и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете.**
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашина од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; **носете маска за прашина и работете со правосмукалка доколку можете да ја поврзете.**
- Следете ги националните барања кои се однесуваат на прашина за материјалите со кои сакате да работите.
- **Не обработувајте никакви материјали кои содржат азбест** (азбестот се смета за канцероген).
- Уверете се дека прекинувачот е во позиција исклучено пред да почнете да ја прилагодувате или менувате дополнителната опрема и кога го носите или складирате алатот.

ПРИБОР

- SKIL може да осигури беспрекорно функционирање на алатот само доколку е користена оригинална дополнителна опрема.
- Користете само дополнителна опрема чија дозволена брзина е во најмала рака еднаква на најголемата брзина при празен од на алатот.

ПРЕД УПОТРЕБА

- Продолжените кабли кои ги користите, мора да бидат сосема одмотани и безбедни, со капацитет од 16 амп (В.Б. 13 амп).
 - Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во работното парче; тргнете ги пред да почнете со работа.
 - **Зацврстете го работното парче** (работно парче кое е зацврстено со стегач или во менгеме е побезбедно отколку да го држите со раце).
 - **Користете соодветни детектори за наоѓање на скриени инсталации или повикајте соодветна компанија за помош** (контактот со електричните линии може да доведе до струен удар; оштетувањата во гасоводна цевка може да резултираат со експлозија; пенетрирањето во водоводна инсталација може да доведе до оштета на предмети или електричен удар).
 - Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашина или нејзиното вдишување може да предизвика алергиски реакции и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете.**
 - Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашина од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; **носете маска за прашина и работете со правосмукалка доколку можете да ја поврзете.**
 - Следете ги националните барања кои се однесуваат на прашина за материјалите со кои сакате да работите.
- ## ВО ТЕНОТ НА УПОТРЕБАТА
- Кабелот секогаш држете го подилеку од деловите на алатот кои се движат.

- Во случај да дојде до електричен или механички дефект, веднаш исклучете го алатот и исклучете го од приклучокот.
- Ако кабелот се оштети или пресече за време на работата, веднаш исклучете го и не го допирајте.
- Во случај на неочекувано заглавување на делот, (што може да предизвика ненадејна, опасна реакција), веднаш треба да го исклучите алатот.
- Внимавajte на силите што се јавуваат како резултат на заглавување; секогаш користете ја помошната рачка C ② и заземете безбеден став.

ПО УПОТРЕБА

- Исклучете го моторот пред да го спуштите алатот и проверете дали сите подвижни делови се комплетно застанати.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/ БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
- ⑤ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад

КОГА ГО ПОВРЗУВАТЕ НОВИОТ ПРИКЛУЧОК СО З ПИНА (В.Б. САМО):

- Не ја поврзувајте сината (= неутрална) или кафеавата (= со напон) жица во кабелот на оваа алатка со терминалот за заземјување на приклучокот.
- Ако поради која било причина стариот приклучок е отсечен од кабелот на оваа алатка, тој мора безбедно да се фрли и да не се остави без надзор.

УПОТРЕБА

- Прилагодување на помошната рачка ⑥
 - олабавете ја ребрастата навртка D
 - завртете ја помошната рачка C околу оската до саканата положба и затегнете ја ребрастата навртка D
- ! **секогаш користете ја помошната рачка кога ракувате со чеканот за уривање**
- Монтирање и отстранување на делови ⑦
 - ! **исчистете го и лесно подмачкајте го SDS MAX делот со масло пред да го вметнете**
 - вметнете го делот во SDS MAX главата, вртете го и туркајте го додека не го затегнете; делот сам се затегнува автоматски
 - повлечете го делот за да проверите дали е цврсто стегнат
 - извадете го делот, така што ќе ја повлечете наназад главата за стегање F
 - ! **не употребувајте делови со оштетена дршка**
- Промена на положбата на длетото ⑧
 - Длетото може да се заклучи на 12 позиции за да одговара на различни работни места.
 - Монтирајте го длетото
 - турнете го прстенот за стегање G напред и потоа завртете го за да ја пронајдете саканата положба
 - ослободете го прстенот за стегање G и свртете го длетото додека не се зацврсти
- Вклучување и исклучување на алатката ⑨
 - за да ја вклучите алатката, подигнете го копчето за вклучување H и притиснете и задржете го прекинувачот за вклучување/исклучување A

- за да го заклучите прекинувачот за вклучување/исклучување A во положбата ON, кренете го копчето за вклучување H додека не се заклучи на своето место
- за да ја запрете алатката, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување A. Ако прекинувачот за вклучување/исклучување A претходно бил заклучен со копчето за вклучување H, притиснете го прекинувачот A за да го отклучите и потоа отпуштете го.

СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- Користете соодветни делови
 - ! **употребувајте само остри SDS MAX делови/длета**
- Секогаш користете ја страничната рачка (помошна рачка) и цврсто држете ја алатката за двете странични рачки и рачката на прекинувачот за време на работата. ⑩
- Вклучете ја алатката и нанесете мал притисок врз алатката за да не се отскокнува наоколу, неконтролирано. Многу силно притискање на алатката нема да ја зголеми ефикасноста.
- За повеќе информации видете www.skil.com

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Алатот и кабелот секогаш да се одржуваат чисти (особено вторите за вентилација J ②)
 - ! **пред чистење извадете го алатот од приклучокот**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати.
 - испратете го алатот нерасклопен заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на алатот се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на www.skil.com или прашајте го вашиот продавач)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- **Не фрлајте ги електричните машини, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад**
 - според Европската Директива 2012/19/EЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните машини кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
 - симболот ⑤ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време да го отстраните алатот

БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN 62841, нивото на звучен притисок на овој алат е 91 dB(A) и нивото на звучна моќност е 99 dB(A) (несигурност $K = 2, 3 \text{ dB}$), и вибрацијата $12, 8 \text{ m/s}^2$ (триакс векторна сума; несигурност $K = 1, 5 \text{ m/s}^2$)
 - Нивото на емитурање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди една машина со друга, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи машината за споменатите примени.
 - Емисиите на бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираните вредности во зависност од начините на кои се користи алатот, а особено од тоа каков вид на работното парче се обработува.
 - Операторот треба да идентификува безбедносни мерки за заштита на операторот кои се засноваат на проценка на изложеноста во реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус како што е времето кога машината е исклучена и кога работи во мирување, дополнително на времето на активирање).
- ! заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговата дополнителна опрема, одржување на топлината на вашите раце, и организирање на вашата работа.**

AL

SDS MAX Matrapik

1792

HYRJE

- Ky mjet është bërë për të çarë me daltë në beton, tullë, gur dhe asfalt, si edhe për të futur dhe ngjeshur, kur përdoren aksesorët përkatës.
- Kjo pajisje është bërë për t'u përdorur në kombinim me të gjithë aksesorët standardë SDS MAX.
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në vizatim ②.
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin.
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual ③.
- **Kushtojuni vëmendje të veçantë udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda.**

TË DHËNA TEKNIKE ①

ELEMENTET E MJETIT ②

- A Çelësi për ndezje/fikje
- B Amortizues dridhjes
- C Doreza ndihmëse
- D Dado e dhëmbëzuar për dorezën ndihmëse.
- E Doreza e çelësit
- F Këmisha bllokuese
- G Unazë kapëse
- H Butoni i kyçjes
- J Të çarat e ajrosjes

SIGURIA

PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

▣ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga prizat (me kabllo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

1) SIGURIA NË VENDIN E PUNËS

- a) **Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) **Mabajni fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
 - b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
 - c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
 - d) **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin.** Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
 - e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
 - f) **Nëse është e pashmangshme përdorimi i një mjeti me korrent në një vend me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse nga rryma (RCD).** Përdorimi i një RCD pakëson rrezikun e goditjeve elektrike.
- #### 3) SIGURIA PERSONALE
- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose**

nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

- b) Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
- c) Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
- d) Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
- e) Mos u zgjasni tepër. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
- f) Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajni flokët dhe rroba larg nga pjesët e lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen te pjesët e lëvizshme.
- g) Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- h) Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të ndiheni tepër të sigurt në vetvete dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës.** Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj. Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik. Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.**
- c) Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni paketën e baterisë, nëse është e mundur, nga mjeti me korrent para se të bëni rregullime, ndryshoni aksesoret ose vendosni mjetet me korrent. Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.**
- d) Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) Mirëmbajini veglat me korrent dhe aksesoret.** Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës

para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.

- f) Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) Përdorni mjetet e punës, aksesoret dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) SHËRBIMI**
- a) Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

UDHËZIME SIGURIE PËR MATRAPIKUN

Udhëzimet e sigurisë për të gjitha veprimet

- 1) Vishni kufje mbrojtëse për dëgjimin.** Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje dëgjimi.
- 2) Përdorni dorezë ose doreza ndihmëse, nëse janë dhënë bashkë me mjetin.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë lëndime.
- 3) Kapeni mjetin nga sipërfaqet e izoluar të kapjes kur bëni një veprim gjatë të cilit një aksesor prerës mund të prekë telat e fshehur ose kordonin e vetë mjetit. Kontakti i aksesorit të prerjes me një tel elektrik do të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të veglës së punës të përcjellin energjinë elektrike dhe të shkaktojnë goditjen e operatorit.**

TË PËRGJITHSHME

- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet.**
- Disa lloje pluhurash janë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet.**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni.
- **Mos punoni me materiale që përmbajnë asbest** (asbesti konsiderohet kancerogjen).
- Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur para se të bëni ndonjë rregullim ose të ndërroni aksesoret, si dhe kur transportoni ose magazinoni veglën

AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesoret origjinalë.
- Përdorni vetëm aksesore me një shpejtësi të lejuar që përshkruhet në paktën me shpejtësinë më të lartë pa ngarkesë të pajisjes.

PARA PËRDORIMIT

- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper (M.B. 13 Amp).
- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën.
- **Sigurori materialin e punës** (një material i shtrënguar me një pajisje shtrëngimi ose morsë mbahet në mënyrë më të sigurt se sa me dorë).
- **Përdorni detektorë përkatës për të gjetur linjat e fshehura të shërbimit ose telefononi kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë** (kontakti me linjat elektrike mund të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike; dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim; shpimi i një tubi uji do të shkaktojë dëmtim të pronës ose një goditje elektrike).
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralësh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet.
- Disa lloje pluhurash janë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet.
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni.

GAJTË PËRDORIMIT

- Mbajeni kordonin gjithmonë larg nga pjesët lëvizëse të pajisjes.
- Në rast të një defekti elektrik ose mekanik, fikni menjëherë pajisjen dhe hiqni spinën.
- Nëse kordoni dëmtohet ose pritet gjatë punës, mos e prekni kordonin por hiqni menjëherë spinën.
- Nëse puntot bllokohen papritur (duke shkakuar një reagim të papritur dhe të rezikshëm), fikeni menjëherë pajisjen.
- Jini të vetëdijshëm për forcat që ndodhin si rezultat i bllokimit; përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse C ② dhe mbani një qëndrim të sigurt të trupit.

PAS PËRDORIMIT

- Kur ta largoni pajisjen, fikeni motorin dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Izolimi i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- ⑤ Mos i hidhni veglat elektrike së bashku me mbeturinat shtëpiake

KUR LIDHNI SPINËN E RE ME 3 KUNJA (VETËM M.B.):

- Mos e lidhni telin blu (=neutral) ose kaf (=fazë) në kordonin e këtij mjeti me terminalin e tokëzimit në spinë.
- Nëse për ndonjë arsye spina shkëputet nga kordoni i mjetit, ajo duhet të hidhet në mënyrë të sigurt dhe të mos lihet pa mbikëqyrje.

PËRDORIMI

- Rregullimi i dorezës ndihmëse ⑥
 - lironi dadon e dhëmbëzuar D
 - rrotulloni dorezën ndihmëse C në aks të pozicioni që don idhe shtrëngoni dadon e dhëmbëzuar D
- ! **përdorni gjithnjë dorezën ndihmëse kur përdorni matrapikun**

- Instalimi dhe heqja e puntotve ⑦
 - ! **pastrojeni dhe lubrifikojeni lehtë SDS MAX para se të vendosni puntot**
 - futeni puntot në mandrinën e SDS MAX ndërsa e rrotulloni dhe shtyni derisa të fiksohet; puntot fiksohet automatikisht në vend
 - tërhiqeni puntot për të kontrolluar që është fiksuar siç duhet
 - hiqeni puntot duke tërhequr manikotën F të bllokimit
 - ! **mos i përdorni puntot që kanë aks të dëmtuar**
- Ndryshimi i pozicionit të daltës ⑧
 - Dalta mund kyçet në 12 pozicione për t'iu përshtatur punëve të ndryshme
 - montoni daltën
 - shtypni përpara unazën kapëse G dhe më pas rrotullojeni për të gjetur pozicionin që doni
 - lëshoni unazën kapëse G dhe rrotulloni daltën derisa të fiksohet
- Ndezja dhe fikja e mjetit ⑨
 - për ta ndezur mjetin, ngriji butonin e kyçjes H, dhe shtypni e mbani shtypur çelësin e ndezjes/fikjes A
 - për ta kyçur çelësin e ndezjes/fikjes A në pozicionin ON, ngriji butonin e kyçjes H derisa të fiksohet në vend
 - për ta ndaluar mjetin, lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes A. Nëse çelësi i ndezjes/fikjes A është kyçur më parë nga butoni i kyçjes H, shtypni çelësin A për ta hapur dhe më pas lironi.

KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Përdorni puntot e duhura
 - ! **përdorni vetëm puntot/dalta të mprehta SDS MAX**
- Përdorni gjithnjë mjetin anësor të kapjes (dorezën ndihmëse) dhe mbajeni veglën fort në të dyja anët dhe dorezën e çelësit gjatë përdorimit. ⑩
- Ndizeni veglën dhe ushtroni presion të lehtë në vegël në mënyrë që ajo të lëvizë apo kërcejë në mënyrë të pakontrolluar. Ushtrimi i forcës së tepërt nuk e rrit efikasitetin.
- Për më shumë informacion, shikoni www.skil.com

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI


- Mbajeni gjithmonë veglën dhe kordonin të pastër (veçanërisht të çarat e ajrimit J ②)
 - ! **shkëputni spinën para pastrimit**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL.
 - dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose të qendra më e afërt e shërbimit të SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyesni shitësin)

MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

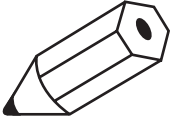
- **Mos i hidhni pajisjet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e**

zakonshme shtëpiake

- në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
- simboli  do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë nevoja për ta hedhur

ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN62841, niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 91 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës është 99 dB(A) (toleranca K = 2, 3 dB), dhe dridhja 12, 8 m/s² (shuma e vektorit triax; toleranca K = 1, 5 m/s²)
 - Niveli i emetimit të dridhjeve është matur në përputhje me një test të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një pajisje me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj dridhjeve kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
 - Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit të mjetit mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave si përdoret mjeti, sidomos çfarë lloj materiali po përpunohet.
 - Operatori duhet të dallojë masat e sigurisë për ta mbrojtur operatorin, të cilat bazohen në një përlllogaritje të ekspozimit në kushtet reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të operimit, si për shembull sa herë fiket mjeti dhe kur është duke punuar në gjendje joaktive, përveç kohës së punimit)
- ! Mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**



A series of horizontal lines for writing, consisting of 24 evenly spaced lines extending across the width of the page.

- برای راه‌اندازی ابزار، دکمه قفل H را بالا دهید و کلید روشن/خاموش A را فشار دهید و نگه دارید
- برای قفل کردن کلید روشن/خاموش A در موقعیت «روشن»، دکمه قفل H را بالا دهید تا در جای خود قفل شود
- برای متوقف کردن ابزار، کلید روشن/خاموش A را رها کنید. اگر کلید روشن/خاموش A قبلاً با دکمه قفل H قفل شده است، کلید A را فشار دهید تا قفل آن باز شود و سپس آن را رها کنید.

توصیه‌های کاربردی

- از بیت‌های مناسب استفاده کنید
- **! فقط از بیت‌ها/فلیم‌های تیز XAM SDS استفاده کنید**
- همیشه از دستگیره جانبی (دسته کمکی) استفاده کنید و در حین کار، ابزار را با هر دو دسته جانبی و دسته کلید محکم بگیرید. (b)
- ابزار را روشن کنید و فشار کمی روی ابزار وارد کنید تا ابزار بدون کنترل به اطراف پرت نشود. فشار زیاد بر روی ابزار باعث افزایش راندمان نمی‌شود.
- برای اطلاعات بیشتر به www.skil.com مراجعه کنید

نگهداری / سرویس

- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگه دارید (به‌خصوص شماره‌های تهویه (f))
- **! پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید**
- اگر ابزار با وجود مراقبت‌های انجام‌شده در مراحل ساخت و آزمایش خراب شد، باید توسط مرکز خدمات پس‌ازفروش ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود.
- ابزار را بصورت بازننشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک‌ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرس‌ها به همراه نموده سرویس ابزار در www.skil.com موجود است)
- توجه داشته باشید که آسیب ناشی از اضافه‌بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای اطلاع از شرایط ضمانت SKIL به www.skil.com مراجعه یا از فروشنده خود سؤال کنید)

محیط زیست

- فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا
- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/۲۰۱۲ اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین ملی، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده باشند باید جداگانه جمع‌آوری شده، به مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد (E) آن را به شما یادآوری می‌کند

سروصد / ارتعاش

- طبق استاندارد EN ۱۴۸۲۱، میزان فشار صوتی این دستگاه ۹۱ دسی‌بل و میزان توان صوتی آن ۹۹ دسی‌بل (عدم قطعیت $K=2.3$ دسی‌بل)، و میزان ارتعاشات آن 1.28 متر/مخزور ثانیه می‌باشد* (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت $K=1.5$ متر/مخزور ثانیه)
- میزان انتشار لرزش بر اساس تست استاندارد شده‌ای که در EN ۱۴۸۲۱ معرفی شده اندازه‌گیری گردید؛ از این ارقام می‌توان برای مقایسه یک ابزار با ابزار دیگر و به‌عنوان ارزیابی اولیه بودن در معرض لرزش هنگام کار با ابزار در کاربری‌های فوق استفاده کرد.
- انتشار میزان صوت در حین استفاده واقعی از ابزار برقی می‌تواند بسته به روش استفاده از ابزار به ویژه نوع قطعه کار پردازش‌شده، با مقادیر اعلام‌شده متفاوت باشد.
- اپراتور نیاز به شناسایی اقدامات ایمنی برای محافظت از اپراتور مبتنی بر تخمین قرار گرفتن در معرض شرایط واقعی استفاده (با در نظر گرفتن تمام بخش‌های چرخه عملیات مانند زمان خاموش شدن دستگاه و زمان بیکار ماندن آن، علاوه بر زمان استارت) دارد.
- **! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن، گرم نگهداشتن دست‌های خود، و سازمان دهی الگوهای کاری می‌توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید.**

۴) استفاده و مراقبت از ابزار الکتریکی

- از سیم‌های رابط برق کاملاً باز شده و ایمن یا رهنده‌ی ۶۱ آمپر (بریتانیا، ۳۱ آمپر).
 - بیج، میخ و سایر عوامل می‌توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آن‌ها را بردارید.
 - قطعه کاری را محکم کنید (اگر قطعه کاری را با گیره‌های چاری یا گیره‌های رومی‌زی ثابت کنید بسیار مطمئن‌تر از گرفتن آن با دست خواهد بود).
 - برای پیدا کردن سیم و لوله‌های پنهان از شناساگرهای مناسب استفاده کنید یا با شرکت خدمات محلی تماس بگیرید و از آن‌ها کمک بخواهید (تاس با سیم برق موجب آتش‌سوزی و برق‌گرفتگی می‌شود؛ آسیب رساندن به لوله گاز سبب انفجار می‌شود؛ سوراخ کردن لوله آب به ساختمان آسیب می‌رساند و موجب خطر برق‌گرفتگی می‌شود).
 - ممکن است گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ‌های حاوی سرب، برخی گونه‌های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می‌شود خطرناک باشد (مکن است تاس با این گرد و خاک یا تنفس آنها در کاربرد یا افراد نزدیک به محل کار واکنش‌های حساسیتی وایا بیماری‌های تنفسی ایجاد کند؛ ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید).
 - برخی از گرد و خاک‌ها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می‌شود) مخصوصاً در مجاورت افزودنی‌های مخصوص چوب، سرطان‌زا هستند؛ ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید.
 - الزامات ملی مرتبط با گرد و خاک را برای موادی که می‌خواهید با آنها کار کنید رعایت کنید.
- #### حین استفاده
- همیشه باید سیم برق ابزار را از بخش‌های متحرک آن دور نگهدارید.
 - در صورت بروز اشکال برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کنید و سیم برق آن را از پریز بکشید.
 - اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده بود، هرگز به سیم دست نزنید، بلکه فوراً آن را از پریز بکشید.
 - اگر سرسره‌ها بطور ناگهانی گیر کرد (که نتیجه آن یک حرکت واکنشی ناگهانی و خطرناک است)، فوراً ابزار را خاموش کنید.
 - مراقب نیروهای ناشی از گیر کردن باشید؛ همیشه از دسته کمکی (C) استفاده کنید و در وضعیت مطمئن باشید.
- #### پس از استفاده
- وقتی ابزار را کنار می‌گذارید، حتماً آن را خاموش و از توقف کامل تمام بخش‌های متحرک آن اطمینان حاصل کنید.

توضیح‌های روی ابزار باتری

- ① پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
 - ② عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)
 - ③ ابزار الکتریکی را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی در انداخت
- هنگام اتصال سه شاخه جدید (فقط انگلیس):**
- سیم آبی (= نول) یا قهوه‌ای (= فاز) کابل این ابزار را نباید به ترمینال ارت پریز وصل کرد.
 - اگر دو شاخه یا سه شاخه قدیمی این ابزار به هر دلیلی از سیم بریده شده است، باید آن را با رعایت جوانب احتیاطی دور بیندازید و هرگز نباید آن را رها کرد.

استفاده

- تنظیم دسته کمکی (1)
- مهره ندانه‌ار D را شل کنید
- دستگیره کمکی C را حول محور به موقعیت دلخواه بچرخانید و مهره ندانه‌دار D را سفت کنید
- ! **هنگام کار با چکش تخریب همیشه از دسته کمکی استفاده کنید**
- نصب و حذف بیت‌ها (V)
- ! **پیش از قرار دادن بیت XAM SDS آن را تمیز کرده و کمی روغن کاری نمایید**
- بیت را در SDS MAX قرار دهید و بچرخانید و فشار دهید تا درگیر شود؛ بیت به‌طور خودکار در جای خود قفل می‌شود.
- بیت را بکشید تا مطمئن شوید که به درستی قفل شده است
- با عقب کشیدن ماسوره F، بیت را جدا کنید
- ! **از سازه بیت آسیب‌دیده استفاده نکنید**
- تغییر موقعیت قلم (A)
- قلم را می‌توان در ۲۱ موقعیت قفل کرد تا مناسب کارهای مختلف باشد.
- قلم را نصب کنید
- حلقه گیره G را به سمت جلو فشار دهید و سپس آن را بچرخانید تا موقعیت مورد نظر را پیدا کنید
- حلقه گیره G را آزاد کنید و قلم را بچرخانید تا محکم شود
- روشن و خاموش کردن ابزار (A)

- ا) وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. بری هر کاری. از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. به کار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود بتوانید کار را بهتر و به شیوه‌ای ایمن‌تر و با سرعت طراحی‌شده برای آن انجام دهید.
 - ب) اگر ابزار برقی با کلید روشن و خاموش نمی‌شود. از آن استفاده نکنید. هرگونه ابزار برقی که امکان روشن و خاموش کردن آن با سوییچ وجود نداشته باشد خطرناک است و باید تعمیر شود.
 - ت) قبل از هرگونه تنظیم، تعویض قطعات یا کنار گذاشتن دستگاه، دوشاخه را از برق بکشید و یا اگر می‌توان باتری را جدا کرده. بسته باتری آن را خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیرانه ایمنی خطر روشن شدن ناخواسته ابزار الکتریکی را کاهش می‌دهد.
 - ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند. با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
 - ج) از ابزار الکتریکی به خوبی نگهداری کنید. وجود نامیزانی یا اتصال میان اجزای متحرک، شکستگی قطعات و هرگونه وضعیت دیگری را که ممکن است بر روی عملکرد ابزار الکتریکی تاثیر بگذارد بررسی کنید. در صورت وجود آسیب، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید. بسیاری از اتفاقات به دلیل عدم نگهداری مناسب از ابزار الکتریکی روی می‌دهد.
 - ح) ابزار برش را نیز و تمیز نگه دارید. ابزار هرسی که خوب مراقبت شده و دارای لبه‌های تیز هستند. کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل‌هدایت می‌باشند.
 - خ) ابزار برقی متعلقات و دیگر لوازم جانبی آن را مطابق با دستورالعمل‌های این دفترچه و همچنین با در نظر گرفتن شرایط و نوع کار مورد استفاده قرار دهید. استفاده کردن از ابزار الکتریکی برای کارهایی که برای آن طراحی نشده است می‌تواند بسیار خطرناک باشد.
 - د) دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. در صورت لیز بودن دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها امکان گرفتن و کنترل ایمن ابزار در شرایط غیرمنتظره وجود نخواهد داشت.
- #### ۵) سرویس
- ا) برای سرویس ابزار الکتریکی به تعمیرکار ماهر رجوع کنید و تنها از وسایل بدکی یکسان استفاده کنید. این کار باعث خواهد شد که ایمنی ابزار الکتریکی شما تضمین گردد.

هشدارهای ایمنی برای چکش تخریب

هشدارهای ایمنی عمومی

- 1) محافظ گوش بپوشید. صدای بلند می‌تواند به شنوایی شما آسیب برساند.
- 2) در صورت ارائه به همراه ابزار، از دسته‌های کمکی استفاده کنید. از دست دادن کنترل می‌تواند باعث شود جراحی بینید.
- 3) اگر احتمال می‌دهید ابزار برش در حین کار با سیم خود ابزار یا سیم کشی مخفی تماس پیدا کند. ابزار برقی را از دسته و سطوح عایق آن بگردید. ممکن است تماس لوازم جانبی برش با سیم دارای جریان «برق» باعث شود قسمت‌های فلزی ابزار برقی دارای جریان «برق» و کاربرد دچار برق‌گرفتگی شود.

عمومی

- ممکن است گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ‌های حاوی سرب، برخی گونه‌های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می‌شود خطرناک باشد (مکن است تماس با این گرد و خاک یا تنفس آنها در کاربرد یا افراد نزدیک به محل کار واکنش‌های حساسیتی وایا بیماری‌های تنفسی ایجاد کند؛ ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید).
 - برخی از گرد و خاک‌ها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می‌شود) مخصوصاً در مجاورت افزودنی‌های مخصوص چوب، سرطان‌زا هستند؛ ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید.
 - الزامات ملی مرتبط با گرد و خاک را برای موادی که می‌خواهید با آنها کار کنید رعایت کنید.
 - با مواد حاوی آزیست کار نکنید (آزیست سرطان‌زا است).
 - قبل از هرگونه تنظیم یا عوض کردن متعلقات و یا حمل و قرار دادن ابزار در محل نگهداری آن مطمئن شوید که ابزار خاموش باشد.
- #### قطعات جانبی
- SKIL تنها در صورتی که از لوازم و متعلقات اصلی آن استفاده کنید. عملکرد بدون ایراد را تضمین نمی‌نماید.
 - فقط باید قطعات جانبی با سرعت چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار رود.

قبل از استفاده

- وفقاً للتوجيه الأوروبي ۲۰۱۲/EC الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جميع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكر الرمز ⑤ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أي منتج

الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN ۱۴۸۲۶، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة هو ۹۱ ديسيبل (أ) ومستوى قوة الصوت هو ۹۹ ديسيبل (A) (نسبة الضجيج $L_{Aeq} = 3$ ديسيبل، والاهتزاز ۱۲.۸ م/ثانية^۲ مجموع الكميات الموجهة لثلاثي المحاور، نسبة الضجيج $K = ۱,۵$ م/ثانية^۲)
- تم قياس مستوى انبعاثات الاهتزاز بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN ۱۴۸۲۶. يمكن استخدامه لمقارنة آلة بالآلة الأخرى وتقييم مهيدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الآلة في التطبيقات الموضحة
- انبعاثات الضوضاء في أثناء الاستخدام الفعلي للآلة العاملة بالطاقة قد تختلف عن القيم الموضحة بحسب طرق استخدام الآلة، خاصة نوع القطعة التي يتم التعامل معها.
- يحتاج المشغل إلى خديم معايير السلامة اللازمة لحماية المستخدم الفاتمة على تقييم التعرض في الظروف الحالية للاستخدام (بالأخذ في الاعتبار جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي تكون فيها الآلة مطفأة وعند الدوران في وضع الاستعداد بالإضافة إلى وقت الانطلاق).
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على يدك دافئتين وتنظيم أوقات العمل لديك.

FA

جكش تخريب SDS MAX ۱۷۹۲

مقدمه

- این ابزار برای قلم‌کاری در بتن، آجر، مصالح و آسفالت و همچنین برای کوبیدن و فشردن سازه‌های متعلقات مربوطه در نظر گرفته شده است.
- این ابزار برای استفاده با کلیه متعلقات استاندارد SDS MAX طراحی شده است. از وجود تمام قسمت‌های نمایش داده شده در تصویر در بسته‌بندی محصول اطمینان حاصل کنید. ①
- در صورت مفقود شدن یا آسیب دیدن قطعات، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید.
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نزد خود نگه دارید (۲)
- به دستورالعمل‌های ایمنی و هشدارها دقیقاً توجه کنید: عدم رعایت این هشدارها و دستورالعمل‌ها ممکن است به بروز آسیب شدید منجر شود.

داده‌های فنی ①

اجزای ابزار ②

- A کلید روشن/خاموش
- B لریزشگر
- C دسته کمکی
- D مهره دانه‌دار دسته کمکی
- E دسته کلید
- F ماسوره فکلی
- G حلقه گیره
- H دکمه فکل
- J شیارهای تهبویه

ایمنی

- هشدارهای ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی
- ▲ هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر، خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز آسیب‌های شدید وجود دارد.
- همه هشدارها و راهنمای‌ها را برای استفاده آتی نزد خود نگه دارید.

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الکتریکی باتری‌دار (شارژی) است.

ایمنی محل کار

- أ) محیط کار باید تمیز و دارای روشنایی مناسب باشد. محیط کار نامرتب و کم نور می‌تواند باعث سوانح کاری شود.
- ب) با ابزار الکتریکی در محیط‌هایی که در آن خطر انفجار وجود دارد، مانند محیط‌های حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه‌های ایجاد می‌کنند که ممکن است غبارها یا بخارها را مشتعل کنند.
- ت) در هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و اطرافیان را از محل کار دور نگاه دارید. حواس‌پرتی می‌تواند باعث شود کنترل از دستتان خارج شود.
- ث) ایمنی الکتریکی
- ث) دوشاخه‌های ابزار الکتریکی باید با پریز همخوانی داشته باشند. دوشاخه را هرگز و به هیچ صورتی تغییر ندهید. برای ابزار ارت‌نشده (دارای سیم اتصال به زمین) از دوشاخه‌های تبدیل استفاده نکنید. دوشاخه‌های بدون تغییر و پریزهای سازگار خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهند.
- ج) از تماس بدن با سطوح متصل به زمین یا ارت دار مانند لوله، رادیاتور، اجاق گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما ارت شده یا به زمین متصل شود خطر برق‌گرفتگی افزایش می‌دهد.
- ح) ابزار الکتریکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.
- خ) به سیم آسیب نرسانید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا بیرون آوردن دوشاخه ابزار الکتریکی از پریز استفاده نکنید. سیم ابزار را از گرما، روغن، لیمه‌های تیز و قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم‌های آسیب‌دیده یا در هم پیچیده شده خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.
- د) به هنگام کار با ابزار الکتریکی در محیط باز از کابل رابط مناسب برای محیط باز استفاده کنید. استفاده از سیم مناسب برای استفاده در محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.
- ذ) اگر کار با ابزار الکتریکی در محیطی مرطوب اجتناب‌ناپذیر است، از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع‌کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید قطع‌کننده اتصال با زمین خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.
- ط) امنیت شخصی
- أ) هنگام کار با ابزار الکتریکی هشیار باشید. به کاری که می‌کنید دقت داشته باشید و از عقل سلیم خود استفاده کنید. به هنگام خستگی یا هنگام مصرف مواد الکلی یا دارو از ابزار الکتریکی استفاده نکنید. یک لحظه غفلت هنگام کار با ابزار الکتریکی می‌تواند سبب وارد آمدن جراحتهای شدیدی شود.
- ب) از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک تنفسی گرد و غبار، کفش‌های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار خطر مجروح شدن را تقلیل می‌دهد.
- ت) از روشن شدن ناخواسته ابزار جلوگیری کنید. پیش از اتصال به منبع برق و/یا بسته باتری، برداشتن یا حمل ابزار، اطمینان حاصل کنید که دکمه قطع و وصل در حالت خاموش قرار داشته باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و دستگاه را در حالت روشن به برق برزید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- ث) پیش از روشن کردن ابزار الکتریکی، هرگونه کلید یا آچار تنظیم‌کننده را بردارید. آچار یا کلیدهایی که روی بخش‌های چرخنده ابزار الکتریکی قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراحات شوند.
- ج) هنگام کار با ابزار بیش از اندازه بدن خود را نکشید و متمایل نشوید. در همه حال جای پای محکم داشته باشید و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های گشاد و شل یا زیورآلات خودداری کنید. مو و لباس خود را دور از قطعات متحرک نگاه دارید. احتمال گیر کردن لباس‌های گشاد، زیورآلات یا موی بلند در قطعات متحرک دستگاه وجود دارد.
- خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب رانده را به دستگاه نصب کنید. باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و به شیوه‌ای درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار می‌تواند خطرات مربوط به غبار را کاهش دهد.
- د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود حس کنید لازم نیست دقت داشته باشید و قوانین ایمنی ابزار را نادیده بگیرید. یک عمل از روی بی‌دقتی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدیدی شود.

٥) الصيانة

أ) ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غيار أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.

تعليمات السلامة الخاصة بمطريقة الهدم

تعليمات السلامة لجميع المهام

- ارتد أدوات حماية الأذنين. التعرض للضوضاء قد يؤدي لضرار على السمع.
- استخدم المقبض الإضافي (المقباض الإضافية) إذا كان مرفقاً مع الآلة. قد يؤدي فقد السيطرة على الآلة إلى إصابات شخصية.
- أمسك بالآلة العاملة بالطاقة من أسطح الإمساك المعزولة. وذلك عند القيام بأعمال قد يلحق فيها ملحق القطع بأسلاك مخفية أو بسلك التيار الخاص بالآلة. قد يتلامس ملحق القطع مع سلك تيار "جارية"، وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة "مكهربة" ويتسبب في إصابة مُشغّل الآلة بصدمة كهربائية.

عام

- الغبار الناتج من المواد كإطالام الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضاراً (ملازمة) أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وألأ أمراض الجهاز التنفسي؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنّف على أنها مواد مسيئة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزان). خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لعلاج الخشب؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
- الترزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة.
- لا تستخدم المنتج على مواد تشتمل على الأسيستوس (يعتبر الأسيستوس مادة مسرطنة).
- تأكد من إيقاف تشغيل الآلة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات. وكذلك عند حمل الآلة أو تخزينها.

الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السلس للآلة عند استخدام الملحقات الأصلية فقط. استخدم فقط الملحقات بالسرعة المسموح بها. والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للآلة من دون حمل.

قبل الاستخدام

- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تماماً وأمنة سعة ١٦ أمبير ١٢ أمبير في بريطانيا العظمى.
- لتجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البرازي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها. قم بفكهم قبل بدء العمل.
- ثبت قطعة العمل (القطعة التي يتم تثبيتها بمعدتات تثبيت أو في منجلة تكون ثابتة بشكل أكثر أمناً عن إمساكها باليد).
- استخدم كاشفات ملائمة للتعنور على خط المرافق الخفي أو أطلب شركة المرافق المحلية للحصول على مساعدة (القطعة التي يتم خطوط إمداد الكهرباء قد يؤدي إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية؛ وتلف خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجار؛ واختراق أنابيب المياه سيتسبب في حدوث ضرر في الممتلكات أو صدمة كهربائية).
- الغبار الناتج من المواد كإطالام الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضاراً (ملازمة) أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وألأ أمراض الجهاز التنفسي؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله.

- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنّف على أنها مواد مسيئة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزان). خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لعلاج الخشب؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله.
- الترزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة.

في أثناء الاستخدام

- احتفظ دائماً بسلك التيار بعيداً عن الأجزاء المتحركة من الآلة.
- في حالة حدوث خلل كهربائي أو ميكانيكي. أوقف تشغيل الآلة فوراً وافصل المقابس.
- في حالة تعرض السلك للتلف أو القطع في أثناء العمل. لا تلمس السلك وافصل المقابس فوراً.
- إذا تعرضت للغممة للانحصار عن غير قصد (ما يتسبب في رد فعل مفاجئ خطير). قم بإيقاف تشغيل الآلة على الفور.
- انتبه للقوى التي تحدث نتيجة الانحصار؛ واستخدم دائماً المقبض الإضافي C) ① واتخذ موقفاً آمناً.

بعد الاستخدام

- عند وضع الآلة جانباً، أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام.

شرح الرموز الموجودة على الآلة/البطارية

- اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- العلز المزوج (لا يلزم وجود سلك أرضي)
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية مع النفايات المنزلية

عند توصيل قابس جديد ذي ٣ أسنان (المملكة المتحدة فقط):

- لا تقم بتوصيل السلك الأزرق (الحايد) أو البني (جيه تيار جاري) الموجود في كابل هذه الآلة بطرف الأرضي الموجود في القابس
- إذا انقطع القابس القديم لأي سبب من الأسباب عن كابل هذه الآلة. فيجب التخلص منه بأمان وعدم تركه دون رقابة.

الاستخدام

- ضبط المقبض الإضافي ①
- فك الصامولة المسننة D
- قم بتدوير المقبض الإضافي C حول المحور حتى الوضع المطلوب. ثم اربط الصامولة المسننة D
- ! استخدم دائماً المقبض الإضافي عند تشغيل مطرقة الهدم
- تركيب اللقم وخلعها ②
- نظف اللقمة XAM SDS وشحمها قليلاً قبل التركيب
- أدخل اللقمة في طرف التثبيت السريع SDS MAX في أثناء تدويرها ودفعها إلى أن يتم التعشيق؛ وحينها ستثبت في مكانها تلقائياً
- اسحب اللقمة للتحقق من قفلها بشكل صحيح
- أزل اللقمة عن طريق سحب جلبة القفل H إلى الخلف
- ! لا تستخدم لقمه جدمها تالف
- تغيير موضع الإزميل ③
- يمكن قفل الإزميل في ١٢ وضعاً ليناسب الوظائف المختلفة.
- قم بتركيب الإزميل
- ادفع حلقة المشبك G إلى الأمام. ثم قم بتدويرها للتعنور على الوضع المطلوب
- حرر حلقة المشبك G وأدر الإزميل إلى أن ينغلق في مكانه
- تشغيل الآلة وإيقاف تشغيلها ④
- لبدء تشغيل الآلة. ارفع زر القفل H. واضغط مع التثبيت على مفتاح التشغيل/الإيقاف A
- لقفل مفتاح التشغيل/الإيقاف A في وضع التشغيل. ارفع زر القفل H إلى أن يتم تثبيته في مكانه
- لإيقاف الآلة. حرر مفتاح التشغيل/الإيقاف A. إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف A مقفلاً مسبقاً بواسطة زر القفل H. فاضغط على المفتاح A لفتحه. ثم حرره.

نصائح الاستخدام

- استخدم اللقم المناسبة
- ! استخدم فقط لقم/إزميل XAM SDS الحادة فقط
- استخدم دائماً المقبض الجانبي (المقبض الإضافي) وأمسك الآلة بإحكام من خلال المقبض الجانبي ومقبض مفتاح الآلة في أثناء التشغيل. ⑤
- قم بتشغيل الآلة مع تطبيق ضغط طفيف على الآلة لكي لا ترتد الآلة بلا حُكم فيها. لن يؤدي الضغط بشدة على الآلة إلى زيادة الكفاءة.
- لزيد من المعلومات. زر موقعنا www.skil.com

الصيانة/الخدمة

- احرص دائماً على نظافة الآلة والسلك (وخصوصاً فحناح التهوية ل) ⑥
- ! أفضل القابس قبل التنظيف
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار. فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL.
- قم بإرسال الآلة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (التعاونين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com)
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استيعاده من الضمان (المعرفة شروط ضمان SKIL. انظر www.skil.com أو قم بسؤال التاجر)

البيئة

- لدول الإتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التشغيل مع النفايات المنزلية

مقدمة

- تم تصميم هذه الآلة لأعمال الخفر بالإزيم في الخرسانة والطوب والجبس والأسفلت. وكذلك للتثبيت بالطرق والدمج عند استخدام الملحقات ذات الصلة.
- تم تصميم هذه الآلة للاستخدام مع جميع ملحقات SDS MAX القياسية.
- تاكد من احتواء عمود التشغيل على جميع الأجزاء الموضحة في الشكل (1).
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو تالفة، يُرجى الاتصال بالوكيل.
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به (2).
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة: فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة

البيانات الفنية (1)

مكونات الآلة (2)

- | | |
|---|-----------------------------|
| A | مفتاح التشغيل/الإيقاف |
| B | ماص صدمات الاهتزاز |
| C | مقبض إضافي |
| D | صامولة مسننة للمقبض الإضافي |
| E | مقبض مفتاح الآلة |
| F | جلبية القفل |
| G | حلفة الشبك |
| H | زر القفل |
| J | فتحات التهوية |

السلامة

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالبطاقة

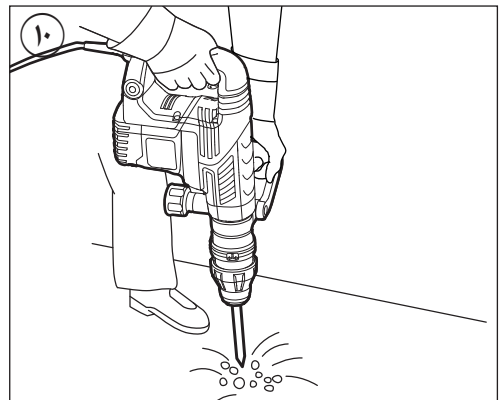
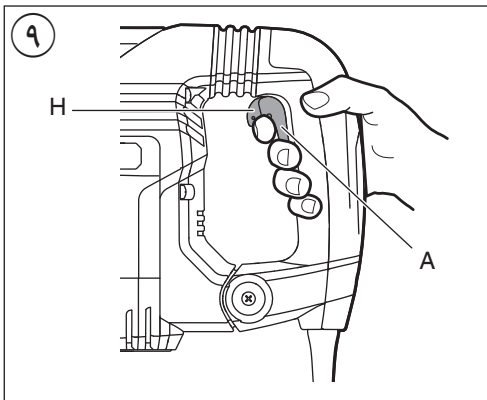
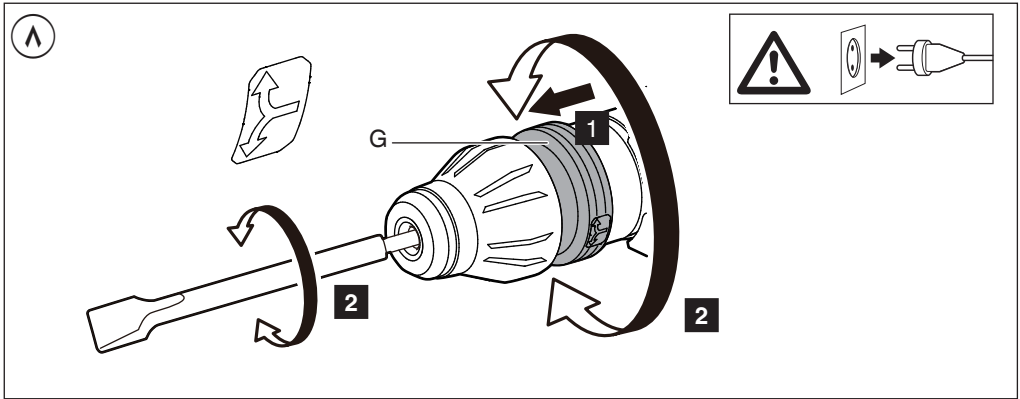
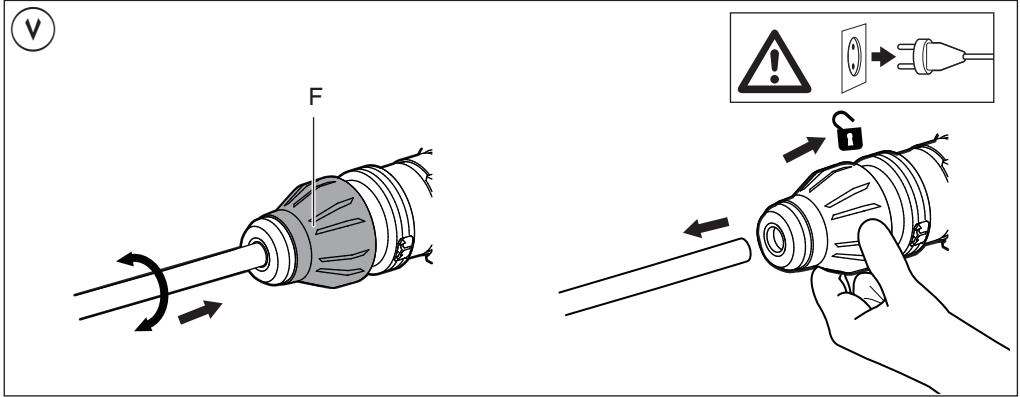
تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات الرقمية مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «آلة عاملة بالبطاقة» في قسم التحذيرات إلى الآلة العاملة بالبطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

- سلامة منطقة العمل
 - حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها على نحو جيد. حيث عادة ما تتسبب المناطق المظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.
 - لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالبطاقة في أجواء قابلة للانفجار. على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تتسبب الآلات العاملة بالبطاقة في صدور شرارة، والتي قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
 - احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيداً عن موقع استعمال الآلة العاملة بالبطاقة. حيث إن الإبهارات قد تجعلك تفقد السيطرة على الآلة.
- السلامة الكهربائية
 - ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالبطاقة مع مقبس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوايس مهيأبة مع الآلات العاملة بالبطاقة المؤتمتة. ستؤدي القوايس غير المعدلة والمقاس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
 - جنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والمواد والثلاجات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً.
 - لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالبطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالبطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
 - لا تعبت بسلك التيار. لا تقم أبداً باستخدام سلك التيار حمل الآلة العاملة بالبطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
 - عند تشغيل آلة عاملة بالبطاقة في مكان خارجي مفتوح استخدم سلك تمديد

- ملازم للاستخدام الخارجي. استخدام سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- إذا كان لا بد من تشغيل الآلة في مكان رطب. فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متبقي (GFCI). يؤدي استخدام قاطع التيار المتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- السلامة الشخصية
 - ابق منتصباً. وانته جيداً لم تفعله. وكن غللاً عند تشغيل آلة تعمل بالبطاقة. لا تستخدم آلة تعمل بالطاقة وأنت مجهد أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه في أثناء تشغيل الآلات العاملة بالبطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.
 - استخدم أدوات حماية شخصية. ارتد دائماً أدوات حماية للعينين. سيؤدي استخدام أدوات الحماية كقناع الغبار أو أذنية السلامة المضادة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.
 - امنع بدء التشغيل غير التعمد للمنتج. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات. أو التقاط الآلة أو حملها. قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالبطاقة وأصبعك على مفتاح التشغيل أو شحن الآلات العاملة بالبطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.
 - أزل أي مفاتيح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالبطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركباً على جزر دوار بالآلة العاملة بالبطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.
 - لا تقف في مكان يُضطر فيه إلى مد يديك بعيداً. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات. وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالبطاقة في الظروف غير المتوقعة.
 - ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
 - إذا تمت إتاحة الأجهزة لتوصيل مرافق استخلاص وجمع الغبار. فتأكد من توصيلها واستخدامها على نحو ملائم. قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.
 - لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات تجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.
 - استخدم الآلة العاملة بالبطاقة والعناية بها
 - لا جبر الآلة العاملة بالبطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالبطاقة الملائمة لأعمالك. ستقوم الآلة العاملة بالبطاقة الملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي أعدت له.
 - لا تستخدم الآلة العاملة بالبطاقة إذا لم يكن مفتاح التشغيل يعمل. أي آلة عاملة بالبطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.
 - افصل القابس من مصدر التيار وأو أخلع مجموعة البطاريات -إذا كانت قابلة للخلع- من الآلة العاملة بالبطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالبطاقة. إجراءات السلامة الوقائية هذه قد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالبطاقة بشكل خاطئ.
 - حزّن الآلة العاملة بالبطاقة المضبوطة على وضع الاستعداد بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. ولا تسمح للأشخاص غير المعتادين على الآلة العاملة بالبطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة العاملة بالبطاقة. الآلات العاملة بالبطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.
 - حافظ على الآلات العاملة بالبطاقة والملحقات. خفّق ما إذا كان هناك عدم محاذاة أو ربط للأجزاء المتحركة. وعدم وجود أجزاء مكسورة أو حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآلة العاملة بالبطاقة. إذا كان هناك تلف. فقم بإصلاح الآلة العاملة بالبطاقة قبل استخدامها. العديد من الحوادث حدث بسبب الآلات التي لا تتم صيانتها بشكل منتظم.
 - احتفظ بالأدوات القاطعة حادة ونظيفة. فالأدوات القاطعة التي تتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء وسهل التحكم فيها.
 - استخدم الآلة والملحقات واللحم وما شابههم وفقاً لهذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.
 - احتفظ بالمقاييس وأسطح الإيسك الجافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لأن المقاييس وأسطح الإيسك المنزقة لا تمنحك القدرة على التعامل والتحكم الآمنين في الآلة في المواقف غير المتوقعة.



1

1792

1150
Watt

5,5 kg

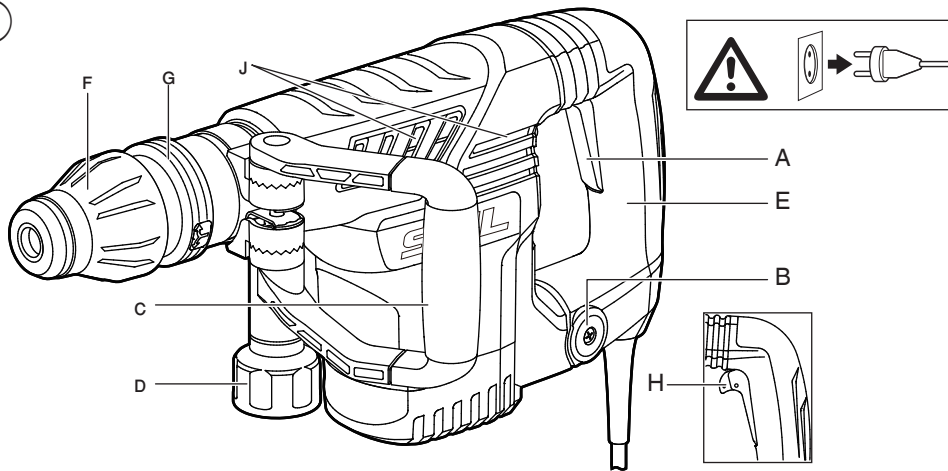
220
240
V~
50-60 Hz

SDS MAX

12 J power

2900
p/min

2



3



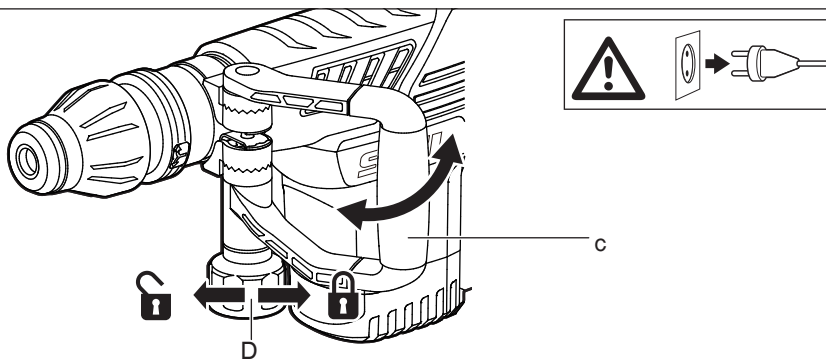
4



5



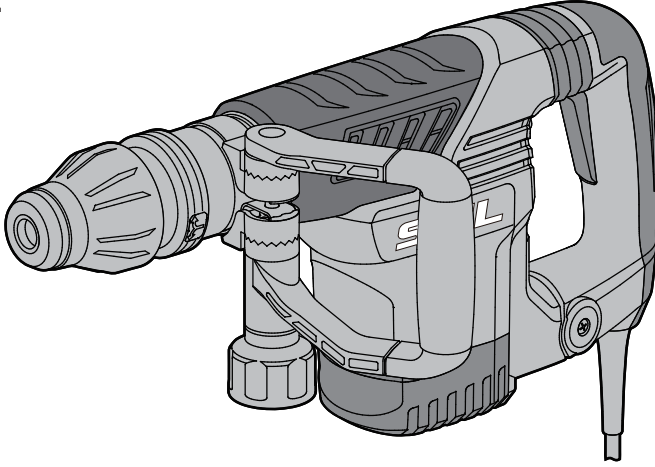
7



مطرقة الهدم SDS MAX

1792

SKIL®



دليل الاستعمال
راهنماي اصلي

AR

FA

